

FRANQUISO PAGADO
CONCEPCION N° 1151
C.P.
1984

Correos
Argentina
Código 67

autoclub

Ejemplar Exclusivo para Socios del ACA - Prohibida su venta

Año XXII - N° 127 - Junio de 1984 - \$a 40,00



Homenaje al Dr. César C. Carman

(Página N° 8)

Los 80 Años del ACA

(Página N° 60)



1087 - V. VAN GOGH
"Le Moulin de La Galette"
49.5 x 60.5

Una nueva perspectiva en la Historia de la Pintura



1042 - GASTON JARRY
"Escena popular, París"
31 x 40



1051 - S. COGORNO
"Flores"
42.5 x 57.5

REPRODUCCIONES SOBRE TELA

Con el aporte de un revolucionario proceso tecnológico

que posibilita una perfecta reproducción de la obra de arte sobre auténtica tela, conservando la textura del cuadro original, la inalterabilidad de los valores cromáticos a través del tiempo, la fidelidad total a la incidencia de la luz y a las vibraciones del color



1088 - H. TOULOUSE-LAUTREC
"Retrato de Suzanne Valadon"
50 x 60.5



1086 - E. DEGAS
"Arlequín danzando"
60.5 x 48



1012 - PEREZ CELIS
"Alto vuelo, tierra penetrada"
39 x 48.5



1057 - O. PACENZA
"Portuaria"
70.5 x 48.5



1007 - V. FORTE
"Mar del Plata"
60 x 42.5

OTRAS OBRAS QUE USTED PUEDE SOLICITAR

- | | |
|---|--|
| 1064 - J.B. COROT
"Route de Sin le Noble" 59 x 44 cm | 1067 - M. MALHARRO
"Las parvas" 60 x 47.5 |
| 1024 - V. VAN GOGH
"Sunflowers" 41.5 x 54.4 | 1066 - E. DANERI
"Puente viejo" 56 x 47.5 |
| 1085 - E. DEGAS
"Dos bailarinas Amarillo y Rosa" 50.5 x 50 | 1068 - V. CUNSOLO
"La Vuelta de Rocha" 55 x 48 |
| 1069 - E. de la CARCOVA
"Naturaleza en silencio" 60 x 47.5 | 1038 - MA VIDAL
"Laberintos del viento" 44.5 x 44.5 |
| 1065 - M.C. VICTORICA
"Naturaleza muerta" 75 x 47.5 | 1010 - ARY-BRIZZI
"Fotón 8" 46.5 x 46.5 |

PRODUCCION

- sobre telas procesadas para la perfecta asimilación de los materiales
- con productos especiales importados de Holanda
- con el aporte de tecnología inédita en la Argentina, que valoriza y jerarquiza el mercado de las obras de arte.

VENTAJAS

- la consistencia de la tela permite el montaje sobre bastidor y el enmarcado sin vidrio
- preserva el carácter de la obra y la destaca en la magnitud total de su belleza
- facilita la adquisición de una obra de arte
- satisface plenamente la inquietud estética de su comprador

Las medidas de las obras son: base por altura

UN BUEN CUADRO, ES SU MEJOR REGALO



1082 - E. PETTORUTI
"El improvisador"
52 x 72.5

INICIE SU PINACOTECA Adquiera YA MISMO su obra

- POR CARTA, remitiendo el CUPON-SOLICITUD que se acompaña al pie.
 - TELEFONICAMENTE al 89-6069-86-8906/0736-88-0958 ó 49-3457
 - PERSONALMENTE en Sarmiento 747 - 2º Of. 13 y Fca. Acuña de Figueroa 1753
- Lunes a Viernes de 9 a 18 hs.

UNIVERSAL CENTER Casilla 1198 - Correo Central - 1000 - Buenos Aires

Sres. Universal Center, Casilla 1198 - 1000 C.C. - Buenos Aires
SOLICITO ME ENVIEN LAS SIGUIENTES OBRAS:

Nº Título

Nº Título

Nº Título

..... y las que indico en lista separada

Al recibir su envío pagaré al correo la suma de \$a 1,490 por cada obra

NOMBRE Y APELLIDO

DIRECCION

LOCALIDAD

PROV.

FIRMA

VALIDEZ 30 DIAS

ACA. 7/84

PRECIO DE PROMOCION

\$a **1.490**

UNICAMENTE POR 30 DIAS

EDICION LIMITADA

NO ENVIE DINERO
PAGUE AL
RECIBIR SU OBRA

UNIVERSAL CENTER empresa líder en servicios a distancia

EL PLACER FUERTE.



505 SR II

*Fuerte. Suave.
Inconmovible.*

*Equipado para el confort.
Por eso su completo tablero de
comandos y controles.
Cierre electromagnético de
puertas y tapa de tanque de
combustible.
Vidrios delanteros, traseros y techo
corredizo de accionado eléctrico.
Regulación interior de faros
y de espejo retrovisor externo.
Luz spot orientable.*


*Equipado para responder
siempre. Por eso su Mecánica*

*Superior.
Caja de quinta (o caja automática*).
Econoscopio; para menor
consumo de combustible y mayor
suavidad de andar de su poderoso
motor de 2.000 cm³.
Encendido electrónico; para una
respuesta instantánea bajo
cualquier condición climática.
Cebador automático; para
simplificar al máximo sus
movimientos operativos...*

*Equipado para durar. Por
eso su tratamiento anticorrosivo
por cataforesis.
Pintura bicapa*.
Y por eso su garantía superior:
doce meses sin límite de kilometraje.*

*Peugeot 505 SR II.
Equipado para ser la
máxima expresión de la industria
automotriz argentina.
Manéjelo.
Experimente el fuerte placer de
conducir un auto de performance
superior.*

* Opcionales.

 **PEUGEOT
505 SR II**

La consagración del placer.

Sumario

NOS ESCRIBEN

6

Dr. César C.
Carman

Fue recordado con diversas
ceremonias el primer
aniversario de su muerte

8



NOTICIERO ACA

16

Técnica
del automóvil
Adiós al pistoneo,
por Jorge Gualtieri

18

AUTOCLUB INFORMA

24

Apuntes
topográficos
Tras las huellas de
Walther Penck,
por Federico B. Kirbus

26

Guía para
caminantes
Cuatro pasos en las nubes,
por Roberto Janz

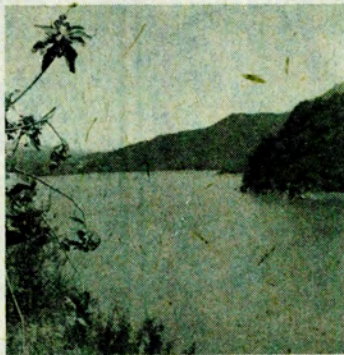
34

Folklore
sobre ruedas
Taller a la calle,
por Néstor Villegas

40

Catamarca
Los caminos de la tradición,
por Juan Carlos Giusti;
fotos: Ariel Gironella

42



AQUI
NOSOTRAS
por Trixi

48

Centenario
de Tres Arroyos
Así se venció al desierto,
por Socorro Parisi

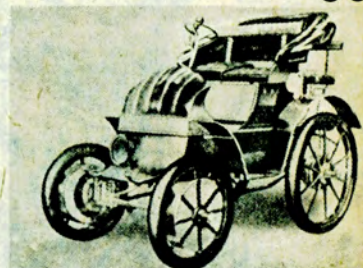
52

EDUCACION
VIAL
Las drogas y la conducción

55

Del tiempo
de ñaupa
Los automóviles primitivos,
por Ladislao Kurucz

56



LETRA NUEVA

59

autoclub

DIRECTOR
Dr. BALTASAR
MARTINEZ BRIONES
Presidente del ACA

COMISION ASESORA
LINO PALACIO
FRANCISCO RIZZUTO
JUAN E. EZCURRA
Dr. SANTIAGO PITA ROMERO
Dr. CARLOS E. GONZALEZ
CAMBACERES
JUAN C. PEÑA
OSVALDO RODRIGUEZ HUNTER

COMISION FINANCIERA
Capitán de navío (RE)
JORGE A. LEDESMA
Vicepresidente 2º de la
C.D. del ACA

Dr. JUAN M. SANDBERG HAEDO
Tesorero de la C.D. del ACA

ENRIQUE P. ROSSI
Presidente de la Comisión
Fiscalizadora de Cuentas del ACA

PEDRO OSCAR CARDOSO
ADOLFO RAWSI
Dr. LUIS ESPARBE

JEFE DE REDACCION
EDUARDO PALACIOS VIDELA

SECRETARIO DE REDACCION
MANUEL DIAZ GUERRA

REDACCION
RICARDO ARCUCCI
ADOLFO GARCIA SAEZ

DIAGRAMACION Y ARTE
NICOLAS SANTIAGO STANCICH
JORGE ACUÑA

ARCHIVO
ERNESTO A. BIGGERI

ADMINISTRADOR
CARLOS GARCIA VAZQUEZ

PRODUCCION PUBLICITARIA
JOSE PELUSO

EN ESTE NUMERO FOTOS DE:
Antonio Moreno, Ricardo Alonso,
Norberto Ranalli, Federico B. Kirbus,
Ag. Fotográfica Integral, Roberto Janz,
Ariel Gironella, Jorge Gualtieri,
Archivo General de la Nación.

Aniversario
del ACA
Ocho décadas al servicio
del progreso nacional
60

AUTOHUMOR
por Mario Di Genaro
65

Portada

La sierra de Quilmes, en los Valles Calchaquíes, fue la meta de dos esforzados caminantes que alcanzaron la cumbre del Chuscha, la mayor elevación de aquel sistema. En esos espacios inconmensurables, el hombre parece apenas una partícula, pero una partícula dotada de vida y de una voluntad que le permite sobreponerse a la altura y a la fatiga.



REVISTA BIMESTRAL DE AUTOMOVILISMO, TURISMO E INFORMACIONES, EDITADA POR EL AUTOMOVIL CLUB ARGENTINO. REDACCION, ADMINISTRACION Y PUBLICIDAD: Avda. DEL LIBERTADOR 1850, PISO 5° (1425), Capital Federal. TEL.: 801-1837, REGISTRO DE LA PROPIEDAD INTELECTUAL 226.016. PUBLICACION ADHERIDA AL INSTITUTO VERIFICADOR DE CIRCULACIONES, A LA ASOCIACION DE LA PRENSA TECNICA ARGENTINA Y AL CENTRO DE INFORMACIONES DE PUBLICIDAD. La Dirección de AUTOCLUB no mantiene correspondencia acerca de colaboraciones no solicitadas y declina toda responsabilidad sobre los originales enviados espontáneamente que no fueren publicados, los que en ningún caso serán devueltos. Las colaboraciones firmadas expresan la opinión de sus autores y no necesariamente la de la Dirección de esta revista. Fotocomposición, fotocromos e impresión: Compañía General Fabril Financiera S.A.

AÑO XXI - N° 127 - Junio 1984

Tirada de esta edición: 570.000 ejemplares.
Precio del ejemplar en la República Argentina:
\$a 40.-

A nuestros lectores

REFLEXIONES EN TORNO DEL 80° ANIVERSARIO

Dentro del marco de sencillez y austeridad que las actuales circunstancias imponen, el Automóvil Club Argentino acaba de celebrar el 80° aniversario de su fundación.

Ocho décadas han transcurrido, en efecto, desde aquel 11 de junio cuando, a poco de haberse iniciado el siglo, un grupo de jóvenes visionarios encabezados por Dalmiro Varela Castex, se reunieron y dejaron sentadas las bases para la constitución de la Entidad, la que con el paso de los años habría de convertirse en la más importante entre las de carácter civil del país, y, por su dimensión, en una de las de mayor envergadura también en el orden mundial.

Esto que acabamos de apuntar, es decir, el extraordinario desarrollo alcanzado por las actividades del ACA, no ha sido —se comprende— resultado del simple azar, y si hemos querido empezar estas líneas haciendo alusión a tan notable crecimiento, es porque el mismo, en primer término, no hace más que confirmar la razón que tuvieron e inspiró a los fundadores de la institución, en cuanto a la necesidad que de ella había y respecto del insustituible papel que estaba destinada a jugar en beneficio de sus asociados y del progreso del país. Y es porque, en segundo lugar, sirve para destacar el valor de una realidad cuya concreción se hizo factible gracias a la capacidad y a la generosa dedicación de los dirigentes que en el decurso del tiempo se fueron sucediendo en la conducción.

El Club, dijimos, tuvo su punto de partida en exigencias evidentes del parque automotor, del turismo y del deporte. Pero si tales demandas pudieron ir alcanzando una adecuada satisfacción, fue también porque toda la masa societaria se encuentra absolutamente identificada con los ideales de servicio que son fundamento del quehacer común, lo cual constituye el respaldo más sólido y estimulante para la gestión de los directivos, cualquiera sea el grado de su responsabilidad.

No es éste el momento de ponernos a detallar las distintas metas que se han ido alcanzado y que están a la vista de todos en cuanto se refiere a una más amplia y eficiente atención para los automovilistas y para todo aquello que signifique un aporte a la Nación. Pero si queremos enfatizar sobre un aspecto acerca del cual se complacía en insistir siempre quien por más de 26 años fuera titular del ACA, el doctor César C. Carman. Como él decía, nada de lo mucho que el Club lleva realizado, es obra del empeño de alguien en particular, sino de la presencia y del concurso entusiasta y noble de todos, palabras que asumen mayor significado todavía por provenir de quien con tanta pasión entregó sus energías a la causa del bien común.

Esto, sí, es motivo de honda satisfacción, y es quizá el punto donde alcanza la plenitud de su sentido la conmemoración de este 80° aniversario. Porque este "entre todos", que decía Carman, viene a coincidir con la apelación que la República está haciendo ahora a sus hijos, sin distinciones ni diferencias, para que en la cordial convivencia y en el diálogo que hace posible la vigencia de la democracia, seamos capaces de construir el futuro de grandeza que ella merece y que estamos obligados a procurarle.

Este pensamiento de que los argentinos vamos a ser capaces de dar satisfacción a tal requerimiento de la Patria, bien puede ser síntesis del júbilo y de la esperanza con que el Automóvil Club Argentino celebra sus primeros 80 años.

LA DIRECCION

Nos escriben

ARQUEOLOGIA EN SAN CARLOS

Señor Director:

En abril próximo pasado realizamos una gira por el Noroeste argentino, que comprendió las provincias de San Luis, Córdoba, La Rioja, Catamarca, Salta, Jujuy y Santiago del Estero.

El 16 de ese mes llegamos a Cafayate, Salta, y entre los paseos que hicimos, les menciono una visita a la localidad de San Carlos, distante 22 km, aproximadamente, de la anterior. Allí tuvimos la grata sorpresa de encontrarnos con un agradable pueblo, simpático y acogedor, y notamos que había surtidores de nafta atendidos por personal del Automóvil Club Argentino.

También hay una hostería del ACA, donde, por curiosidad, preguntamos si se servían comidas y nos contestaron que sí. Encontramos una limpieza ejemplar y una inmejorable atención de los encargados, así como también precios acomodados.

Posteriormente, conversamos con el encargado, Rodolfo R. Rojas, quien nos obsequió un cenicero hecho en barro cocido, con la leyenda del Club y su insignia, lo cual agradecemos profundamente. Al interrogarlo acerca de las bellezas del lugar, demostró un apasionado amor por la región y nos contó que era promotor de investigaciones arqueológicas realizadas en los reservorios indígenas y coloniales allí existentes.

Nos exhibió pruebas de esa vocación y nos confirmó que la hostería es sede del Centro Cultural San Carlos, lo cual enaltece al Club.

En tal sentido, la obra merece el apoyo sin retaceos y su difusión para que los socios del ACA que se acercan a Cafayate, se corran hasta este simpático pueblo de San Carlos y conozcan no sólo la hostería, sino también las piezas arqueológicas producto de la inquietud del señor Rojas.

Quiero dejar constancia, también, de que la atención en todas las estaciones de servicio en que nos aprovisionamos de combustible, fue excelente, y que nos impresionó la limpieza de las instalaciones sanitarias, inclusive en la lejana Humahuaca.

Juan José M. Scarano
Socio N° 821.858/9

VISITE EL SUR ARGENTINO

Señor Director:

Quiero hacerle llegar mis felicitaciones por la excelente prestación de servicios de nuestra Institución en la Patagonia.

Con motivo de un viaje turístico realizado en automóvil por el Sur, he podido apreciar que el ACA es la más importante entidad privada en materia de prestación de servicios. En especial, deseo destacar la buena elección de la concesionaria del Club en San Sebastián, en Tierra del Fuego, cuya hostería, por demás confortable y bien puesta, está dirigida por la señora Matilde. Por otro lado, los precios son aquí acordes y no excesivos, como sucede en otros lugares del Sur. Creo que con infraestructuras como las del ACA, puede hacerse realidad la Argentina turística que necesitamos.

Raúl C. Calvo
S.P. N° 583.515/8

SOLIDARIDAD BRASILEÑA

Señor Director:

Llevábamos recorridos tres mil kilómetros por el sur de Brasil y ya de regreso a nuestro país, llegando a Porto Alegre, el automóvil comenzó a fallar y finalmente se rompió el ruptor. Remolcados, llegamos hasta el Touring Club de Brasil. Se trataba, simplemente de reemplazar la pieza, pero recorrimos toda la ciudad sin éxito. El mecánico, que nos atendió con toda deferencia, después de trabajar varias horas, llegó a la conclusión de que había que pedir el repuesto a la Argentina.

Al día siguiente, al llegar al lugar en que estaba detenido el automóvil, encontramos al señor Norberto C. Hessel, vecino del lugar, quien lo observaba con sumo interés. Al reconocernos como sus dueños, entró en cordial diálogo y, enterado de nuestro problema, nos indicó la persona capaz de solucionar el desperfecto, quien resultó ser, aparte de un caballero, un profundo conocedor de motores.

Este solicitó los servicios del señor Claudio Roberto Morosini, mecánico y técnico en televisión. Ambos no se apartaron del coche más tiempo que el necesario para almorzar y para un pequeño reposo.

El señor Morosini, asistido de a ratos por el mecánico, con cordialidad y con alegría, trabajando mucho y con amor, nos sacó del paso y cuando se escuchó el ruido del motor, la alegría de todos ellos no fue menor que la nuestra. ¡Qué escena tan hermosa, qué reconfortante es poder agradecer tanta solidaridad! ¡Gracias!, ¡muchas gracias a nuestros hermanos brasileños!

Ismael José Attili
Socio 165044
Colón (Bs. As.)

AVES DEL CAMINO

Señor Director:

He leído a muchos agradecidos lectores en AUTOCLUB y yo soy ahora uno de ellos, aunque por motivos diferentes. El número editado en octubre de 1981 incluía un artículo titulado "Aves del camino. El placer de conocer", escrito por el señor Tito Narosky. Ese artículo operó un significativo cambio en mi vida, principalmente en la utilización del tiempo libre. Siguiendo los consejos del autor de la nota, empecé a disfrutar de los largos viajes en automóvil mediante la observación de las aves y de la fauna en general. Pero, a poco andar, sentí la necesidad de interiorizarme más sobre el mundo de las aves silvestres, y así adquirí primero un binocular y la guía de reconocimiento, después. Mi hijo, que contaba ocho años en esa época, se interesó también vivamente y se transformó en mi asiduo compañero de pacíficas aventuras, aguardando igual que yo, el momento de echar a andar por solitarios parajes o densas arboledas con la mirada ávida de aleteos y el oído presto a los más leves sonidos de las siringas.

De esta forma, llevamos identificadas 55 de las 312 especies que figuran en la guía de reconocimiento. En el interin hemos afianzado nuestro amor y respeto por la Naturaleza y, en simbiótico intercambio, nos sentimos interiormente más ricos.

Podría agregar un sinnúmero de conceptos, pero la presente dejaría de ser testimonio agradecido para transformarse en una exposición. Muchas gracias a AUTOCLUB y al señor Tito Narosky por haberme mostrado el inicio de un camino maravilloso que es, a la vez, accesible y necesario para todos los seres humanos.

Oswaldo Núñez Bustos
Cangallo 1125
1640 - Martínez (Buenos Aires)

ANIMALES ABANDONADOS

Señor Director:

Me dirijo a usted para expresarle algunas reflexiones que creo son de valor, con la esperanza de que ellas puedan servir para abrir ojos y mente de algunas personas, asumiendo la responsabilidad que a cada uno corresponde.

Es fácil advertir en los alrededores de las ciudades y en rutas y caminos, la presencia de animales abandonados. Este simple hecho, que tal vez muchos califiquen de sensiblería, marca, a mi entender, dos aspectos dignos de ser considerados. El primero se refiere a la relación hombre-animal, en la cual el último (en este caso específico sería el perro), es considerado como un ser "no sensible", sino como un mero objeto que se usa según las necesidades del momento, —hoy compañía, mañana guardián o ayuda en el trabajo—, y del cual se puede prescindir en el momento deseado. De ahí surge el abandono del "mejor amigo del hombre", como en los buenos momentos solemos llamarlo, dejándolo huérfano en un lugar extraño, donde su su-

pervivencia depende únicamente de su instinto animal. Ante el abandono, creo necesario destacar que **nadie tiene derecho a provocar el sufrimiento de los demás, y en este término "demás", necesariamente incluye a los animales.** Y aquí empieza el otro punto en cuestión. Este abandono trae aparejadas varias consecuencias. En primer lugar la duda que nos cabe es si ese animal al verse abandonado, quizás agredido y con hambre, no puede tornarse agresivo e incluso dañino con gentes y propiedades del lugar. Por otro lado, está el hecho de que **se incrementa el número de animales sin control veterinario, aumentando la posibilidad del contagio de la rabia y, en última instancia, pero no menos importante, está el peligro que significa para los conductores de vehículos, el encontrar animales sueltos en las rutas.** No creo ver síntomas de sensibilidad ni de respeto por los demás seres, en quien abandona a un animal (y menos tratándose de un perro), y me gustaría saber qué dirían esas personas si un familiar o amigo suyo fuera mordido por un animal, o en el caso de que un animal suelto en la ruta provocara un accidente a un ser querido. ¿Pueden esas personas argumentar fatalidad del destino? ¡No! Esas personas son responsables, aunque tan solo lo sean en parte, pero responsables al fin. Por eso creo que debemos ser conscientes de nuestros actos, para no arrepentirnos el día de mañana y, por sobre todo, asumir las responsabilidades que se derivan de ellos.

Quisiera, para no hacer más extensa esta carta, finalizar con dos pensamientos, sobre cuyo contenido debemos reflexionar. El primero pertenece al barón **Alejandro de Humboldt** y el segundo me impresionó cuando lo leí en una revista, por su sencillez y por su fuerza. Dicen así:

"La protección a los animales es índice de la cultura de un pueblo".

"Nosotros somos la Naturaleza, no debemos pensar en suicidarnos".

Héctor Raúl Sampedro
DNI 13.231.171

AMOR POR LA MADRE NATURALEZA

Señor Director:

Acabamos de hacer con mi esposa un paseo de una semana por una de las zonas más bellas de la provincia de Neuquén: lagos Aluminé, Moquehue, Quillén y Hui-Hui (estos dos últimos en el Parque Nacional Lanín) y hemos admirado con intensa emoción el esplendor de la naturaleza en toda esa región, sintiéndonos felices al estar en contacto con ella.

Solamente que, como en todas las cosas, hubo detalles que nos causaron mucha pena. La belleza, de estos lagos y de sus alrededores se ve lastimada por la gran cantidad de desperdicios, envases y botellas rotas que los visitantes dejan desparramados por todas partes. En el lago Quillén, Parques Nacionales estaleció bellos lugares para acampar, construyó mesas de hormigón y de madera para comodidad de los visitantes, quinchos con parrillas ya colocadas, baños, etcétera. ¿Qué hicieron no pocas de las personas que visitaron esos lugares? Rompieron las mesas de hormigón, quemaron algunas de las mesas de madera —habiendo leña abundante por todas partes—, no utilizaron los baños con corrección y al lado de los tambores destinados a depósito de basura, desparramaron ésta sin ningún miramiento. ¿No le parece que resulta necesaria una campaña de educación turística —y creo que también vial— para recordar a la gente cómo debe conducirse en los lugares que visita, y para esta campaña, ¿qué mejor medio que la revista que usted dirige?

Escribo esta carta en calidad de socio del núcleo **ECUMENE, Asociación pro acción equilibrada del hombre en el ambiente, cuyo deseo es conservar en lo posible los bellos lugares que la Patagonia Andina ofrece a los turistas.**

Juan J. Peralta M.
Casilla 356
8400 - San Carlos de Bariloche.

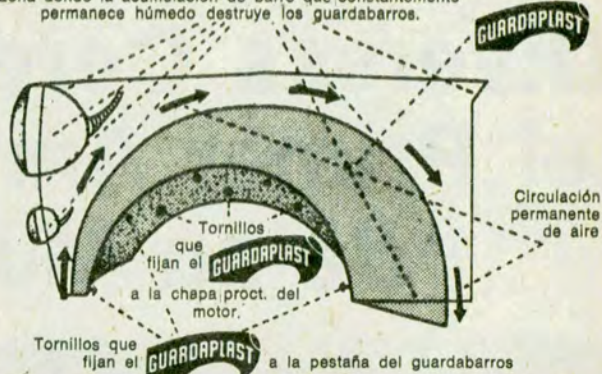
**NO SE DEJE ENGAÑAR
VERIFIQUE QUE SEA
EL LEGITIMO**

GUARDAPLAST
LEGITIMO

INFORMES DE COLOCACION

750-5692 / 5483 de 7 a 15 hs. Lun. a Viern.

Zona donde la acumulación de barro que constantemente permanece húmedo destruye los guardabarros.



**REPUESTOS
PARA
CITROEN**
LINEA COMPLETA

FABRICACION • DISTRIBUCION
VENTAS POR MAYOR Y MENOR.
Metalgica
MIGUEL DEVOTO E HIJOS
• CENTRAL: RIO DE JANEIRO 783/93
• Tel. 982-6145/7224 • CAPITAL

talleres
COLO

Reparación del Tren Delantero
Cajas de Dirección
Cambio Amortiguadores y
Reparación con Máquinas para detectar Fallas - Reparación y Refuerzos de Elásticos - Alineación - Balanceo.

Precios Especiales a Empresas • American Express - Argencard.
Av. Juan B. Justo 9165/71 - Tel. 641-3165 - Bs. As.

A MAYORISTAS Y REVENDADORES

**CUBRE
AUTOS**



Planet

CONSULTE PRECIOS

DIMPLA S.R.L. Av. MITRE 3834. - Caseros - 750-9958

CROMADO GARANTIDO
EXIJA LA MARCA
GRABADA.



Dtos.
Socios A.C.A.
REMITIMOS AL INTERIOR

**DEFENSAS
TAMEKO**

INDEPENDENCIA 1558/66
Tel. 37-0583 • BS. AIRES

AUTOMOVILES Y PICK-UP NACIONALES
E IMPORTADOS • COLOQUELAS EN LAS
CASAS DEL RAMO O EN N/FABRICA

**GRABADO DE CRISTALES
NUEVO SISTEMA
REGLAMENTARIO PATENTADO**

**CUPULAS
para PICK-UPS**

**METALICAS y de PLASTICO
REFORZADO CON
FIBRA DE VIDRIO**



PARA TODAS LAS MARCAS Y MODELOS
DISEÑOS EXCLUSIVOS - Pat. N° 41986

**Carrocerías
GUDE S.R.L.**

AV. SAN MARTIN 4563
C. P. 1766 Tel. 652-1609
La Tablada

10 AÑOS DE EXPERIENCIA
AVALAN NUESTROS PRODUCTOS

Espacioso habitáculo c/gran capacidad.
Alt. int. 1.15 m. Peso aprox. 60 kg.
Ventanas laterales panorámicas c/cristales tonalizados inastillables. Luz int. c/llave interruptora independ. Manija c/llave. Herrajes y componentes de seguridad. Fácilmente desmontables. Colores originales y combinados.

Dr. César C. Carman

Fue Recordado con Diversas Ceremonias el Primer Aniversario de su Muerte



El ministro del Interior, doctor Antonio Tróccoli, habló en el peristilo del cementerio de la Recoleta exaltando la personalidad cívica del doctor César C. Carman.

Alcanzaron singular repercusión las ceremonias con que se evocó la figura del ex presidente de nuestra Institución, quien rigió sus destinos durante algo más de un cuarto de siglo, contribuyendo a su grandeza actual. En el acto realizado en el cementerio de la Recoleta, al cual asistieron figuras representativas de los círculos políticos, deportivos y sociales, habló el ministro del Interior, doctor Antonio Tróccoli, quien exaltó la personalidad y la obra del hombre público recordado. También participaron en los homenajes representantes de entidades automovilísticas de diversos países.

CON DIVERSOS actos, recordóse al doctor **César C. Carman**, al cumplirse el 8 de junio último un año de su fallecimiento. La organización de aquéllos estuvo a cargo de la *Comisión de Homenaje al doctor César C. Carman*, creada recientemente y cuyo *Comité de Honor* preside el primer magistrado de la Nación, doctor **Raúl Alfonsín**.

En la iglesia del Pilar, se ofició una misa, a la que asistieron relevantes personalidades, y después, en el peristilo del cementerio de la Recoleta, pronunció un discurso, en nombre de la Comisión de Homenaje, el ministro del Interior, doctor **Antonio Tróccoli**. Allí se descubrieron placas conmemorativas y se depositaron ofrendas florales ante la bóveda en que reposan los restos del doctor **Carman**. En este lugar, hablaron luego el ex vicepresidente de la Nación, doctor **Carlos Perette**; el actual presidente del *Automóvil Club Argentino*, doctor **Baltasar Martínez Briones**; el presidente del *Comité Ejecutivo de la Comisión de Homenaje al doctor César Carman*, señor **Julio Colombo**; y el presidente de la *Asamblea de Delegados del ACA*, doctor **Marcelo Aranda**.

Por la tarde, en la Sede Central de la Institución, le rindieron su homenaje representantes de las entidades automovilísticas hermanas del continente y de la *Federación Internacional del Automóvil*.

Además, fueron descubiertas placas alusivas en el hall del edificio de la avenida del Libertador 1850, lugar donde se refirieron a la personalidad del doctor **Carman**, varios de los dirigentes extranjeros llegados al país especialmente para asistir a estas ceremonias, directivos de nuestra Entidad y amigos personales del extinto.

LA MISA EN EL PILAR

A las 11, en la iglesia del Pilar, se ofició una misa en memoria del doctor **César C. Carman**. Asistieron al oficio religioso autoridades nacionales, provinciales y

municipales; el hijo del dirigente desaparecido, señor **César Carman**, y otros parientes; amigos personales; miembros de la *Comisión Directiva* y de la *Asamblea de Delegados* del Club; empleados del ACA y público en general.

La concurrencia desbordaba el marco de la iglesia y alcanzaba hasta el sector externo del atrio.

PALABRAS DEL MINISTRO DEL INTERIOR

Al término de la misa celebrada en la iglesia del Pilar, todos los presentes se dirigieron hasta el peristilo del cementerio de la *Recoleta*.

Allí se había congregado una nutrida concurrencia para homenajear al extinto, entre la que se encontraban el ministro del Interior, doctor **Antonio Tróccoli**; el intendente municipal de la ciudad de Buenos Aires, doctor **Julio Saguier**; el presidente de la Cámara de Diputados de la Nación, doctor **Juan Carlos Pugliese**; el senador nacional, doctor **Fernando de la Rúa**; el presidente del Concejo Deliberante, doctor **Facundo Suárez Lastra**; el presidente del *Automóvil Club Argentino*, doctor **Baltasar Martínez Briones**, y el secretario de la Entidad, escribano **Adolfo Scarano**, además de parientes del doctor **César Carman**, y empleados de la institución.

El escribano **Scarano** presentó al orador, doctor **Antonio Tróccoli**, quien con emocionadas palabras recordó las facetas más salientes de la personalidad del ilustre dirigente del ACA y hombre público.

Comenzó su discurso el doctor **Tróccoli** expresando: "la *Comisión de Homenaje al doctor César C. Carman*, me ha otorgado el inmerecido honor de expresar en nombre de ella las palabras de recordación del —por muchas razones— ilustre muerto, que nos dejó un 8 de junio, hace hoy justamente un año.

"Cuando me hicieron el ofrecimiento, pensé, ¿por qué yo, si muchas distin-



El presidente de nuestra Entidad habla durante el homenaje rendido en la Sede Central por la FITAC y el ACA.



El doctor Martínez Briones y Juan Manuel Bordeu descubren una placa, junto al señor César C. Carman (h) y al gerente general del Club, arquitecto Jaime W. Sequeira.



El Sr. César C. Carman (h), prosecretario de la Asamblea de Delegados, deposita una ofrenda floral en Recoleta.

guidas personalidades pueden, con más mérito, referirse a su extraordinaria personalidad? Me explicaron entonces que dos de las más brillantes facetas de su vida fueron su militancia política en la *Unión Cívica Radical* y su obra servicial en todo el interior del país, desde el *Automóvil Club Argentino*. Dos vertientes —claro— que convergían en la cartera política del Interior, máxime que este ministro fue su amigo. Y aquí estamos, procurando dar una voz al homenaje que con dedicación y afecto organizaron sus amigos, que son legión, pues una de las grandes virtudes de **Carman**, que debemos destacar, fue precisamente la de rodearse de amigos. A ellos se entregaba con espíritu fraterno, y con su infinita calidez, los conquistaba para que lo ayudaran en sus tareas vocacionales. Por eso pudo decir que jamás hubiera realizado una obra tan fecunda en la nombrada institución si no hubiera contado con la colaboración y el apoyo solidario de tantos amigos."

Hombres con "fuego sagrado"

El doctor **Tróccoli** dijo también que "la historia de los pueblos no se escribe solamente con las gestas de los héroes militares, ni con la trayectoria de sus gobernantes. Se nutre, especialmente, con el aporte de sus intelectuales en las distintas disciplinas, de sus artistas, de sus deportistas, de sus maestros, de tantos otros seres —destacados o anónimos— y fundamentalmente, de aquellos hombres llamados a ejercer un liderazgo natural y trascendente, porque llevan ese fuego sagrado con el que saben encender conciencias y voluntades para orientarlas hacia el bien común. Hombres como **Carman** —dijo el doctor **Tróccoli**—, que sobresalen en cualquier disciplina, que conducen y guían, y que al fin, bajo su amparo, crean o engrandecen instituciones de todo tipo.

"Es útil para la Nación recordar a esas figuras, rescatar sus enseñanzas, aprovechar sus impulsos

creadores, porque con ellas se siguen abriendo surcos, tanto más profundos cuanto más amplia haya sido la obra realizada.

"Es también un privilegio de la vida, que esas personalidades puedan concebir, planificar y llevar a cabo esas tareas que su vocación, su intelecto, su fe, o su voluntad les dictan. No todos los que poseen esas cualidades pueden llevarlas a cabo, pues necesitan de una serie de circunstancias que apoyen el intento; deben poseer la capacidad indispensable, el tiempo necesario, el renunciamiento a ciertos valores sociales apetecibles, la tranquilidad económica que los aparte de las contingencias del diario vivir, para poder así, liberados de preocupaciones o compromisos, dedicar su esfuerzo a la tarea prioritaria.

"El doctor *Carman* se despojó en los últimos veinticinco años de su vida, de toda carga que lo apartara de la dirección del *Automóvil Club*, o mejor aún, puso al servicio de esa prestigiosa institución, todo el bagaje social y económico que había conquistado con particular señorío en la sociedad en la que actuaba, para poder engrandecerla.

"Pero antes de dedicar nuestro pensamiento a 'la gran obra', repasemos brevemente su rica biografía, donde se mezclan, se agolpan y destacan su tarea en la política, en el campo del derecho, en la explotación agropecuaria, en la docencia universitaria, en las asociaciones de bien público, y en tanta otra actividad que lo encontró en actitud de colaboración y de ayuda.

"Egresado como abogado de la Facultad de Derecho y Ciencias Sociales de la Universidad de Buenos Aires —tan rica en profesionales ilustres— tuvo destacada actuación en el foro nacional, especializándose en Derecho Penal y en Derecho Agrario; esta última disciplina recibió invaluable aporte con su actuación, pues fue miembro fundador del Instituto Argentino de Derecho Agrario, y en tal carácter representó a nuestro país en di-



El escribano Scarano, secretario del Comité Ejecutivo de la Comisión de Homenaje, presenta al doctor Tróccoli.

ferentes congresos mundiales. La Comisión de Reforma de la Ley 13246, de Arrendamiento y Aparcerías Rurales, lo contó como un destacado intérprete y, muchas de sus sabias disposiciones se deben a su conocimiento en la materia.

"También recorrió importantes ciudades de América representando al Instituto Argentino de Derecho Comercial, del que fue miembro durante largo tiempo.

Agregó el doctor *Tróccoli* que "estas actuaciones no le impedían el ejercicio pleno de su profesión en los estrados judiciales, sino que lo complementaba. Pero también, como jurista, ejerció el sagrado privilegio de la defensa en juicio, y en ese quehacer con tanto sentido social y humano, se adentró en el alma de los hombres y supo comprenderla, convirtiéndose en un 'conquistador de sentimientos y voluntades', con dición que aplicó sabiamente en su trayectoria pública y privada, estimulando vocaciones al servicio de las realizaciones que proyectaba.

"Paralelamente a todo esto, prioritariamente casi, se dedicó con pasión a la política; su amplio espíritu, su inquieta inteligencia, su sentimiento de servicio, su amor al pueblo y a la democracia como forma de gobierno, lo llevaron desde su adolescencia a admirar a

prohombres de la nacionalidad, como *Hipólito Yrigoyen*, que consolidaron el pensamiento de *Mayo* y la obra de la *Organización Nacional*, agregándole el indispensable ejercicio del voto popular.

"La *Unión Cívica Radical* lo contó entre sus jóvenes dirigentes, dado que a los 18 años presidió la Agrupación de Estudiantes Secundarios y posteriormente el Comité de la Juventud. También ejerció el cargo de convencional por la Capital Federal y fue el secretario indispensable del presidente de la Cámara de Diputados de la Nación, doctor *Andrés Ferreyra*.

"Las grandes divisiones del partido, que como en toda institución cívica, viva y palpitante, se producen y se multiplican, más que para fraccionarlo para reverdecerlo, lo encontraron siempre con una actitud de unidad y de independencia, que lo obligó a rechazar altos cargos representativos y partidarios.

"Posteriormente, su actuación al frente del ACA le hizo declinar toda acción partidista, pero jamás abandonó su pasión radical, antes bien, ésta se acrecentaba día a día y fue siempre el amigo y el consejero de grandes figuras del radicalismo y fue también generoso benefactor para la acción partidaria. Jamás declinó su posición radical. Más aún, la mostra-

ba con orgullo, siempre y ante todos, como la dirección cívica y espiritual de su conducta permanente.

"Una personalidad así, tan rica, tan vasta, no podía limitar su quehacer a un solo derrotero —pues derecho y política juegan una suerte de conjunción lógica—, tenía que desarrollarse en otros rumbos, y su mirada se perdía siempre en el horizonte de la pampa, fértil y generosa. Fue hacendado y cabañero. 'Tierra Gaucha', su principal escenario. Ahí su romántico ensueño vagó espiritualmente, pero también ahí, su positiva inteligencia concretó realizaciones extraordinarias. Fue un establecimiento modelo en su tiempo, y pudo así serlo, pues tuvo a su lado, como colaboradora y apoyo, a su siempre recordada esposa, doña *Sara Inés Defferrari*, con quien compartió sus desvelos; al irse ella, definitivamente, fue poniendo en manos de su único hijo, al que colmó de cariño absoluto y de consejos útiles que le permitieron acrecentar la obra familiar, las responsabilidades de los establecimientos. Hoy, en *César C. Carman* hijo, vemos no sólo al heredero, sino también a un continuador natural de nuestro recordado amigo.

"El doctor *Carman* era el gran señor, el distinguido cabañero, el austero político, el recto abogado. Pero fue también un docente, y no sólo desde la cátedra —ya que dictó Derecho Agrario en la Universidad de Buenos Aires— sino a través de todas sus actuaciones. Vivía enseñando, y conversar con él era una suerte de aprendizaje permanente, pues su capacidad de receptor y su amplitud de miras eran proverbiales.

"De sus frecuentes viajes alrededor del mundo, sacaba útiles ideas que materializaba, ya en sus campos, ya en el *Automóvil Club*. Por ello todo lo que pasaba bajo su dirección, tenía utilidad y actualidad. Si sus tierras eran aptas para especiales plantaciones, allí se experimentaba. Si un camión de auxilio europeo, estaba dotado de equipos altamente tecnificados,

LA RADIAL DE ACERO DEL NUMERO UNO

Sometida a controles rigurosos: autos robotizados, computadoras y la prueba de manejo de J. M. Fangio.

Cintos de acero que le dan máximo agarre, máxima durabilidad y gran economía de combustible.



Un diseño que brinda una pisada siempre uniforme y reduce la posibilidad de hidropneumático sobre pisos inundados.



Grand Prix S es la radial de acero del número uno: Goodyear. Para que usted maneje sobre seguro.



GRAND PRIX S

GOODYEAR

NUMERO UNO

EN CORDOBA SE RECORDO AL DOCTOR CARMAN



De izq. a der., en primera fila: el doctor Héctor Montoya, el señor René Ferrero y el doctor Ramón Aberastain Oro.

Con motivo de cumplirse el primer aniversario del fallecimiento del ex presidente de la Entidad, doctor César C. Carman, y de celebrarse, casi simultáneamente, el 80º aniversario de la fundación del *Automóvil Club Argentino*, las *Presidencias de las Filiales Córdoba, Villa Allende y La Falda* hicieron rezar una misa en la capilla de la *Sagrada Familia*, de la capital mediterránea.

Asistieron los presidentes de la filial Córdoba, doctor Ramón Aberastain Oro; de la filial La Falda; doctor Héctor Montoya, y de la filial Villa Allende, doctor Arnaldo Mercáu; miembros de las respectivas comisiones directivas, socios y personal del Club.

Finalizada la misa, los asistentes se reunieron en

el salón de actos de la filial, donde habló el doctor Aberastain Oro, quien trazó una semblanza de la personalidad del doctor Carman, al cual calificó de "ciudadano digno, inteligente y criterioso; amigo íntegro y afectuoso, que hizo un culto de la amistad y buenas relaciones interhumanas; emprendedor infatigable y desinteresado; amante del automovilismo argentino". Más adelante, expresó: "Su recuerdo perdurará a través del tiempo y para mí en todos los actos de este Club estará presente, con su sonrisa de satisfacción al ver que su obra sigue con el mismo empuje y entusiasmo por sus colaboradores y amigos que en vida lo rodearon, aprendiendo de él sus enseñanzas y experiencias que los años le habían deparado".

aquí se aplicaban, y así podemos afirmar que nada era ajeno a su espíritu de empresa y a su dinámica concepción de las organizaciones.

"Recordar su obra es recordarlo a él, y no podemos eludir referirnos a su especial carisma. Era un irresistible conquistador de afectos perdurables y su simpatía sin estridencias, dejaba una profunda huella en los espíritus, tenía pasta de conductor de voluntades y de caudillo, pero todo lo conseguía con el ejemplo. Era generoso con lo suyo y austero con lo que le tocaba administrar.

"Casi por azar —llevado por manos amigas— ingresó en esta Institución al servicio del país, próxima a cumplir ochenta años. Corría el año 1957. El panorama que ofrecía el ACA no era alentador, pues pasaba por una difícil situación

económica financiera.

"Como primera medida, llamó a su lado a queridos amigos y formó el primer equipo de trabajo; después, trazó su plan de obra y su filosofía de gobierno. ¿Qué caracterizaba a la Institución? Su función de servicio para el país. ¿Cómo se llegaba a ello? Tomando a las instituciones argentinas para cumplir la obra; así pobló con los colores de YPF, que son los de la patria, todos los caminos, generando una indisoluble unión que aún perdura. En lugar de crear una compañía de seguros para los socios, se adhirió a la *Caja Nacional de Ahorro y Seguro* y juntos realizan las coberturas; las grandes sumas que se recaudan por prestaciones se depositan en el *Banco de la Nación Argentina*, para después volcarlas en obras y servicios. Y así, todo se hizo con

puro y auténtico argentinismo y con una austera concepción de miras.

"Quizás, señores, esa sea una de las razones por las cuales el ACA goza del enorme prestigio que la obra del doctor Carman supo darle, y que no solamente se irradia en nuestro país, sino que llega a organismos internacionales.

"Breve resulta el tiempo disponible para comentar, casi al voleo, una vida tan intensamente vivida, mas no puedo dejar de expresar una simple reflexión que pudo inquietar a algún desprevenido ciudadano; me refiero al largo período en el que actuó el doctor Carman al frente del ACA.

"En los gobiernos juega con fuerza democrática la renovación de cargos, y eso es bueno y es justo; pero en las instituciones de servicio, donde todo se hace 'a puro amor y desinte-

rés', puede ser importante una acción de gobierno societario prolongada, cuando el conductor posee ese especial espíritu de desinterés y de grandeza. El caso del doctor Carman no fue el primero ni el único. Grandes hombres en acción civil pusieron su trabajo, su personalidad y su ejemplo, por largo tiempo, frente a la asociación de sus amores, con resultados altamente positivos. Aspiramos a renovaciones, que es savia nueva con nuevas inquietudes, pero valoramos acciones como las indicadas.

"Así, entre tanto trabajo y esfuerzos gratificantes, pasaron los años de Carman. Se fue sin ver cristalizados sus afanes democráticos; hubiera gozado profundamente el renacer de su tierra querida; pero sí, vio hechas realidad las obras de su vida. Su hijo continuará

El doctor *Aberastain Oro* se refirió luego al 80º aniversario del *Club*, que "ha llegado a ser en la actualidad una poderosa organización". Tras recordar los comienzos modestos de la *Institución*, agregó que "sin restarle méritos valiosos a los pioneros en su formación, es indudable que en los 28 años de *presidencia del doctor César Carman* el *Club* dio un gran salto, tan notable, que para nadie ha pasado desapercibido y todo gracias a esta persona que tomó con verdadero cariño el cargo, o más bien carga, pues en medio de sus obligaciones se dio tiempo para estar siempre presente en su despacho, tiempo íntegro puesto al servicio del *Club*, dejando muchas veces de lado sus intereses personales".

Recordó, asimismo, que "poco a poco el *Club* salió de los límites de la Capital Federal de sus comienzos y se diseminó por todo el país, para integrarse como una institución de la Nación y en apoyo de los gobiernos que fueran, al servicio de la comunidad, dando a sus socios —y a veces también a los no socios en casos de necesidad y urgencia— protección, seguridad y tranquilidad en sus viajes".

Dijo a continuación que la *Entidad* "se ha hecho conocer ya fuera de los límites del país como una organización sobresaliente en sus servicios y conocida en el extranjero por su entusiasmo y apoyo a todo lo que sea deporte automovilístico en todas sus facetas". Recordó también la labor meritoria del personal del *ACA* en ese progreso, y cerró su exposición diciendo: "No puedo dejar de lado que con esta orientación que todos le damos al *Club* estamos contribuyendo directamente con el país como institución de bien común, y al progreso, orden, disciplina y respeto mutuo que debe existir, para ayudar con el trabajo sano y efectivo a levantar nuestra nación, que tanto lo necesita".

Por último, efectuó un brindis "por nuestra querida patria y por nuestro querido *Automóvil Club Argentino*".

la empresa familiar; sus amigos, la labor societaria; sus correligionarios, su sueño de justicia; y todos, unidos a su recuerdo y al recuerdo de tantos que como él se esforzaron en la forja de amor a la patria, nos haremos dignos de continuar la obra en un afán permanente de paz, trabajo y libertad."

Tras esta ceremonia, muchos de los presentes se trasladaron hasta la bóveda que guarda los restos del doctor *Carman*, donde hicieron uso de la palabra el doctor *Carlos Perette*, el doctor *Martínez Briones*, el señor *Julio Colombo* y el doctor *Marcelo Aranda*.

PALABRAS DEL DR. PERETTE



El ex vicepresidente de la nación —quien fuera en-

DESCUBRIMIENTO DE PLACAS RECORDATIVAS

Posteriormente, el escribano *Adolfo Scarano*, invitó a distintas personalidades presentes a descubrir placas conmemorativas ofrecidas por la *Comisión Nacional de Homenaje al Doctor César C. Carman*, el *Automóvil Club Argentino*, el *Comité Nacional de la Unión Cívica Radical* y la *Asamblea de Delegados* de la *Institución*.

ALINEACION PERRONE

SUSPENSION • DIRECCION • FRENOS
SOLO PARA EXIGENTES
CAMPANA 5175 - CAP. - Tel. 571-7915

ARGENCARD
DINERS
AMERICAN
EXPRESS

MERCEDES BENZ

REPUESTOS Y ACCESORIOS
LINEA 220 - 250 - 280 - 350 - 450
VIALE Repuestos
de "MARCIAL CABALLERO"
LUIS VIALE 248 • Capital
Tel. 855-9666

FUNDAS TAPIZADOS CUBRECOCHES

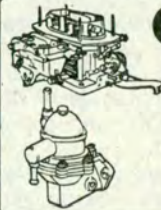
PARA COCHES NACIONALES E IMPORTADOS
Sábados abierto hasta 13 Hs. No cerramos mediodía
ADHERIDO TARJETAS DE CREDITO
FABRICA Y VENTA AL PUBLICO
PEUFUND S. A.
WARNES 1070 COLOCACION
Tel. 855-5234 • 854-5144 EN EL ACTO



VOLANTES EmaTraj
PARA TODAS MARCAS Y MODELOS
MADERA Y CUERO.
Cinturones de Seguridad, Consolas, Butacas, Apoya Cabeza, Tuercas Antirrobo de Ruedas,
CADENAS
PARA NIEVE Y BARRO
VENTAS POR MAYOR Y MENOR
LA CASA DEL VOLANTE S.R.L.
WARNES 1400 • Tel. 58-9694 • CAPITAL
OLAVARRIA 2950 • 750-8627 • CASEROS

PICK-UP SILVERADO 80-81

LINEA COMPLETA DE REPUESTOS LEGITIMOS Y PARTES DE CARROCERIAS
CHEVROLET - OPEL
DISTRIBUIDOR AUTORIZADO DE **DISTRIREP S.A.**
(Ex Repuestos & Servicios General Motors S.A.)
CHEV-CAR S.A.
Av. JUAN B. JUSTO 3300 (1414)
Tel. 854-4519/824U • Bs. Aires
ENVIOS AL INTERIOR



CARBURADORES Y BOMBAS DE NAFTA

Para todas las Marcas y Modelos de Automotores.
ENCENDIDO ELECTRONICO ORIGINAL ARGELITE
Ventas por Mayor y Menor.
Envíos al Interior
MARKIT
HONORIO PUEYREDON 2180, Esquina WARNES (1414)
Tel. 58-9660, GALERIA WARNES - Local Nº 3 - Bs. Aires

Encendido Paysandú SRL.

LINEA COMPLETA DE BUJIAS - CONDENSADORES - PLATINOS - ROTORES ALTERNADORES - CARBONES Y DEMAS REPUESTOS DE ENCENDIDO PARA AUTOMOTORES.
VENTAS POR MAYOR Y MENOR - ENVIOS AL INTERIOR.
AHORA EN SU NUEVA DIRECCION:
PARRAL 2252, entre Warnes y Dorrego (1414) Tel. 855-5748 - Bs. Aires.

ACCESORIOS

PARA TODAS LAS MARCAS DE AUTOMOTORES
• REJILLAS • PARAGOLPES • UÑAS
• PORTAEQUIPAJES • FAROLES
• CINTURONES DE SEGURIDAD
• ANTENAS • BAGUETAS • ETC.
ARLES S.C.A.
WARNES 1255
Bs. Aires - (1414)
Tel. 855-7920/1035
ENVIOS AL INTERIOR EN EL DIA

SILENCIADORES Y CAÑOS DE ESCAPES

COLOCACION EN EL ACTO
PRECIOS SIN COMPETENCIA
BRASIL 161 • Tel. 361-2008
BULNES 1490 •
CERVINO 3776 (casi esq. Malabia) • Tel. 802-5598
AUSTRIA 2007 Esq. Juncal. • Capital



• DINERS • CARTA FRANCA • LONDON CARD
• AMERICAN EXPRESS • ARGENCARD • VISA

OSVALDO ESCAP
De OSVALDO LITVAK



NEW YORK RUEDAS S.A. PROTTO Hnos.

DISTRIBUYE LO MEJOR
VENTAS POR MAYOR Y MENOR
TAUNUS Y FALCON GHIA - RENAULT 18 FUEGO
VW GACEL Y 1500 - PEUGEOT 504/505 GR II SR
BMW - M. BENZ. LEGITIMAS
NACIONALES E IMPORTADAS TODAS LAS MARCAS
LLANTAS PARA CAMIONES Y ACOPLADOS
PRECIOS SENSACIONALES
NO CERRAMOS AL MEDIODIA
WARNES 1401 ESQ. DORREGO 854-7322/0902 ENVIOS AL INTERIOR

trañable amigo del extinto— señaló:

"Si algo faltaba para que se reconociera lo que fue **César C. Carman**, el acto de hoy constituye la representación de todo el país en su homenaje. El lo merecía —dijo— y lo merece, y así defiende sus títulos y honores su hijo, de destacados valores morales e intelectuales.

Más adelante, el doctor **Carlos Perette** dijo que *el doctor Carman fue un líder del radicalismo* y que "nunca pretendió obtener posiciones dentro del partido, pero siempre supo poner su espíritu, su alma y corazón al servicio de la gran causa que fundara Leandro N. Alem".

PALABRAS DEL DR. MARTINEZ BRIONES



Posteriormente, habló el presidente del ACA, doctor **Baltasar Martínez Briones**, quien, entre otros conceptos, dijo: "La ejemplaridad del doctor **Carman** en el amplio espectro de la acción constructiva, fue permanente y total. Si bien la trascendencia de su afán es por todos conocida, quisiera señalar aquí el inmenso amor que sentía por nuestra patria, a la que sirvió con plena entrega de sí mismo y con insobornable conducta cívica. Y si empiezo destacando esta condición suya —señaló el orador— es porque fue justamente ella la que le animaba en horas difíciles o in-

fortunadas y le obligaba a duplicar el entusiasmo y la esperanza, sin que hubiera día que no tuviera los ojos puestos en el país, en la democracia y en las instituciones republicanas".

Más adelante, el doctor **Martínez Briones** señaló que "en el ejercicio de la presidencia de nuestra entidad, y lo afirmo con absoluta certeza, fue ese mismo amor a la patria el que le fijó las pautas constantes de su gestión, durante la cual no sólo procuró que los servicios a los asociados fueran siempre más y mejores, sino que la comunidad toda resultara beneficiada, en una labor sin pausa, que abarcó íntegramente el territorio nacional y que, de una forma u otra, fue para el bien de todos los argentinos".

PALABRAS DE JULIO COLOMBO

Después habló el presidente del *Comité Ejecutivo de la Comisión Nacional de Homenaje al Dr. César C. Carman*, señor **Julio Colombo**.

Este manifestó: "Hace hoy justamente un año una legión de amigos recibió el fuerte impacto de una noticia tan dolorosa como inesperada: **Carman** había muerto". Señaló a ese respecto que la desaparición del ex dirigente del ACA "despertó un pesar que solamente provocan los hombres que mucho sembraron en la vida". También dijo que "su ausencia ha provocado un vacío real y profundo, como dejan los dirigentes que han cumplido una labor trascendente". Por último, señaló que su



trayectoria estuvo jalonada "por una iniciativa extraordinaria, por una actividad sin pausas, por una vocación de servicio sin estridencias y por una entrega total al pensamiento y a la acción en beneficio de la comunidad".

PALABRAS DEL DR. MARCELO ARANDA



Por su parte, y en nombre de la *Asamblea de Delegados del Automóvil Club Argentino*, habló el doctor **Marcelo Aranda**, quien dijo que "no es extraño que durante el lapso que ha transcurrido desde la desaparición del doctor **César Carman** haya resultado totalmente cierto aquello de que 'su memoria es eterna'. Y no podía ser de otra forma, pues la acción, dirigida por aquellas dotes que desarrolló el doctor **Carman** durante un cuarto de siglo, formó como una nueva presencia ideal, tan fuerte, tan vigorosa que inspiró y, no lo dudo, seguirá inspirando las decisiones importantes que se tomen en el ACA".

EL HOMENAJE EN LA SEDE CENTRAL DEL ACA

Por la tarde del 8 de junio, en la Sede Central del *Automóvil Club Argentino*, la Institución que el doctor **Carman** presidiera por más de veinticinco años y las entidades automovilísticas hermanas del continente, nucleadas en la *FI-TAC* (Federación Interamericana de Touring y Automóvil Clubes), le rindie-

ron también emocionado homenaje. En el acto estuvieron presentes, entre otras personalidades, el secretario de deportes de la Nación, doctor **Rodolfo O'Reilly**; el secretario tesorero de la *FI-TAC* y presidente del *Touring Club Argentino*, doctor **Mario Ponisio**; el presidente del *Automóvil Club del Uruguay*, arquitecto **Homero Pérez Noble**; el presidente del *Touring y Automóvil Club Paraguayo*, doctor **Pierpont Insfrán**; autoridades del *ACA*, representantes de otros automóviles clubes de América; figuras del deporte automotor, concesionarios del Club, empleados de la Entidad y amigos del extinto.

En la oportunidad, hablaron el doctor **Pierpont Insfrán** —en nombre de todos los automóviles clubes del mundo—, el doctor **Martínez Briones**, el capitán de navío (RE) **Jorge A. Ledesma** —en nombre de las filiales y delegaciones del *ACA* de todo el país—, y el escribano **Roberto Vitale** —en representación de los amigos del doctor **César Carman**.

EL RECUERDO DE UN AMIGO



El doctor **Pierpont Insfrán** comenzó su discurso señalando que "realmente me siento emocionado al hacer uso de la palabra en recuerdo de una persona a quien tanto quisimos y con quien mantuvimos cálidas relaciones por muchos años". Más adelante, dijo que "con el doctor **Carman** hemos sido muy amigos todos los países pertenecientes a la *FI-TAC* y siempre lo consideramos un padre para nosotros". También afirmó que

el doctor **César Carman** "era un americanista de convicciones, tanto que él mismo se autodesignaba ciudadano de América. Y ello se traducía en obras siempre tendientes a unir a nuestros pueblos hermanos, borrando fronteras y acercando naciones".

También, como dijimos, habló el doctor **Martínez Briones**, quien recordó la obra institucional de su ilustre antecesor y dijo que la pasión argentina que alimentaba el doctor **Carman** "es una demostración cabal de su espíritu de servicio y de su afán por contribuir al bien común".

DEL CAPITAN DE NAVIO LEDESMA

Posteriormente, también habló el vicepresidente del ACA, capitán de navío (RE) **Jorge A. Ledesma**, quien destacó facetas salientes de la personalidad del doctor **César Carman**. A ese respecto, dijo que éste "fue uno de los que bregaron en forma constante por el progreso de la República". También afirmó que el doctor **Carman** "no sufrió el

DEL ESCRIBANO ROBERTO VITALE



Por último, habló el escribano **Roberto Vitale**, quien fue amigo del doctor **Carman** desde la temprana juventud de ambos. Este, visiblemente emocionado, evocó hechos y acciones que hacen a la personalidad del extinto dirigente.

En tal sentido, afirmó el escribano **Vitale** que la larga amistad que lo unió al doctor **Carman** le sirvió para comprobar cotidianamente su conducta ejemplar. Relató el paso de ambos por la función pública y la actividad del doctor **Carman** como presidente de la Sociedad Argentina de Cardiología y como miembro del Instituto Argentino de Derecho Comercial. Después, recordó el ingreso del recordado dirigente al *Automóvil Club Argentino* y su elección para presidir la Institución, y, a partir de ese momento, cómo el doctor **Carman** fue estructurando su acción institucional, hasta llevar al ACA, al cabo de más de veinticinco años de fructífera labor, al sitial de privilegio que hoy ocupa entre los automóviles clubes del mundo, lo cual es un orgullo para todos los argentinos.

DESCUBRIMIENTO DE PLACAS RECORDATIVAS

Después fueron descubiertas en el hall de entrada de la Sede Central placas recordativas del *Automóvil Club Argentino*, de la *Federación Internacional del Automóvil* (FIA), del *Automóvil Club del Uruguay*, del *Automóvil Club Boliviano* y del *Touring y Automóvil Club Paraguayo*. *



dolor de envejecer, ya que le fue concedida la gracia de llegar hasta el último día de su existencia en el pleno ejercicio de la presidencia del Club, al que tanto quiso y al que tanto enalteció sin renunciamentos". También afirmó que "Carman fue mucha vida, mucha ternura y quienes compartimos este momento de recordación y resignación no podemos evitar sentir su ausencia irreparable, aunque algunos hombres viven más allá de la muerte".

Calzado fino
para caballeros

Modelos
exclusivos
de exportación

Carupé

Para selectos.



Escarpin



Mocasin



De vestir

VENTA AL PUBLICO
Av. Tellier 2167
y Av. Directorio 68-0630
Lunes a Viernes 9 a 18 hs.
Sábado de 8 a 13 hs.

REPRESENTANTES EN TODO EL PAIS

SICA S.C.A

IMPORTACION DE HERRAMIENTAS EN GENERAL

TACUARI 1210 Bs. As. (1139)
26-3241 - 27-2394 - 27-4394

DISTRIBUIDOR OFICIAL

inafor
HERRAMIENTAS DE CALIDAD SACI



De linternas ASUNCION, destornilladores, cintas métricas. Hachitas para camping, tijeras, cortaplumas, *Importadores* de pinzas, alicates, destornilladores, Palmera, Mundial, Felo, Acesa, Irega, Peugeot, Nicholson, Caballito, Knipex, Stanley, Altuna, Zubi-Hondo

PRECIOS ESPECIALES
A ESTACIONES DEL A.C.A.
SOLICITE CATALOGOS — ENVIOS AL INTERIOR

VIAJO A USHUAIA EL DOCTOR MARTINEZ BRIONES

El presidente del Automóvil Club Argentino, doctor Baltasar Martínez Briones, viajó a Ushuaia en una visita que tuvo por finalidad firmar con las autoridades locales un convenio para la construcción y funcionamiento de dos centros serviciales y un puesto de abastecimiento de combustibles.

Durante su estadía, el Dr. Martínez Briones entregó sus credenciales a los integrantes de la comisión directiva de la Filial local, y posteriormente se reunió con el entonces gobernador de Tierra del Fuego, Ramón Trajano Noel, acto durante el cual fue firmado el convenio anteriormente mencionado.

PALABRAS DEL DOCTOR MARTINEZ BRIONES

En esa oportunidad, el doctor Martínez Briones manifestó que "al refrendar este acuerdo, nuestra Entidad no hace más que continuar la práctica de una filosofía que forma parte viva de su misma tradición y que consiste en asumir un papel de

avanzada con sus dependencias, no solo en la expansión de la Patagonia, sino también en todo el país, incluyendo preferentemente las zonas de frontera. Filosofía que en el fondo, y ya que el Automóvil Club Argentino no tiene ningún fin de lucro, solo busca contribuir al desarrollo regional, a la integración del mapa turístico del país y a la mayor unidad de los argentinos, todos unidos en una misma voluntad de soberanía".

EL CONVENIO FIRMADO

Por el convenio firmado, el Territorio Nacional de la Tierra del Fuego adjudica en venta al ACA dos lotes de terrenos fiscales, uno en Ushuaia y otro en Río Grande, para la construcción de sendos centros serviciales automovilísticos integrales, los que estarán dotados de playa de expendio de combustibles, servicio de lavado, engrase, auxilio mecánico, gomería, salón de ventas y exposición, cafetería y sala de reuniones para la Filial local. El centro servicial de Ushuaia, que está previsto construir en un plazo de aproximadamente dos años, llevará el nombre del doctor César C. Carman, como homenaje a quien fuera un pionero de la promoción turística austral.

Por su parte, el Territorio se compromete a construir un puesto de abastecimiento en la intersección de la ruta Nacional N° 3 con el camino de acceso a Ushuaia que será entregado en concesión al ACA por diez años.

Durante su estadía en el Sur, el doctor Martínez Briones y la comitiva del ACA que lo acompañó, recorrieron la ruta denominada "Camino del Atlántico", diversos establecimientos rurales de la región y la nueva cancha de esquí y centro de deportes "Le Martial".

Posteriormente, también visitaron la provincia de Santa Cruz, donde recorrieron dependencias del ACA y los principales centros turísticos.

Allí se interiorizaron acerca de las posibilidades de expansión de los servicios que presta el Automóvil Club Argentino.

LANZAMIENTO DEL RALLY ARGENTINA 1984

Con gran concurrencia de periodismo, representantes de asociaciones de pilotos y directivos de los equipos de competición de las terminales nacionales de automotores, se realizó una conferencia de prensa en la que se efectuó el lanzamiento del Rally Argentina 1984, que se disputará entre el 27 de julio y el 1° de agosto en la provincia de Córdoba, con puntaje para el Campeonato Mundial de Marcas y Pilotos de la Federación Internacional del Deporte Automotor (FISA). La reunión fue presidida por el titular del Automóvil Club Argentino, doctor Baltasar Martínez Briones, a quien acompañaban el tesorero de la Entidad, doctor Juan Manuel Sandberg Haedo; el presidente de la Comisión Asesora Permanente de Automovilismo Deportivo del ACA, ingeniero Rafael V. Sierra; el delegado del gobernador de Córdoba, señor Samuel Blake Ubios; el asesor del presidente de YPF, doctor Renato Goñi; el coordinador de la prueba designado por el gobierno cordobés, señor Domingo Marimón; el secretario de la CAPAD, señor Jorge Revello y el director de la

prueba, ingeniero Carlos García Remohí. Tras las palabras preliminares y de bienvenida del presidente del ACA, habló el ingeniero Rafael Sierra, quien destacó la trascendencia de la prueba, el interés de las escuderías y pilotos internacionales por participar en aquella y suministró detalles del recorrido, explicando que el mismo había sido establecido después de recorrer en varias oportunidades la zona, requiriendo incluso el asesoramiento de pilotos experimentados. Posteriormente, el

señor Marimón reseñó la colaboración de la provincia en lo que hace a Sanidad y Seguridad, además de la infraestructura del estadio mundialista de Córdoba, del que dijo que por sus características parece especialmente concebido para la organización de una carrera como la que se disputará. Indicó que el tipo de ayuda ofrecido no significará un gasto adicional para la provincia, ya que se echará mano de los recursos humanos y materiales de que dispone la administración.

FALLECIMIENTO DEL ING. BARTOLOME D. NAON

El deceso del ingeniero Bartolomé D. Naón, ocurrido el 7 de mayo último, constituye una pérdida sensible para nuestra Institución, en la cual ocupó cargos directivos.

Distinguido profesional, desempeñó inicialmente en la Dirección de Hidráulica de la provincia de Buenos Aires. Vinculado luego a las tareas rurales, fue presidente de la Sociedad Rural de Castelli, y tuvo

una actuación sobresaliente en la Confederación de Asociaciones Rurales de Buenos Aires y La Pampa (primeramente como delegado y luego como presidente), y en Confederaciones Rurales Argentinas (CRA). También participó en otras esferas gremiales agropecuarias. Hombre de actividad infatigable, se desempeñó al mismo tiempo y con reconocida idoneidad, en varias empresas comerciales.

SE REALIZO

Con la presencia de 17 delegados que representaban a 11 entidades automovilísticas de 9 países de América, del 10 al 13 de abril próximo pasado, se realizó en Buenos Aires una Mesa Redonda de Ejecutivos de Entidades Miembros de la Federación Interamericana de Touring y Automóvil Clubes (FITAC).

El encuentro tuvo como finalidad tratar aspectos relacionados con el desarrollo de nuevos servicios para socios, el funcionamiento de una empresa de seguros y la estrategia para la captación y recuperación de asociados.

El Automóvil Club Argentino estuvo en la ocasión representado por su gerente general, arquitecto Jaime Sequiera; el subgerente general de Operaciones, doctor José María Gastaldi; y el subgerente general de Administración, contador Osvaldo A. Platti. El arquitecto Sequiera fue también moderador general de las deliberaciones.

El ACA presentó nueve trabajos que encontraron cálida aceptación entre los participantes. Estos trabajos se refieren a: "Estrategias para la captación y recuperación de socios"; "Publicidad y campaña de socios"; "Atención personalizada"; "Desarrollo de servicios tradicionales"; "Desarrollo de nuevos servicios y productos"; "Hacia la sustitución de los combustibles derivados del petróleo"; "Pautas para el funcionamiento de una escuela de conducción de automotores"; "Control de calidad de servicios y de productos"; y "Equipamientos de auxilio mecánico".

Durante las deliberaciones, estas cuestiones, así como también trabajos presentados por otras entidades automovilísticas hermanas, fueron debatidos y las conclusiones comentadas

En el Automóvil Club Argentino fue Miembro Titular de la Asamblea de Delegados desde 1967 a 1975. Posteriormente, ocupó durante varios períodos la vicepresidencia de la Comisión Fiscalizadora de Cuentas, de la cual fue designado finalmente Vicepresidente Honorario.

Al tenerse conocimiento de su fallecimiento, se le rindió homenaje en una reunión de la Comisión Fiscalizadora de Cuentas y

UNA MESA REDONDA DE LA FITAC



en el epílogo de la reunión.

Después se realizó en un hotel de la ciudad de Buenos Aires la cena de despedida a las delegaciones, en la cual **Elle J. Rozk**, gerente general del **Touring y Automóvil Club de Colombia**, agradeció en nombre de todos los clubes de **FITAC** las atenciones recibidas y manifestó su satisfacción por los resultados de las reuniones.

También habló el presidente del **ACA**, doctor **Baltasar Martínez Briones**, quien agradeció la presencia de los visitantes y pon-

deró el esfuerzo y los conocimientos manifestados durante el desarrollo de la mesa redonda.

El doctor **Martínez Briones** finalizó su alocución con una exhortación a proseguir el intercambio, en pos de la consolidación de la unidad de todas las entidades agrupadas en la **FITAC**.

Finalmente, el secretario tesorero de la entidad, doctor **Mario Ponisio**, expresó el agradecimiento de **FITAC** por la feliz conclusión de la reunión.

CELEBRACION DEL 25 DE MAYO

Con motivo de cumplirse el 184º aniversario de la gesta histórica del 25 de Mayo de 1810 se realizó un acto conmemorativo en la sede central del **Automóvil Club Argentino**.

Asistieron al acto autoridades de la entidad, encabezadas por su presidente, doctor **Baltasar Martínez Briones**; el vicepresidente, capitán de navío (RE) **Jorge Ledesma**, y el secretario, escribano **Adolfo Scarano**, además de numeroso público. Asimismo, el acto contó con la presencia de alumnos de la Escuela Especial "Dr. Adolfo Magnasco", los abanderados de las Es-

cuelas Técnicas del **ACA** y la Banda del Cuerpo de Infantería de la Policía Federal Argentina.

Tras las palabras de presentación del doctor **Carlos Vaquer**, presidente de la **Comisión Asesora Permanente de Actividades Culturales**, previo ingreso de la bandera de ceremonia y la entonación del Himno Nacional, el Dr. **Juan Carlos Laurens**, protesorero de la entidad, pronunció una disertación alusiva al día de la fecha.

Posteriormente, el Dr. **Martínez Briones** hizo entrega de un presente recordatorio a la Banda del Cuerpo de Infantería de la Policía Federal.

se dispuso enviar una nota de condolencia a la esposa. Para referirse a la personalidad del ingeniero **Naón**, hablaron el señor **Enrique P. Rossi** y el doctor **Jorge Lastiri Ruiz**, presidente y secretario, respectivamente de aquella Comisión.

El doctor **Lastiri Ruiz**, en su carácter de amigo de muchos años del extinto, recordó aspectos de la personalidad del ingeniero **Naón**.



CARPAS



Sa 5.990

"QUE-QUEN"

4/5 PERSONAS

c/2 años garantía escrita Doble techo. Tela avión verde y naranja. Ventana con cortina y mosquitero. Zócalos súper medida.

3 PAGOS
S/INTERES

SOLICITE CATALOGO GRATUITO

EQUIPOS PESCA

Caña fibra de vidrio, 2 tramos.
Reel frontal, sistema recuperación nylon automático, anzuelo rotores, perlitas, nylon y caja, en sólo:

Sa 1.299

BOLSAS DE DORMIR

"QUE-QUEN"

Cuatro mantas relleno especial, puro sinteduvet, para muy bajas temperaturas.

Sa 1.699

ENVIOS EN EL DIA A TODO EL PAIS

VENTAS POR
MAYOR Y MENOR

SOLICITE INFORMACION SOBRE
SPORT CARD

pezcalandia s.a.



Pesca Náutica Camping Sport

PARANA 59 (1017) Bs. As.

BASTA DE HOJAS SECAS!

Con la nueva trituradora de césped **SKY** tritúrelas y abone su jardín de una sola pasada.

Unica equipada con motor 100% blindado, CZERWENY. Con rulemanes y ventilación forzada que evita que el pasto penetre en la unidad. A prueba de polvo y salpicaduras.

Unica con cuchillas de acero de paso múltiple templadas en baño de sales.

Unica con llantas de duraluminio

Unica con sólido chasis de duraluminio, y cubiertas de goma maciza.

Unica con 5 alturas de corte.

Unica con el respaldo de

wibir

Fabrica y distribuye **WIBIR S.A.I.C.**
Equipamientos para parques y jardines
Bragado 5740 (1440)
Capital Federal
Tel. 68-5905/9169

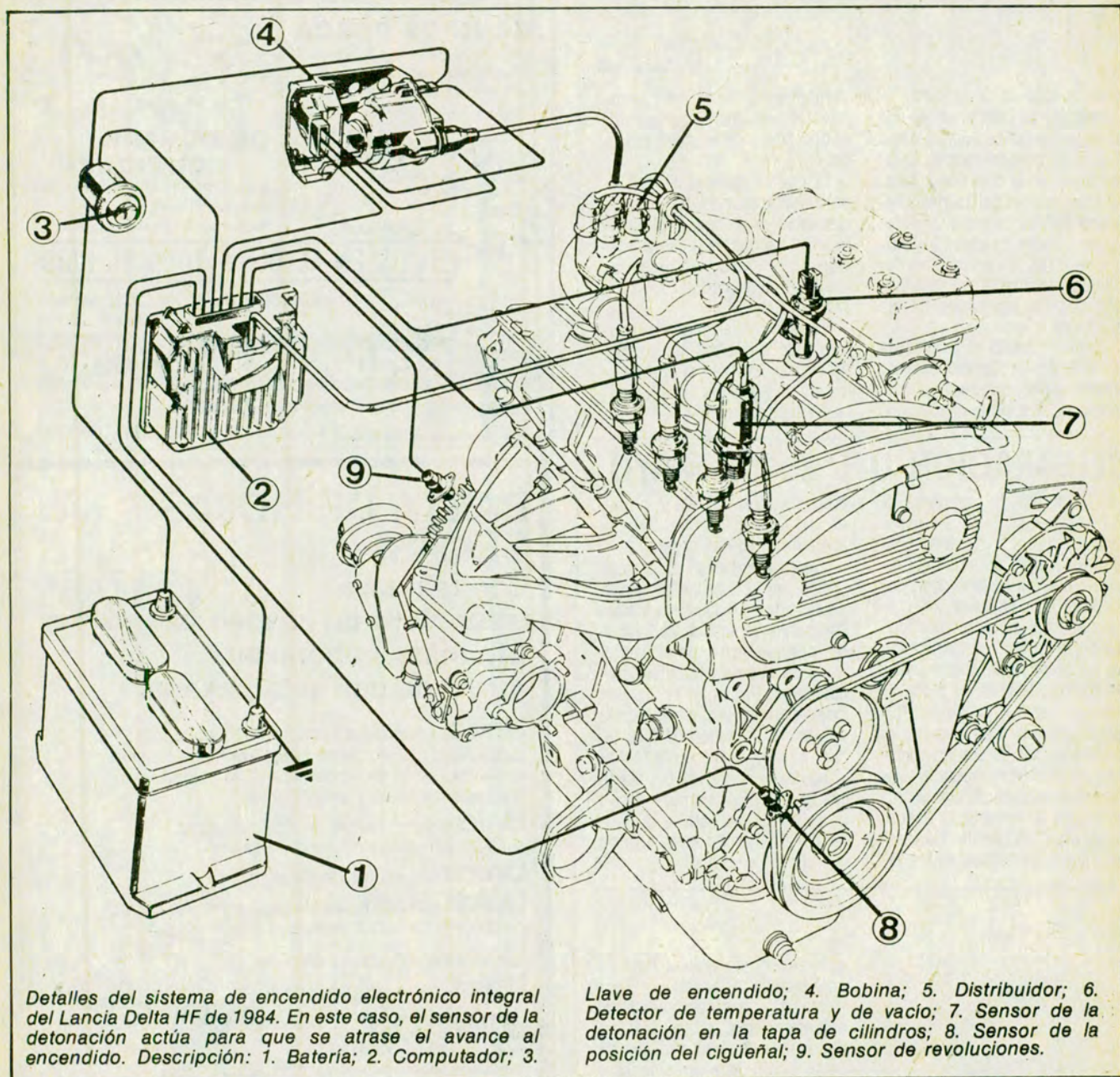


Técnica del automóvil

ADIÓS AL PISTONEO

Por JORGE GUALTIERI

Los avances en electrónica digital, permiten ahora incorporar a los automóviles novedosos sistemas que detectan el tan temido pistoneo o detonancia en lo más recóndito del motor y lo subsanan en el acto mediante computadores que ordenan las correcciones necesarias al avance del encendido.



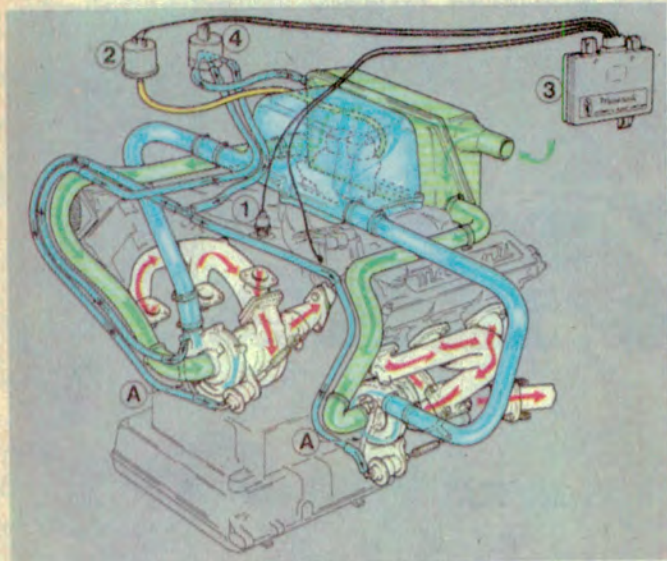
Detalles del sistema de encendido electrónico integral del Lancia Delta HF de 1984. En este caso, el sensor de la detonación actúa para que se atrase el avance al encendido. Descripción: 1. Batería; 2. Computador; 3.

Llave de encendido; 4. Bobina; 5. Distribuidor; 6. Detector de temperatura y de vacío; 7. Sensor de la detonación en la tapa de cilindros; 8. Sensor de la posición del cigüeñal; 9. Sensor de revoluciones.

EN UNA RECORRIDA por los stands de los fabricantes de automóviles en el Salón Internacional del Automóvil de Ginebra, edición 1984, pudimos comprobar que existe una tendencia técnica bien marcada en lo concer-

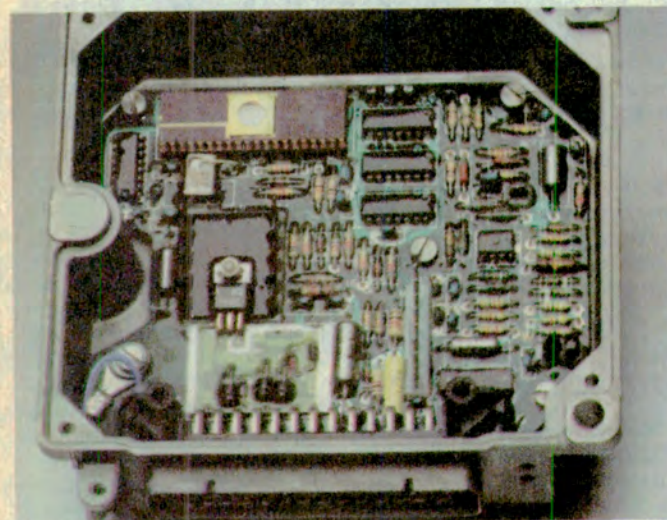
niente al diseño de motores para evitar el pistoneo. Esta tendencia está representada por complejos equipos electrónicos que incorporan sensores especiales para "oír" lo que sucede dentro del motor.

La detonación, comúnmente llamada pistoneo, es una forma de combustión anormal en los motores de encendido por chispa (a explosión) que da lugar a oscilaciones de alta frecuencia de la presión, causadas

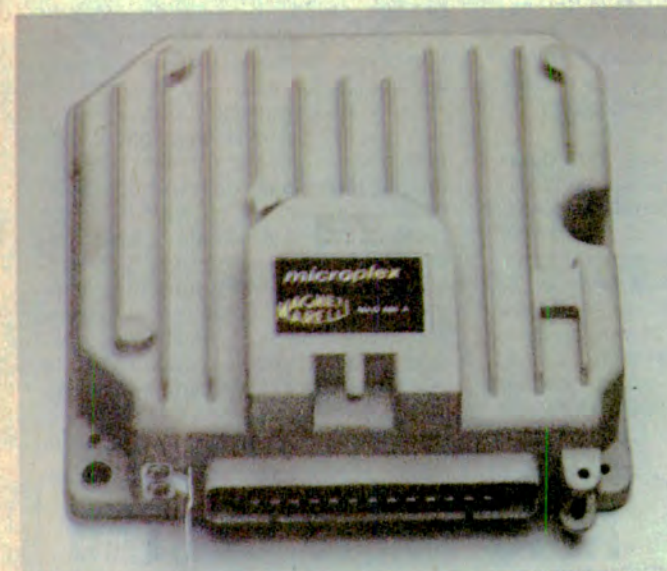


Este dibujo muestra con claridad el sistema de sobrealimentación en el motor V-6 del Maserati Biturbo 2500 y el equipo "MABC" para el control computarizado de la presión de sobrecarga.

Descripción: 1. Sensor de la detonación instalado en el block; 2. Transductor de presión; 3. Minicomputador digital; 4. Válvula a solenoide; (A) Turbocompresores con válvula "by-pass".



Aspecto del minicomputador digital del sistema de encendido electrónico integral Marelli "Microplex", con dispositivo sensor de la detonación, desarrollado para el automóvil Lancia Delta HF Turbo.



por el autoencendido de la mezcla antes de la llegada del frente de llama.

El profesor R. Martínez de Vedia en su libro "Teoría de los motores térmicos" (Editorial Alsina, Buenos Aires,

1979), menciona que el mecanismo de la combustión normal, que se realiza por etapas hasta la total combustión de la mezcla, puede verse alterado en forma notable por la presencia de un fenómeno de autoencendido

Ud. y su coche necesitan



SEARCH 110 ANTIRROBO Y ANTIASELTO

Es un microprocesador electrónico de funcionamiento automático y totalmente SILENCIOSO, sólo leal a su dueño y posibilita saber que el coche se halla protegido y como desprotegerlo, no admite puenteo ni destrucción. Solamente con descender del automóvil éste queda vigilado y usted amparado. El motor se detendrá para cualquiera menos para su dueño. No hay forma posible de robo.

USTED ES EL UNICO QUE CONOCERA LOS SECRETOS

Protege su vehículo en: playas de estacionamiento o garaje. Abarate su póliza de seguro.



Si el sistema no cumple con su cometido reintegramos su dinero. Viene provisto con un gráfico de instalación sencillo y Ud. mismo podrá colocarlo.

Dos años de garantía en todo el país.

Oferta increíble para socios A.C.A.

Pídale directamente y colóquelo Ud. mismo ó en nuestros talleres

Recorte este cupón, y envíelo en un sobre a **DISER ARGENTINA**, Lavalle 1625 P. 9 (C.P. 1371), Cap. Fed. o Avda. Juan B. Justo 3661 (C.P. 1416), Cap. Fed. Marque con (x) la forma de pago elegida Sollicito (x). equipos Search 110

CAP. FEDERAL Y GRAN BS. AS.

- Precio real: **\$a 6.600.-**
- Socios del A.C.A. 15 % descuento
 - Ctdo. **\$a 5.610.-**
 - Antic. **\$a 2.200.-** y 2 cuotas de **\$a 2.200.-**

INTERIOR

- Contra reembolso **\$a 6.900.-**
- Pago anticipado **\$a 5.610.-**

Adjunto giro/cheque N° Bco
(a la orden de Diser Argentina)

Nombre
Dirección
Localidad CP
Provincia Tel.

Consulte alarma para su hogar

Vigencia 45 días



El automóvil del futuro, Volkswagen "Car 2000," puede ser propulsado por un motor de cuatro cilindros a nafta, dotado de un compresor mecánico y un equipo electrónico de control adaptable de la detonación. Con 1046 cc y 8,3 a 1 de compresión, eroga 75 HP a 5800 RPM.

con velocidades de liberación de energía explosivas, el que se denomina detonación o detonancia y que se presenta siempre localizado en la última fracción de gas no quemado. Esta última fracción de gas es comprimida por la expansión de la mezcla en combustión, aumentando su temperatura y densidad hasta llegar a un límite en el que se presentan fenómenos de combustión explosiva, o detonación. La detonación es la más frecuente de las combustiones anormales y se manifiesta con sonidos metálicos muy agudos (de aquí la denominación de "pistoneo"), a causa del efecto de la vibración forzada de los órganos motrices como resultado de las vibraciones del gas.

Cuando la detonación es severa y persistente, no sólo disminuye el rendimiento de la planta motriz, sino que también llega a causar graves daños en la parte alta del motor, como la rotura de las cabezas de los pistones y de sus aros. También provoca fenómenos erosivos en las tapas de cilindro de aluminio, todo a causa de las incontroladas fluctuaciones de presión y picos de temperatura en la cámara de combustión. Por otra parte, y como ejemplo, ensayos realizados

por la fábrica de bujías PVI han demostrado que los fuertes procesos de detonación llegan a causar roturas en la parte interior del cuerpo aislante de las bujías y hasta la fusión de sus electrodos.

TEORIAS SOBRE EL ORIGEN DE LA DETONACION

Un reciente estudio llevado a cabo por investigadores de la Fiat de Italia y que tiene el mérito de tomar en consideración los motores comerciales (y no solamente los motores de laboratorio), atribuye el origen de la detonación a las reacciones que se desarrollan en la parte de la mezcla de aire y combustible ya alcanzada por el frente de llama, pero todavía no quemada completamente.

Por otra parte, la teoría de la detonación desarrollada por los especialistas soviéticos A.S. Sokolik y A.N. Voinov, dice que como consecuencia de las ondas de choque, o de cualquier otra alteración, originadas en la cámara de combustión, se establece una onda de detonación que se propaga a través de la parte de mezcla no quemada todavía, a velocidades supersónicas (hasta 2.000 metros por segundo).

LA ESENCIA DEL PROBLEMA EN NUESTROS DIAS

Para obtener el mejor aprovechamiento de la energía contenida en el combustible, lo que significa menor consumo, y para que el par motor sea lo más favorable posible, es necesario que la relación de compresión sea de valores altos, que llegan hasta 10 a 1 en los modelos más avanzados de serie. Sin embargo, la alta compresión en los cilindros favorece la aparición de las combustiones anormales, particularmente en los motores sobrealimentados, a causa de la mayor compresión efectiva. En este último tipo de planta motriz y hasta hace poco tiempo se recurría a disminuir la relación de compresión para evitar la detonación, pero lo que se ganaba en potencia se perdía en menor rendimiento térmico (lo que se traduce en mayor consumo) y en elasticidad de marcha. Con la ayuda de la electrónica digital, existen motores sobrealimentados por turbo o por compresor mecánico que funcionan con una compresión de 9 a 1, un valor alto para unidades de estas características y que es similar al empleado en las unidades de aspiración natural.

La resistencia antidetonante de la

KUGLASS®
cúpulas

FABRICADO POR **MEDANO**
TECHO LEVADIZO PARA VOLKSWAGEN

VISITENOS SIN COMPROMISO - CONSULTENOS
GARANTIA TOTAL
Y LA LINEA MAS COMPLETA EN CUPULAS
AV. JULIO A. ROCA 2966 (1686) Hurlingham

AUTO RADIO CENTRO
CONCESIONARIO SERVICE OFICIAL **PIONEER · JENSEN · CENTURY**
AUTOESTEREO · ECUALIZADORES · PARLANTES · ANTENAS

ENVIOS AL INTERIOR

ALARMAS: SONORAS · SILENCIOSAS
ANTIROBO · HURTO Y ASALTO
OFERTA ESPECIAL SOCIOS A.C.A. \$a 5.990.- S/INSTALACION

GALLO 501 - (CP 1172) CAPITAL - ALTURA CORRIENTES 3400

USTED PONE EL RUMBO Y LOS CASSETTES *buen viaje* LA COMPAÑIA ADECUADA



**POR LA MITAD DEL PRECIO DE UN CASSETTE COMUN
USTED LLEVA UN CASSETTE DOBLE *buen viaje***

CASI 1 HORA DE LA MEJOR MUSICA

- 1 PASODOBLES**
 EL SATO MONTES - ESPAÑA CARÁ - ISLAS CANARIAS - LA ENTRADA - CON DIVISA VERDE Y ORO - EL DORADO EN 'ER' MUNDO - MI JACA - GALLITO - CAPOTE DE GRANA Y ORO - FRANCISCO ALGERIE - EL RELICARIO - ESTAMPA ARGONESA - CAL YPO EN ESPAÑA - DUE MAMBO - ROMANCE ESPAÑOL - OPERA FLAMENCA - LIMOSNAS DE AMOR - VIOLETAS IMPERIALES - BAION ESPAÑOL - GITANA
 DURACION 83'10"
- 2 VIVALDI/TCHAIKOVSKY - RIMSKY-KORSAKOV/ PROKOFIEV.**
 LAS CUATRO ESTACIONES - CAPRICHIO ITALIANO - CANCIÓN DE LA INDIA - EL VUELO DEL MOSCARDON - EL AMOR DE LAS TRES NARANJAS
 DURACION 83'15"
- 3 BEETHOVEN**
 SINFONIA N° 3 EN MI MENOR MAYOR, Op. 55 - 'HE ROSTE' - SONATA N° 14 PARA PIANO EN DO SOSTENIDO MENOR, Op. 27 N° 2 'CLARO DE LUNA'
 DURACION 87'42"
- 4 MUSICA DE BALLET**
 TCHAIKOVSKY: LA BELLA DURMIENTE/CAS-
 CANUEVAS - RAVEL: BOLERO
 DURACION 59'26"
- 5 MUSICA PARA AMAR**
 (Instrumental)
 TIEMPO PARA NOSOTROS - TAL VEZ NUNCA VOLVAMOS A AMARNOS COMO AHORA - NUNCA ME VOLVERE A ENAMORAR - TEMA DE AMOR DE NACE UNA ESTRELLA - SENTIMIENTOS - POR TODO EL CAMINO - MANANA DE CARNAVAL - ALGUIEN CANTO - ERES EL RAYO DE SOL DE MI VIDA - MI DULCE SEÑOR - TI ESPEJANTE - NEBULOSO - HEY JOCE - PENUMBRA - NO LLORDES POR MI ARGENTINA - ALGO EL MUNDO QUE CONOCIMOS - CONCIERTO DEL MAR - MARIA ELENA
 DURACION 80'07"
- 6 ROCK NACIONAL**
 LEON GIECO/PAPPAS'S BLUESENITO MESTRE-CHARLY GARCIA/PEDRO Y PABLO/RUBEN RADA Y OTROS.
 DICE EL INMIGRANTE - HOMBRE SUBURBANO - SUPREMEN - AQUEL LUIS - ALGO ME ALIJA - ALGO ME AFERRA - UNOS QUE RIEN, OTROS QUE LLORAN - QUIEN SE DOLIO A QUEN BUENOS AIRES - MUSICA DE ALMA - BLUES DEL DODDO - MARIA NAVIDAD - GRACIAS POR ESTAR - LA FIESTA DEL ROCK - OCHENTANO - LA GRASA DE LAS CARPALES - MANA LA LIBERTAD
 DURACION 80'39"
- 7 CHAMAMES**
 HNOS. CARDOSO/COQUIMAROLA/ISACO ABITOL/HNAS. LEIVAHNOS BARRIOS/LOS DE IMAGUARE Y OTROS.
 EL ZAINO - BAÑADO NORTE - PANAJE BANDERA BAJADA - ADIOS VILLA GUERMINA/ LA MULA - SERENATA DE UNA MUCHACHA - EL SANGRE LA BIANITA - SIETE APRILOS - EN TU VENTANA - PIERRO PUNTA - CAMBA CUA - MANITA GUAPA - FUENTE PEXOA - BALANDRIA - EL GUERRO - DON FLORENDO - RIO REBELDE - CAMINO A TRES PALMAS - OLGUITA - KILOMETRO 11 - LLORO POR VERTE
 DURACION 55'32"
- 8 OLGA GUILLOT**
 BRAVO - NO - ANGLITOS NEGROS - SABOR A NADA - SI DIOS ME QUITA LA VIDA - JURAME - TE AMARE TODA LA VIDA - CUANDO ESTOY CONTIGO - PERDONAME MI VIDA - AMANCI EN TUS BRAZOS - CONTIGO APRENDO - HABLAME - VOY - QUE BONITO MANEGER - CUANDO VUELVAS TU LUGAR - ESTA TARDE VI LLUVER - LA MENTIRA - ANQUE SE PONGA - EL MUNDO - ALMA MIA - CUIDADO
 DURACION 56'12"
- 9 ANTONIO AGUILAR**
 BUENAS NOCHES JESUITA - LA PAVITA - PRISIONERO DE TUS BRAZOS - ALTA Y DELGADITA - NO VIANDI EN LO OSCURITO - EL DIA QUE ME QUIERAS - CLAVELITO CHINO - CHINO - ALMA LLANERA - HONRE LOS POLOS - POR EL AMOR A MI MADRE - HACE UN AÑO - QUITOS AZULES - COLCORTO DE SANCIA - PIRON - MELLEIRAN - PALMILLO DIAMORADO - MOPRENA A LA CAUSA FUISTE - CALLA MUJER - CALLA - CUANDO YA NO ME QUIERAS - MIL CANTINAS - QUE FLACO ME ESTAS SEJANDO
 DURACION 50'54"
- 10 WESTERN MUSIC**
 LO BUENO LO MALO Y LO PERO - LAS HOJAS VERDES POR UN FONADO DE DOLARES - EL VIRGINIANO - LA CONQUISTA DEL OESTE - LA CANCIÓN DE LA PRIMAVERA - JOHNNY GUITAR - JINETES EN EL CIELO - RIO BRAVO - EL PISTOLERO - EL HOMBRE DE LARAMIE - LOS 7 MAGNIFICOS - LA MUJERTE TENIA UN PERRITO - A MEDIO DIA - ESTER LAS FUGAZES - BONANZA - RINDIENDO CUENTAS - ERASE UNA VEZ EN EL OESTE - CADA LA LLUVIA SOBRE MI CABEZA - GRAN LA ANURA - MANOS ARRIBA - EL REGRESO DE LOS 7 MAGNIFICOS
 DURACION 63'17"
- 11 LOS QUILLA HUASI**
 ZAMBA DE LA TOLERIA - ALGARIBRO ALGARROBAL - LA ZAMBA PORTENA - UNA COSITA - HONRE ACHENTRO - LA TROPICIA - ZAMBA DE VARGAS - EL CARRETERO - SOY DE SALT - BANDERA DE MI NACION - NINUTO JESUS - LA COMPANERA - VALLECITO - MISTERIOS DE LA ORACION - LA MARRUPENA - PORQUE SERA QUE PARECE - VAMOS A CHAYAR
 DURACION 50'31"
- 12 LOS MANSEROS SANTIAGUENOS**
 QUE LINDO SE HA PUESTO EL PAGO - LA CALLE ANGOSTA - CHACARERA DEL RANCHO - AL ELBA VIRITA - TU ALJENIA - LA VIEJA - LA LOPEZ PEREYRA - EL VENTANADO DE LA BANCA - RINGINGO - POR LAS TRINCHERAS - DEL GUITARRERO POBRE - TODOS LOS DOMINGOS - CHACAY MANITA - ZAMBITA PA ENAMORAR - CHICHA CHOLA - ESCONDIDO DE LA REZA - BALLE - AGUITA CHIRILE - CHACARERA PARA MI BOMBO - DE MI PAGO - ZAMBA DE LOS YUTOS - DE NUEVO CANTA EL COYVU - ZAMBA DE MI PAGO
 DURACION 59'10"
- 13 VALSES VIENESES**
 Orquestas Sinfonicas
 CUENTOS DE LOS BOSQUES DE VIENA - LAS MUCAMAS DE BAD - LUCES SOBRE EL DANUBIO - VINO, MUJERES Y CANTO - VIDA DE ARTISTA - ROSAS DEL SUR - VALS DEL EMPERADOR - BOMBONES DE UNA - SANGRE VIENESE - SOBRE LAS OLAS - GOLDORINDAS DE ALDEA - MUSICA DE LAS ESFERAS - A ORILLAS DEL HERMOSO DANUBIO AZUL - CUENTOS DE LOS BOSQUES DE VIENA (1949-94)
 DURACION 58'14"
- 14 CARLOS DI SARLI**
 A LA GRAN MUECA - CLAVEL DEL AIRE - LA MOROCHA - NO ME PREGUNTE PORQUE - CHAMPAGNE TAMBO - VERDAMAN - EL DISTINGUIDO GUARDIANO - PATOTERO SENTIMENTAL - EL CARBURE - DE VUELTA - LA COMPARISTA - DUELO CHILLLO - COMME IL FAUT - LA NOVA DEL MAR - LA CACHILA - ZOMANI - EL POLLO RICARDO - SUEÑO DE JUVENTUD - RODRIGUEZ PENA - PORTENO Y BAILARIN
 DURACION 58'22"
- 15 ANISAL TROILO**
 DOS NEGROS - VIEJO BALDIO - CHIQUE - ARACA COZON - QUEJAS DE BANDONEN - CALLEJON - LA CUMPARSITA - MI LONDA QUE PENIA CANAS - EL MONITO - MENSAJE - RESPONDO - RECORDADOTE - EL ENTREPIRANO - VENTANITA DE ARRABAL - DON JUAN - CHUZAS - EL POLLO RICARDO - CANTOR DE MI BARRIO - TRUNAL - PERO YO SE
 DURACION 60'13"
- 16 FAUSTO PAPIETTI**
 POR SIEMPRE Y PARA SIEMPRE - ME FUI ENAMORANDO DE TI - BAILAREMOS - SOLEADO - TIEMPO PARA NOSOTROS - CANTANDO TRISTE UNA CANCION - ¿USTED QUE PASA SIN MIRAR - IMAGINATE - UNA LEONA DE DOS MUNDOS - EL VERANO SABE - TIEMPO DE AMOR - YO TAMAO - YO TAMPOCO - EL AMOR ESTA EN EL AIRE - MELODIA DESENCAMADA - DULCE FRANCA - LOS HOJAS VERDES - EL MUNDO QUE CONOCIMOS - AMOR EN LAS ROCAS - VIVIR POR VIVIR - UN GUSTO A MI
 DURACION 58'55"
- 17 BOLEROS**
 JOHNNY ALBINO/OLGA GUILLOT/LOS NOCTURNOS/TITO RODRIGUEZ/ROBERTO YANES-RAUL SHAW MORENO Y OTROS.
 TE AMARE TODA LA VIDA - EL DIA QUE ME QUIERAS - LO MISMO QUE USTED - REGALAME ESTA NOCHE - LISTED - AMOR PERDONAME - HOY TE RECUERDO - EL AMOR ES TODO - SOMBRAS - RUEGA POR NOSOTROS - CUANDO YA NO ME QUIERAS - ESTA NOCHE LA PASO CONTIGO - UNA NOCHE DE AMOR - SOMBRAS NADA MAS - LEVATELA - TU MEJOR AMANTE - MI QUERIDO AMOR - VOLVERE
 DURACION 51'54"
- 18 MUSICA TROPICAL**
 QUINTETO IMPERIAL/TRIO RUBI/LOS CAUCANOS/CIUARETO IMPAL/LOS LUCEROS COLOMBIANOS Y OTROS.
 YO SOY TU NEGRI MI VIDA - VOY AL RANCHO - TERESA NO TE INTERESA - PASITO - EL AÑO - VEGAS - VIVA EL RITMO TROPICAL - CERCA DEL RIO GRANDE - LABIOS DE ALMIBAR - MI CAPELTA - EL AMOR ES DIVINO - PRIMERA LECCION - QUERO SABOREAR TUS BEBOS - CORAZON APRESURADO - EL GAVILAN - PARA VER A MI MORENA - TIERRA CALIENTE - QUERO AMANECER - YO TENIA UNA MORENA - BIEN DIA MAMA - ROSITA LA NOVA - JUANA BLANCA - LA POLLETA COLORA - SE ACABO LA TRISTEZA - EL CASCAHEL
 DURACION 54'35"
- 19 PICARDIAS DE RODOLFO ZAPATA**
 EL PALARITO NEGRO - LA PELUSA - LA PILORITA - CARNIVALITO DEL BUEN HUMOR - SERAN CHIMENOTOS - LA INVECCION - EL CHUCHI CHUCHI - ESCOBA DE QUINCE - DALE QUE VA - EL PLATO VOLADOR - HISTORIA DEL AGUERO - PROFUNDOZANO - LA CABALLERA - LAS COSAS QUE TIENE EL HOMBRE - COMPARANDO - COMPARANDO - EL INSTRUMENTO - AYER ERAMOS NOVOS - HAY UN RISO PECULIAR - POBRECIETO DEL BURRITO - LA RAVITA - Y LE HICIE - RION EL TRASPANTE - LA GUITARRA QUE HABLE - QUERIDO AMIGO TE ESCRIBO - INOCENCIO
 DURACION 44'33"
- 20 MELODIAS DE BRASIL/ OS DEMONIOS DA GARA**
 MENINA MOCA - E VOCE QUEN - TEM - IRACEMA - LA EM CASA TODO MUNDO O - SAJODSA MALOCA - PATO - RIO DE JANEIRO - MAD EMPLAZA 81 - UN SAMBA DIFERENTE - DESPULSES A MARGARITA - SAMBA DE UNA NOTA 50 - A VOS DO MORRO - EU QUERO UN SAMBA - CALAMAZU - VOCE FOI MAS UNA - DE BOM HUMOR - CONCEICAO - BOM DIA CAFE - APRENDA A SAMBAR - A FELICIDADE - PONTO DE INTERROGACAO
 DURACION 59'07"
- 21 LOS FRONTERIZOS**
 LA LOPEZ PEREYRA - CHILENA DEL SOLTERON - LA FLOR DEL CARDON - LA COMPIGNIDA - EL INDIO MUERTO - LA ANAGUERA - SOLES PIZARRO - CAMINO DE HERRADURA - EL PARANA EN UNA ZAMBA - CHACARERA DEL CHACHO - ZAMBA DE UN AUSENTE - BIRVAN CHICHA - ZAMBA DEL PABUELO - NO SE PORQUE PIENSAS TU - LA FELIPE VARELA - AYSAN JUAN - LA DESVELADA - LA CARLOTTA
 DURACION 50'36"
- 22 JAZZ**
 LOUIS ARMSTRONG/NAT KING COLE
 CUANDO DESFILAN LOS SANTOS - 216 BLUES - DULCE GEORGIA BROWN - MARRIE - MORITAT - TRISTEZAS DEL JARDIN REAL - TIGER RAG - CUANDO FRENDO ALZAR AL TI TIGRES LA CREMA DE MI CAFE - ROSA MADRESLEVA - EL HOMBRE QUE AMO - ADORABLE TU - HAY HUMO EN TUS OJOS - QUE ES SOO QUE LAMAM AMOR - DEMASACAO MARAVILLOSO PARA DECIRLO - QUE MAS PUEDE DECIR DESPUES DE LO SIENTO
 DURACION 57'27"
- 23 MUSICA INFANTIL**
 FESTILINDO
 LOS PIBES LATINOS
 NELLY BELTRAN Y OTROS.
 LA MARCHA DE FESTILINDO - EL ABC ESCOLAR - YO TENGO UN BARRIGUITO - QUE BONITO ES TU VELLER - MI BEL AMIGO - MI COMPANERO - QUERIMOS LOS PAMARILLOS - BUENOS DIAS SEÑOR VENEDOR - AGUIVA QUIEN LO HIZO - CONCIERTO EN EL ARCA - SI PRECISAS UN AMOR - EL NINO Y EL CIRCO - QUE APARATO QUE ES MI HERMANO EL MAS GRANDOTE - LA CANCIÓN DEL TRINETO - AMIGUITO AMERICANO - FELIZ CUMPLEANOS - EL ES UN BUEN COMPANERO - SE VA SE VA LA BARCA - ARRIVY CON LECHES - TENGO UNA MUECA - MIY BIEN DIA SU SEÑORITA - EN PUENTE DE AVELLON - UNA RISA MARIANA - LA FANFARRA - LA VIEJA ESTA EN LA CUEVA - BAJO UN ANGEL DEL CIELO - UNA TARDE PRESQUITA DE MAYO - JUJUEMOS EN EL BOSQUE - ZAPATERO ZAPATERO - LOS TRES ALPINDOS - EL RANCHERO FELIZ - MARCELINE - PAN Y VINO
 DURACION 59'31"
- 24 EDUARDO FALÚ**
 TONADA DEL VIEJO AMOR - ZAMBA DE VARGAS - CANCIÓN DEL JANGUERO - LA HUMILDE - LLORARE - EL CHURITO - VIDALA DE LA COPLA - TEMAS DE GATO - ZAMBA DE LA CANCELARIA - LA QUITA PENAS - CANCIÓN DEL PARANA - CUECA DEL ARENAL - LA LOPEZ PEREYRA - EL CONDOR PASA - LA NOCHE RA - EL PATA PATA - ALGARIBRO - ALGARIBRO - CRIOLLITA SANTIAGUENA - CANCIÓN DE LUNA Y COSECHA - MANCHAY PUITO - ZAMBA DE UN TRISTE
 DURACION 62'30"
- 25 MELODIAS** (Instrumental)
 EL DELFIN AZUL - LEVAME VOLANDO A LA LUNA - TUVO ES MI COAZON - UNA AYUDITA DE MIS AMIGOS - ME FUI ENAMORANDO DE TI - COMO LLOVIA SOBRE NOSOTROS - MELODIA DE DOLANNE - EL AMOR ES AZUL - MANANA DE CARNAVAL - ANGELA O - TU NO HAS ENTENDIDO NADA - LA CHICA MAS HERMOSA DEL MUNDO - NUNCA ME VOLVERE A ENAMORAR - EL MUNDO QUE CONOCIMOS - EL CONDOR PASA - CONCIERTO DEL MAR - LEJOS DE LOS OJOS - ROSAS ROJAS PARA UNA DAMA TRISTE
 DURACION 54'18"
- 26 ROCK NACIONAL - VOL. II**
 LEON GIECO/MIGUEL CANTILLO/MIGUEL ANGEL ERAUSQUIN/SUI GENERIS/DUO FANTASIA/RAUL PORCHETTO Y OTROS.
 HOMBRE DE HIERRO - ADOÑE QUERIA TEE VOY - PORTATE BIEN MARGARITA - ADOÑE ESTA LA LIBERTAD - GABY - ROCK DE LA CALLE - ALGO DE PAZ - MUJER SILENCIO - ¡BA CARACOLE SU VINO - SEMANA DE UNA CANTANTE - LLEGANDO A CASA - CORRER MAS - PARA MI ABUELO JACINTO
 DURACION 55'16"
- 27 INTERPRETES DE ITALIA**
 FRED BONGUSTO/WESS & DORI GHEZZI/ DINO PAOLI/FRANCO CASSANO/MIMO RELTANO Y OTROS.
 FEMINA BELLISSIMA - SENTADO EN EL MUELLE DE LA BAHIA - SI ME QUIERES TODAVIA - TE GUARDARE EN EL COAZON - SIN FINAL - LA VIDA COLOR DE ROSA - ABRE HOY TUS BRAZOS HACIA EL MUNDO - HISTORIA DE AMOR - BRINDALE - HAGAMOS LA PAZ - EL MUNDO QUE CONOCIMOS - LOS DOS PARA SIEMPRE - EXTRAÑO EN LA NOCHE - SABOR DE SAL - SOBRE EL ARCO IRIS - TRES PALABRAS AL VIENTO - RATAPLAN - UNA MUNEQUITA QUE DICE NO, NO, NO
 DURACION 55'28"
- 28 LOS PASTELES VERDES/ GERMAIN Y SUS ANGELES NEGROS**
 ESCLAVO Y AMO - EL RELOJ - MI AMOR IMPOSIBLE - ANGELITOS NEGROS - LLORA COAZON - RECUERDOS DE UNA NOCHE - HIPOTESIS - VALE LA PENA LLORAR - EL PRESIDIARIO - YO LO COMPRENDO - SERA VARON - SERA MUJER - UN PRODUITO DE PECADO - LA MUJER QUE TANTO AME - TRES PALABRAS - SOY LO PROHIBIDO - LA LEYENDA DEL RESO - TU VAS SABES COMO - NOSTALGIAS
 DURACION 60'30"

VALIDEZ 30 días

SRES. MUSIC HALL: DESEO QUE ME ENVIE LOS CASSETTES ABAJO INDICADOS. AL RECIBIRLOS; ABONARE AL CORREO LA SUMA CORRESPONDIENTE \$a

Nya:
 DOM:
 LOC: CODIGO:
 PROVINCIA: TEL:

MARQUE CON UNA X LOS NUMEROS DE CASSETTES (PARA USO DE LA EMPRESA)

GUIA. Nº: FECHA:

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28

PERSONALMENTE
 A su discueria o en
 SICAMERICANA SACIFI.
 J.E. URIBURU 40/42 - CAP. FED. (1027)
 Tel.: 46-9809/9800
SIN MOVERSE DE SU CASA
 Envíe el cupón a
 J.E. URIBURU 40/42 - CAP. FED. (1027)

**SOLICITANDO
 3 o MAS UNIDADES
 ENVIO GRATIS**

nafta desempeña un papel muy importante, dado que una nafta de bajo número de octanos hará que un determinado motor detone, aunque su índice de compresión sea moderado. La nafta denominada "común" tiene un índice de octano inferior que la denominada "especial". Un motor también puede detonar a causa de puntos incandescentes y excesiva formación de carbón en la cámara de combustión y otras piezas, así como por el empleo de bujías de rango térmico "muy caliente" o por mal ajuste del encendido y de la carburación.

La detonación se manifiesta más claramente a plena carga del motor, es decir, cuando la mariposa está totalmente abierta y el régimen del motor no es elevado y también al acelerar rápidamente.

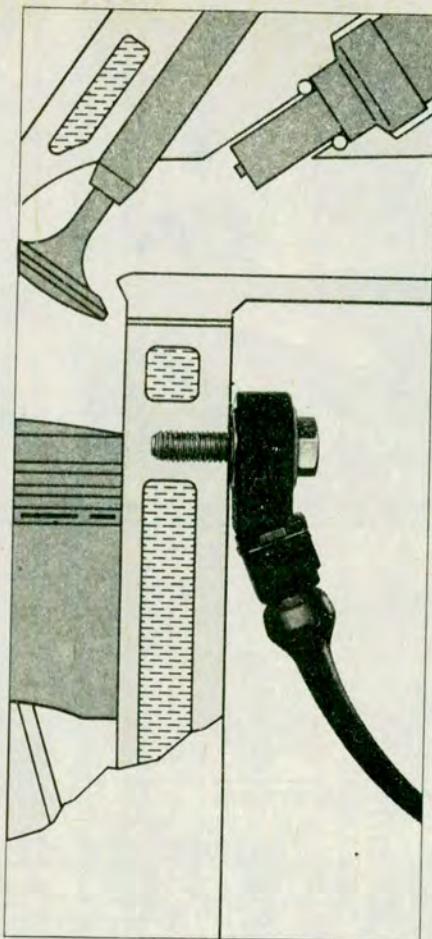
Hay que llegar al mejor compromiso posible: una alta relación de compresión, por un lado, para aumentar la eficiencia; pero tomar las necesarias precauciones, por el otro, para prevenir la combustión anormal.

SENSORES Y MICROCOMPUTADORES

Los diseñadores de motores se han esforzado en elaborar métodos de detección precoz de la detonación. Muchos motores recientes incorporan órganos sensores en el block de cilindros, los que están conectados a una unidad electrónica de control para retrasar el encendido (una medida para alejar la detonación) o, en los motores sobrealimentados, reducir solamente, o bien simultáneamente con el avance del encendido la presión de sobrecarga. El sensor es un elemento de precisión que consiste, fundamentalmente, en un acelerómetro piezo-cerámico que presenta sensibilidad al sonido conducido por los sólidos. Es así como registra las ondas sonoras de la detonación incipiente que se propagan a través de todo el motor. Para evitar interferencias con otras fuentes de sonido, como por ejemplo la ocasionada por la apertura y cierre de las válvulas, se debe situar el sensor en un lugar del block en que los sonidos de la detonación "ahoguen" los de otras fuentes.

El sensor es capaz de detectar la detonación en cada uno de los cilindros para hacer posible una individualización del tipo de control a emplear en cada uno de ellos, enviando señales electrónicas al computador.

En el sistema que actúa sobre el encendido y cuando la detonación es detectada, el circuito de control atrasa en el acto el avance del encendido, por ejemplo 1,5 grado de giro del cigüeñal. Esta medida se mantiene hasta tanto desaparezca la detonación. Entonces, el computador digital procede a avanzar el encendido por etapas hasta alcanzar el valor requerido para la condición de funcionamiento específica. De esta forma, se obtiene



Sensor de la detonación instalado en el block motor, en la parte alta de los cilindros.



Daños en la parte superior de un pistón con desprendimiento de material a causa de fuertes procesos de detonación.

una óptima eficiencia del motor y se mantiene bajo el consumo de nafta.

CONTROL DE LA PRESION DE SOBRECARGA

En el Salón de Ginebra 1984, nos enteramos de que algunos constructores de autos, como Maserati y Saab, optaron, para sus modelos tur-

bo, por controlar electrónicamente la presión de sobrealimentación en lugar del avance del encendido, con el fin de evitar la presencia de la detonación y la de presiones muy altas. En el stand de Maserati vimos el singular modelo deportivo "Biturbo 2500", propulsado por un motor de seis cilindros en V, de 2,5 litros y 190 CV, sobrealimentado mediante dos turbocompresores accionados por los gases de escape. Este motor está equipado con el sistema electrónico de control de la sobrealimentación denominado "MABC" (por Maserati Automatic Boost Control = Control Automático de la Presión).

El minicomputador es alimentado continuamente por las señales provenientes del sensor de la detonación ubicado en el block, de un transductor de presión y del impulsor en el distribuidor de encendido. En el computador están memorizados, para cada velocidad y carga motriz, la sobrepresión máxima y el máximo nivel de vibraciones. Si la presión y las vibraciones son más altas que los valores memorizados, el cerebro electrónico envía una señal a una válvula solenoide que automáticamente cambia la presión de operación de la válvula de control ("by-pass") en el turbo, disminuyendo así la presión de sobrealimentación a los valores preestablecidos, o en caso de vibraciones motivadas por la detonación, en el punto en que ésta aparece. De este modo la presión de sobrecarga se adapta a las condiciones de funcionamiento del motor y es posible aumentar el índice de compresión. La fábrica sueca Saab ha ideado el sistema "APC" (por Automatic Performance Control = Control Automático de la Performance) para el modelo Saab Turbo 16 S, con motor turbo de cuatro cilindros, 2,0 litros, 175 CV, 9 a 1 de relación de compresión y cuatro válvulas por cilindro. El sistema "APC" de la Saab opera en forma similar al de Maserati y con él la unidad motriz puede adaptarse automáticamente a distintos números de octano de la nafta, de 92 a 98, sin que aparezca la detonación. El minicomputador "embarcado" en el auto se encarga de interrogar, con una frecuencia de 12 veces por segundo a los diferentes captadores y sensores, con el fin de mantener la presión de sobrealimentación en el límite de la detonación.

Nos falta señalar que los sistemas electrónicos descritos para el control de la detonación disponen de circuitos de seguridad, que reconocen eventuales fallas del equipo con el fin de asegurar que el motor no funcione, en ninguna condición, en un área de detonación peligrosa. En caso de defectos, el ángulo de encendido o la presión de sobrealimentación son disminuidos suficientemente y una lámpara de advertencia se enciende en el tablero de instrumentos. *

PIANOS en 40 cuotas

SIN INTERES - SIN ANTICIPO de \$a **4.500** c/u

Adjustable Precio de Fábrica

Y toda la Línea de mayor prestigio Internacional

Llegaron los **MINI ORGANOS JAPONESES!**



DOMINGOS ABIERTO de 15 a 20 hs.

también **ORGANOS en 5 cuotas**

YAMAHA - BALDWIN - HAMMOND y nuestra afamada marca



Tenga una ORQUESTA completa en pleno living de su casa!

Establecimiento

CHOPIN

MEMBRILLAR 68 Cap.
Plaza Flores
Lunes a Sábados de 9 a 21 hs.
de CARNEVALE HNOS. Envíos al Interior



Somiers
EXTRAORDINARIAS OFERTAS

EL SALON del COLCHON!

- 1 Plaza ... \$a **1.990**
- 2 Plazas ... \$a **3.300**

Colchones de Resorte
1 pl. \$a 3.350 2 pl. \$a 5.330

también **SIMMONS**

El mayor fabricante de colchones del mundo!

AV. BELGRANO 3218 / 32 Cap.
De 9 a 20 hs. DOMINGOS de 16 a 21 hs.

Todas las medidas Precios especiales a comerciantes

CREDITOS Envíos al Interior



mi casa
LIDER EN MESAS Y SILLAS



Envíos al Interior



PLANES TODO EN CUOTAS!



VEA NUESTRAS EXTRAORDINARIAS OFERTAS AGUINALDO!

también ABIERTO DOMINGOS de 15 a 20 hs.

- Av. BELGRANO 3020 - Cap.
- Av. CORRIENTES 5061 - Cap.
- Av. MITRE 1118 - Avellaneda

La economía viene de fábrica!



- CREDITOS EN EL ACTO HASTA 24 CUOTAS SIN ANTICIPO
- PLANES EN 5 CUOTAS SIN INTERES

DOMINGOS de 16 a 20 hs.

Regio LIVING \$a 7.390

Fino DORMITORIO \$a 7.290

Cómodo PLACARD \$a 4.990

Envíos al Interior



ALVEAR 222 V. Ballester
a 2 cdas. de la estación
8,30 a 12,30 y 15 a 20 hs.
Sáb. y Domingos hasta las 20 hs.

FABRICA DE MODULOS CAMA

en 1 y 2 plazas

Magnífico Comedor durante el día, transformable con un sencillo sistema volcable en un ideal Dormitorio



Envíos al Interior



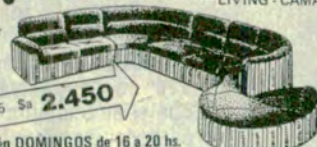
LORIA 953 Cap.
a mts. de Av. Independencia
Lunes a Sábados 9 a 20 hs. Domingos 15 a 20 hs.

Vale la pena llegar a **SAN FERNANDO!**

50% MENOS EN NUESTRA FABRICA

Todos los estilos Selecta tapicería. También LIVING - CAMA

Envíos al Interior CREDITOS



MODULO B 35 \$a **2.450**

también DOMINGOS de 16 a 20 hs.

En San Fernando **L.N.ALEM 35**
a mts. de Ruta 197 a 2 cdas. de Est. Carupá en Capital: AV. RIVADAVIA 8112



EQUIPAMIENTOS de ESTILO para empresas y profesionales



- Línea completa de Escritorios.
- Mesa Escritorio.
- Mesa p/ máquinas de escribir.
- Gabinetes y Bibliotecas.
- Línea completa de Tapicería.

8 a 12 y 14 a 18 hs. Sábados 8 a 12 hs.

Fabricantes **Sanchez & Sanchez**

Fábrica y Ventas y también en **MATURIN 2729 Cap.** Virrey Arredondo 3173 Belgrano

CUNA SUPER PLEGABLE!

Totalmente PLEGABLE con colchón incluido. Con visor y envolvente, modelos con y sin Mosquitero con cierre.



MARTINEZ CASTRO
1029 Capital
T.E. 67-6009 Envíos al Interior

solicítela en las mejores casas de Bebés para Quinta, Veraneo, Camping, el hogar.

FABRICA DE MESAS TV color



Envíos al Interior

LAMBARE 865 Cap. Alt. Sarmiento 4600

Bronce Cromadas - Maderas - Vitreas

40 Modelos en todos los estilos y medidas!



RUEDAS Deportivas en 4 cuotas! FIJAS SIN INTERES!

100 MODELOS PARA AUTOS NACIONALES E IMPORTADOS CREDITOS EN EL ACTO!
RUEDAS ORIGINALES de AUTOS Y PICK-UPS
Aceptamos Tarjetas de Crédito

NUEVO DISEÑO ITALIANO \$a **990** "85"

THE TIGERS Av. JUAN B. JUSTO 6901 69-4918 ENVIOS AL INTERIOR

Autoclub informa



Presentación de la nueva línea de automóviles Ford Sierra

En un acto que se realizó en un hotel céntrico de esta ciudad, fue presentada al periodismo la nueva línea de automóviles **Ford Sierra**, que producirá en nuestro país la empresa **Ford Motor Argentina S.A.**

Alberto Salem, director de Relaciones Públicas y Gubernamentales de Ford, se refirió al significado de la presentación del nuevo modelo y dijo al respecto que el **Ford Sierra** ha revolucionado el concepto de diseño automotriz e incorpora una serie de innovaciones que habrán de caracterizar a los automóviles de avanzada de los años venideros.

También se exhibió al periodismo un audiovisual donde se muestran las características salientes del **Ford Sierra**. Entre ellas, podemos mencio-

nar cualidades aerodinámicas, su avanzada ingeniería mecánica y su eficiencia en términos de utilización del espacio y economía de combustible.

El presidente de Ford Motor Argentina, **Juan María Courard**, señaló que "la larga historia de la empresa en nuestro país, que ya se remonta a los 70 años, alcanza con la presentación del **Ford Sierra** su punto culminante, porque este automóvil es mucho más que un nuevo modelo: es el precursor de un nuevo estilo en el campo de la tecnología automotriz". El **Ford Sierra**, que en la Argentina tendrá dos versiones: "L" y "Ghía", ha ganado premios internacionales en Gran Bretaña, España, Estados Unidos, Noruega, Austria, Italia y Alemania, entre otros países.

Centros de Información Turística

La **Municipalidad de la Ciudad de Buenos Aires** ha instalado en lugares estratégicamente situados de la metrópolis, tres centros de información turística fijos, en los cuales los viajeros pueden interiorizarse de las posibilidades turísticas que les ofrece la capital de la república.

Esos centros se denominan **Diagonal**, ubicado en la intersección de Florida y la Diagonal Roque Sáenz Peña; **Florida**, situado en la calle del mismo nombre, entre Córdoba y Paraguay; y **Aeroparque**, en el Aeroparque Jorge Newbery. Allí se atienden consultas de lunes a viernes, en el horario de 9 a 20, y los sábados, de 9 a 19.

Además, la municipalidad ha incorporado dos centros rodantes de información turística, situado uno en Cerrito y Avenida Santa Fe, mientras que el otro se desplaza a distintos lugares de la ciudad, según la ocasión.



Visitó el país el presidente de Saab-Scania

Proveniente de Suecia, visitó recientemente nuestro país el presidente del grupo **Saab-Scania AB**, fabricantes de camiones, ómnibus, automóviles y productos aeroespaciales. El titular de esa empresa, doctor **Sten Gustafsson**, fue recibido por el ministro de economía, **Bernardo Grunspan** con quien departió sobre los planes de la compañía en el ámbito local, en el cual se produjo un marcado crecimiento en los niveles de producción de camiones, ómnibus y motores, así como de cajas de velocidad y palieres destinados a otras plantas del exterior. Asimismo, se estimó que las exportaciones de

la empresa, radicada en **Tucumán**, crecerán en el orden del 28% y que superarán durante 1984 los veinte millones de dólares.

Con posterioridad, el doctor **Gustafsson**, visitó las instalaciones de **J. Vázquez Iglesias S.A.**, concesionaria de **Scania**, donde fue recibido por su titular, **Javier Vázquez Iglesias**, quien informó que a lo largo de treinta años de actividad en el país, su firma comercializó más de cinco mil unidades, desde los tradicionales **Scania-Vabis** suecos de los años 50, hasta los modernos camiones y ómnibus de fabricación nacional.

Un aparato que alivia dolores de espalda

El dolor de espalda es un malestar que aqueja a muchos millones de personas en el mundo. La vida moderna, las tensiones emergentes de una actividad intensa y las peculiaridades de muchos trabajos o profesiones característicos de la civilización industrial que nos toca vivir, han hecho que este tipo de dolencias afecten a cada vez más personas.

En los EE.UU., país donde, según algunas encuestas sanitarias, el 50 por ciento de la población sufre serios dolores de columna, se ha inventado un sencillo aparato —parecido a una tabla de sube y baja—, con el cual se alivia ese malestar y el paciente se libera de dolores y tensiones. En el **Relaxor**, tal es su denominación, se sujetan los tobillos del paciente, suave pero firmemente, dejando que el peso del cuerpo —acostado sobre la tabla— ejerza su efecto sobre los músculos de la columna, con lo que se consigue un inmediato alivio de los dolores.

A medida que pasan los minutos, el cuerpo aumenta el ángulo de inclinación, con lo que se obtiene un bienestar general. Usando el **Relaxor** diariamente, durante unos quince minutos, las molestias desaparecen por completo, excepto en los casos en que existen problemas orgánicos serios.

El **Relaxor** se adapta perfectamente a la vivienda actual, por reducida que ésta sea, ya que no ocupa más espacio que el de una silla de jardín y en pocos segundos se arma y queda listo para ser utilizado. En cuanto a su peso, apenas supera los quince kilogramos.



Nuevo Vicepresidente Ejecutivo de Volkswagen Argentina

Recientemente el directorio de Volkswagen Argentina S.A. anunció la designación de Helmut Arndt en el cargo de vicepresidente ejecutivo de esa empresa.

Arndt se desempeñaba anteriormente como director general y ha desarrollado una larga labor profesional en el campo de la industria automotriz, especialmente en el Viejo Mundo.

La noticia de su designación repercutió gratamente en los círculos de la industria automovilística argentina, donde goza de general estima.

En Ecuador se corre anualmente el Rally Malvinas Argentinas

Cuando el conflicto del Atlántico Sur, nuestro país recibió la adhesión espontánea de las naciones hermanas de América latina. Una de esas naciones fue la República del Ecuador, donde, a partir de ese momento y como un homenaje a la indudable justicia de nuestra reclamación, se disputa anualmente un rally denominado **Malvinas Argentinas**, en el que han participado pilotos del continente.

De todos estos detalles y de la versión '84 de ese rally, que se corrió por caminos del Ecuador en mayo último, nos informamos a través del testimonio de Ana María Bidart Campos, quien integra la comisión deportiva del Automóvil Club del Ecuador (ANETA), que organiza la carrera junto con la revista "Carburando", dirigida por el periodista argentino Osvaldo Hernández.

Ana María Bidart Campos es una apasionada por el automovilismo.

"Hace dos años y medio que resido en Ecuador —nos dice— y soy la única mujer que corre carreras en ese país." En el Rally Malvinas Argentinas '83 salió octava entre 163 participantes. Además, se desempeña como agregada de prensa de la embajada argentina en Ecuador.

Antes de despedirse de nosotros para volver a su destino diplomático y ocuparse de la publicidad del rally —que en ese momento estaba en su etapa organizativa—, nos recuerda que todos los fondos que se recauden por la competencia, engrosarán los recursos de la Biblioteca Malvinas Argentinas, que funciona en la Universidad Católica de Quito, y que fue fundada poco después del conflicto austral, por iniciativa de Osvaldo Hernández y de la jefatura de prensa de nuestra embajada en Ecuador.

Bolsa Internacional de Turismo Berlín 1984

En la Bolsa Internacional de Turismo ITB Berlín, que se efectuó entre el 3 y el 9 de marzo del corriente año, se reflejó la oferta y la demanda del mercado mundial, dejando en claro que la ITB Berlín se encuentra entre los más valiosos instrumentos del mercado turístico. Por otro lado, la ITB Berlín, como feria mundial del turismo, es el foro central de comunicación y mercado de la economía turística internacional. Estuvieron presentes en la ITB '84, presentando sus ofertas turísticas, 1896 expositores y 121 empresas y organizaciones, procedentes de 131 países. Asimismo, más de 15.000 especialistas en turismo se dieron cita en este acontecimiento, procedentes de más de cien países.

Argentina tomó parte este año con un amplio y moderno stand, decorado con murales que mostraban sus bellezas paisajísticas. Patrocinado por la Dirección de Turismo de la Secretaría de Comercio, el stand fue visitado por un gran número de operadores, hoteleros y representantes de Aerolíneas Argentinas, que también estuvo presente.

Hoteles Plaza de Madrid

Dirigentes de Hoteles Plaza, de Madrid, con la colaboración de Iberia Líneas Aéreas de España, realizaron recientemente una gira promocional por Sudamérica, la cual incluyó Río de Janeiro, San Pablo y Buenos Aires. Hicieron su presentación, en nuestra ciudad, ante operadores mayoristas de turismo, agentes de viaje y prensa especializada. Esta reunión contó con la especial asistencia de Amando Baños, director de la Oficina Nacional Española de Turismo, y del lic. Alejandro N. Jorge, director general de Turismo de la Municipalidad de la Ciudad de Buenos Aires.

La cadena de hoteles Plaza está integrada por el Emperador y el Plaza, situados en la Gran Vía, y el Princesa Plaza, establecido en la calle Princesa N° 40, en pleno corazón de Madrid.

Presentados por Ramón Casas, jefe de ventas de Iberia, hablaron Alfonso Martínez, Juan J. Negro y José Luis Gutiérrez Manchón, directores de Hoteles Plaza, y Amando Baños, de la Oficina Nacional Española de Turismo.

GOICOECHEA HNOS.
SACIFI

DISTRIBUIDOR

EN LA ARGENTINA DE
BUJIAS

CHAMPION U.S.A.

COPPER PLUS



LIDER EN VENTAS DE BUJIAS POR
SEPTIMO AÑO CONSECUTIVO.

1977 - 1978 - 1979 - 1980 - 1981 -
1982 - 1983

- AUTOMOTOR
 - MOTOCICLETAS
 - COMPETICION
 - MOTORES
 - COMPRESORES
 - ESTACIONARIOS
 - INDUSTRIA
 - CORTADORAS
 - MOTORES
 - CESPED
 - MARINOS
 - MOTOSIERRAS
- AGRO Y ESPECIALES

AV. ENTRE RIOS 1228/30
CAP. FEDERAL - C.P. 1133
Tel. 23-4564 - 26-1953

**SHERWOOL
WEAR**

INDUMENTARIA MASCULINA
DIRECTAMENTE DE FABRICA

Gane importantes
diferencias de precio en:

- Trajes
- Sacos sport
- Pantalones

Confeción de primera calidad

Socios del A.C.A.: 10%
de Dto. sobre todas sus compras

Lunes a viernes
de 9 a 13 y de 15 a 19 hs.
Sábados de 9 a 13.30 hs.

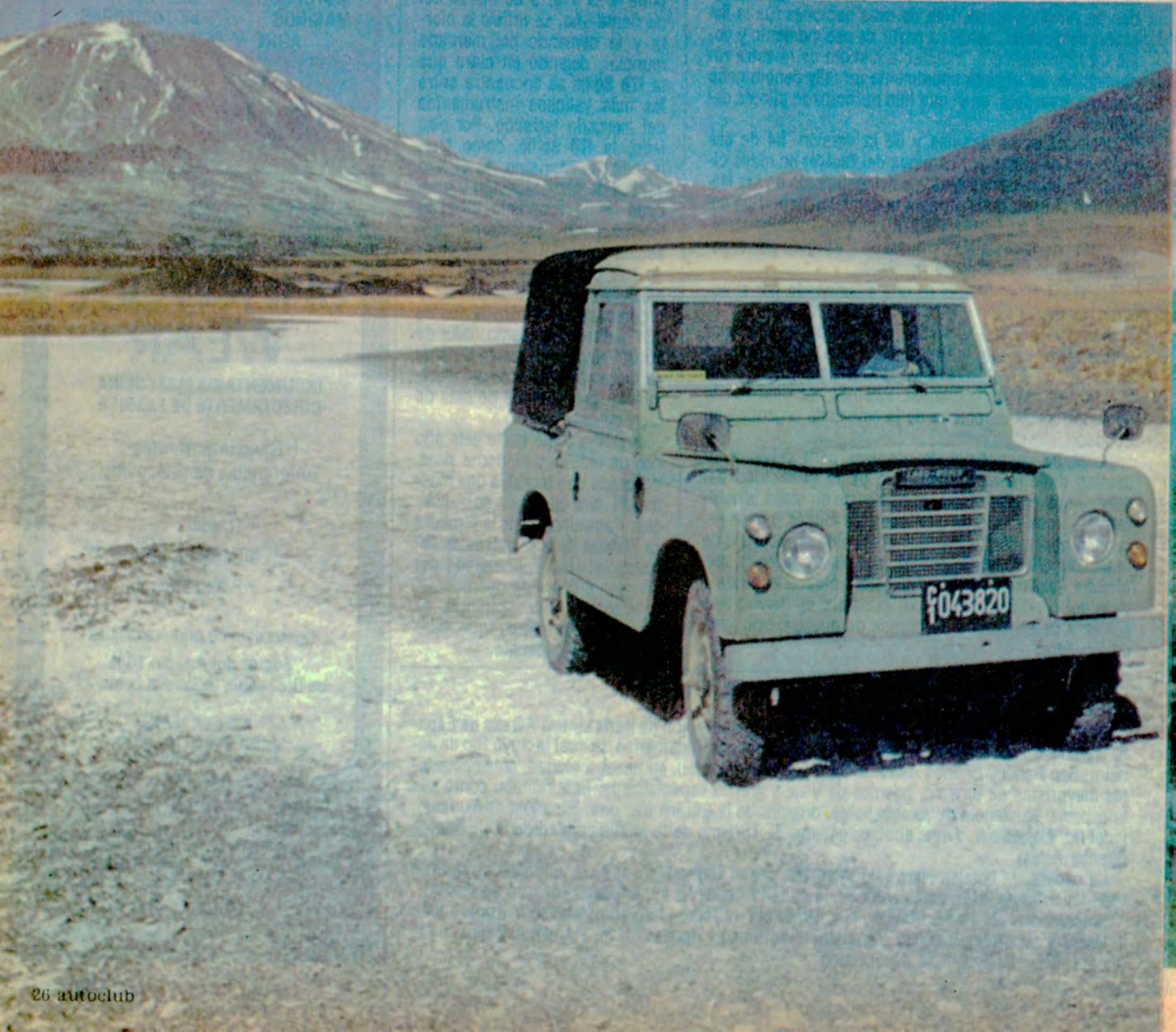
Calle 26 N° 3661
(ex María Asunta 441)
Alt. Av. San Martín al 1000
(a pasos de la Av. Gral. Paz)

SAN MARTIN
TEL. 753-4126

Apuntes topográficos
**TRAS LAS
HUELLAS DE
WALTHER PENCK**

Por FEDERICO B. KIRBUS

Rescátanse en esta nota las andanzas singulares del hombre que hace ahora setenta años realizó el relevamiento topográfico de una de las últimas "manchas blancas" de nuestro planeta, entre los paralelos 27 y 28, en el sector meridional de la Puna de Atacama.





Paisaje fantástico de Cazadero Grande, donde Penck tenía su campamento. En el suelo salitroso crece el pasto puna bajo un cielo intensamente azul.

"SOLO los dioses desde el Olimpo pueden disfrutar el panorama espléndido que me está dado contemplar de aquí. Desde esta elevación donde me encuentro en lo alto de la Sierra de Narváez diviso hacia el sur el cono del imponente Bonete. Al noroeste se yergue la pirámide doble del monte Pissis. Luego siguen en un grandioso semicírculo una serie de colosos desconocidos para mí. Y por fin la prominencia más septentrional que cierra este escenario gigantesco cuya contemplación casi me corta la respiración: es un cono cerrado, de forma casi paraboloide, que se eleva al menos unos 3.000 metros por encima del terreno circundante, llamado Incahuasi."

El hombre solitario que en 1913 escribía estas líneas en su diario mientras oteaba desde la Sierra de

Narváez el paisaje fantástico de la Puna de Atacama meridional, era un joven geólogo alemán, a quien el gobierno argentino había encomendado el relevamiento de una vastísima región que hasta el día de hoy sigue siendo una de las últimas "manchas blancas" de la geografía terrestre.

Walther Penck se llamaba aquel estudioso que durante dos extensas y extenuantes temporadas, entre 1912 y 1914, en compañía de un fiel capataz y dos peones, equipado apenas con una tienda, un catre, una mesa de dibujo y las vituallas imprescindibles, recorrió aquella región donde se encuentra la aglomeración mayor de los más altos volcanes de la Tierra. Walther era hijo del famoso geógrafo alemán Albrecht Penck, el primer científico que propuso la confección de una carta geográfica



Dos monstruos: El San Francisco con una gran mancha negra (efluvio secundario de lava) y el Incahuasi, más alto que aquél.



Una de las altas cumbres que bordean la RN 60 que conduce al San Francisco, el más solitario de los grandes pasos andinos que comunican la Argentina con la República de Chile.



El escenario donde operó Penck durante sus dos campañas en el Noroeste sigue hoy tan desolado y hermoso como ayer, al margen de las rutas seguidas por el turismo tradicional.

mundial en escala de un millón, proyecto hoy día felizmente materializado. En compañía de su hijo, que desde niño sentía una especial atracción por las montañas, *Albrecht* realizó varios viajes por diversos países y uno alrededor del mundo, lo cual le serviría al joven para completar una formación sólida y adquirir un notable conocimiento de campo aun antes de terminar sus estudios de geología.

El momento de recibirse y obtener su título coincidió con el período de mayor auge de la actividad minera en la *Argentina*, lo cual impulsó a nuestro gobierno a ordenar un relevamiento topográfico integral del territorio nacional. El ambicioso proyecto preveía la ejecución de 812 planchetas, en escala al 200.000, que abarcasen en conjunto toda la parte continental del país, y fue precisamente para esta tarea que, junto con otros muchos especialistas, la *Dirección General de Minas, Geología e Hidrología* llamó y contrató a *Walther Penck*, encomendándole como área de tareas la región de los bolsos de *Tinogasta* y *Fiambalá*, el amplio valle de *Guanchin* y la alta *Cordillera*, hasta las estribaciones meridionales de la *Puna de Atacama*.

DE SAN JUAN AL FAMATINA

El 31 de octubre de 1912, con los primeros calores del verano, llega *Penck* en ferrocarril a *San Juan*. Allí terminaban los rieles y los caminos. Organiza una pequeña caravana de mulas, con un capataz y dos peones, y sale a enfrentar las temibles travesías, que resultaban casi imposibles de atravesar (su nombre, en cierto modo un tropo, ya lo indica).

Un viaje lento, penoso, que *Penck* consigna en su magistral lenguaje descriptivo como una verdadera travesía del infierno. Tócan el diminuto poblado de *Pagancillo* el día 10, cruzan luego la *Cuesta de Miranda*, que aún no poseía su espléndida calzada actual, aunque sí su magnífica policromía, para llegar por fin a *Chilecito*.

Pocos años antes el ferrocarril se había extendido desde *Serrezuela* hasta *Chilecito*, en cuyos alrededores existían muchas fundiciones de mineral y funcionaba, para orgullo de los riojanos, el famoso —y en cierto modo fabuloso— alambrecarril a la mina *La Mexicana*, con un recorrido de 35 kilómetros.

La explotación de las principales minas y de los establecimientos en que se beneficiaba el mineral, estaba en manos de ingleses. En casa de un ingeniero de esta nacionalidad, *Penck* halla cordial acogida, y al día siguiente, 16 de enero de 1913, intenta escalar el *Negro Overo*, cumbre principal del macizo del *Famatina*. Pero el experto escalador, curtido en incontables ascensiones en los *Alpes*, el *Cáucaso* y *Hawai*, se ve obligado a abandonar. Apretando los dientes por la rabia contenida, *Penck* tiene que darse por vencido ante el apunamiento agudo que lo sobrecoge a los 6.000 metros, faltando tal vez 250 para la cima.

EL BONETE

Un día después continúa la tropa de *Penck* en dirección norte, pasando por encantadoras aldehuelas que aún hoy existen tal como eran entonces: *Famatina*, *Campana*, *Angulos*, *Costa de Reyes*. El 23, tres semanas después de haber salido de *San Juan*, arriba por fin a *Tinogasta* y se aloja en una fonda con modestísima pensión anexa, aunque ostenta el rótulo de hotel; pero es lo único que hay, y además *Penck* solo necesita una pieza para guardar las cosas que no usará mientras permanezca en el campo.

Después de una serie de preparativos, que incluyen la adquisición de víveres, la



Saco de corderoy, breeches, sombrero y Winchester: una foto para el recuerdo con Walther Penck en su cabalgadura.

contratación de nuevos peones y de otro capataz, encara la medición de una base precisa que le servirá como punto de partida para sus futuras triangulaciones. Hecho esto, inicia su primera salida importante. Camino a *Fiambalá*, se introduce con su tropilla en la estrecha *quebrada de la Troya*, sale a un rellano del altiplano y ve desde allí un cerro que de entrada lo fascina: el *Bonete*.

El itinerario de *Penck* es prácticamente idéntico al de las arrias de mulas y tropas de bueyes que desde los campos de engorde riojanos suelen conducirse, a través del *Paso de Comecaballos*, hacia los centros

mineros chilenos situados en los valles de *Huasco* y *Copiapó*.

El 14 de enero intenta la ascensión del *Bonete*, luego de haberse acercado a sus faldas, montado en su mula, desde el este. Pero la jornada que había comenzado con un sol espléndido desmejora, y cuando *Penck* alcanza la cota de los 6.000 metros, ahora ya sin los síntomas del apunamiento que lo fatigaron en el *Famatina*, se encuentra en medio de una espesa niebla. Continúa subiendo, tratando de seguir la ruta de ascenso fijada el día anterior con la ayuda de sus prismáticos; en un punto alto, tal vez la cúspide, tal

vez no, deposita su tarjeta de visita debajo de un pequeño montículo de piedras.

Fue aquella la primera ascensión del colosal *Bonete*. Lo que no es seguro es si *Penck* realmente alcanzó la cumbre principal o si, *desnortado*, colocó su testimonio en un pico secundario; lo cierto es que expediciones posteriores no hallaron el testimonio de *Penck* en la cumbre principal.

De lo que, en cambio sí se tiene la certeza hoy, es de que *Bonete* hay uno solo. Durante décadas se hablaba del *Bonete Chico* y del *Bonete Grande*, aunque, sin saberlo los baqueanos, en realidad se referían al mismo cerro. Con la ayuda de la cartografía moderna, esa que se basa precisamente en la propuesta en el siglo último por *Albrecht Penck*, y de las vistas satelitarias —cuya fidelidad es insobornable—, ha sido posible establecer terminantemente que hay un solo *Bonete*. El gigantesco volcán es visible, en días claros, desde *Villa Unión*, y mejor aún desde *Jagüé*; tiene una altura de 6.858 metros s.n.m., lo cual lo coloca en tercer término en la lista de los colosos de los Andes, después del *Aconcagua* (6.959 m) y del *Ojos del Salado* (6.930 m).

TRABAJO DURISIMO

La ascensión al *Bonete* fue prácticamente una "escapada" de las tareas específicas que aguardaban a *Penck* en los meses siguientes. Un trabajo durísimo, a pesar de ser pleno verano. En el trascurso de las dos campañas, 1912/13 y 1913/14, trazará ocho perfiles, acotará 83 puntos y hará cumbre 28 veces, llevando invariablemente

ENVIOS AL INTERIOR

BRITAM
BICICLETAS
Y REPUESTOS

BME. MITRE 1111 (C.P. 1036)
CAPITAL - TEL. 38-4545

¿GOMA PINCHADA? NO ES PROBLEMA... DEJE QUE SU AUTO INFLA SUS PROPIAS GOMAS!

Super INFLA®

MINICOMPRESOR FUNCIONA DEL ENCENDEDOR DE 12 VOLTIOS

• ENVIA HASTA 80 LIBRAS DE PRESION INFLA TODAS LAS CUBIERTAS, PELOTAS, BICICLETAS, ETC. PESA 1 KG. MIDE 9 x 15 x 19 cm

ADQUIERALO EN 3 CUOTAS

OFERTA A SOCIOS DEL MENSUALES DE \$ 1.300 - A.C.A. HASTA EL 15-8 O CONTADO POR \$ 3.400 -

ENVIOS AL INTERIOR SIN RECARGO

ADJUNTE Nº SOCIO DE A.C.A. CON GIRO O CHEQUE S/Bs. As. POR \$ 1.300. - 1ª CUOTA O \$ 3.400. - (Contado) A NOMBRE DE INTER-OCEAN S.A. (no a la orden) MARIO BRAVO 890 CAP. (1175) TEL. 88-9183

consigo dos cosas: *la pesada mesita para construir la plancheta, y la incómoda pero para él inseparable cámara fotográfica con placas de vidrio de 12 por 18 centímetros*, formato que en ese tiempo se consideraba miniatura, ya que lo corriente eran los aparatos de 18 x 24.

Penck llevaba dos diarios paralelos: uno con anotaciones técnicas referidas a su profesión y trabajo, y el otro con relatos sobre sus vivencias, que por cierto eran extraordinarias, dadas la soledad y la altura en que operaba.

El contenido de este segundo diario fue luego incluido en un libro titulado "Puna de Atacama", escrito en alemán, y "Desert Trails of Atacama" ("Sendas desérticas en Atacama"), en inglés. Es un relato vívido, en el cual pinta el paisaje con trazos y colores definidos e intensos. Describe los colosos que divisa desde los puntos altos a los que asciende durante su tarea de relevamiento, refiere las costumbres de los naturales y narra episodios casi increíbles, como aquel protagonizado por tres pastores chilenos que, virtualmente descalzos y desprovistos de ropas, víveres y agua, atraviesan el macizo andino procedentes de Copiapó. Penck los salva de una muerte segura al encontrarlos extraviados cerca de *Cazadero Grande*, y los provee de todo lo necesario para que puedan continuar su sacrificada marcha a *Tinogasta*.

INCAHUASI Y SAN FRANCISCO

Pero las proezas más notables de Penck fueron el cruce a caballo a Copiapó en condiciones climáticas extremadamente adversas, y la posterior ascensión al



Delante de la tienda de campaña, al final de un día durísimo de trabajo, que hace parecer a Penck mucho mayor que los 25 años que realmente tenía durante aquella campaña.

San Francisco y al Incahuasi.

En su viaje de regreso de Copiapó pasando al sur del macizo de *Tres Cruces*, el frío era tan, pero tan intenso que Penck anota: "Mis peones me habían contado historias de hombres que aquí se cayeron de su cabalgadura vencidos por el frío. Pensé que eran anécdotas de esas que se cuentan junto al fogón, pero ahora sé que sí, que un hombre puede congelarse mientras cabalga y caerse muerto de la montura."

Sobre el final de su actividad, ya terminada la tarea oficial asignada, realiza dos ascensiones épicas: el 16 de diciembre de 1913 trepa, con bastante dificultad debido al abundante material de acarreo que lo hace resbalar mucho, hasta la cumbre del *San Francisco*. Cuatro días más tarde, mejor aclimatado y sobre terreno menos áspero, alcanza la cima del *Incahuasi*. Pero a la satisfacción por el triunfo obtenido se suma la desilusión de no haber sido, aparentemente, el primero en hacer cumbre en este gigantesco volcán: arriba descubre una pequeña pirca de piedras y un bastón. Si bien no halla testimonio escrito, el hallazgo viene a confirmar versiones erráticas recogidas por Penck en el sentido de que el *Incahuasi* habría sido vencido con anterioridad por "un ingeniero inglés" (la información que nosotros pudimos recoger es que se habría tratado del ciudadano inglés *E. Flint*, quien llegó a la cumbre del *Incahuasi* en 1859, hecho que de ser cierto confirmaría que el nombrado fue el primer ser humano en alcanzar altitud semejante en cualquiera de los picos andinos).

Con la ayuda de su cir-

EL NUEVO PASO SAN FRANCISCO

Si el portezuelo de San Francisco realmente fue atravesado por Diego de Almagro en su épica marcha del Cuzco a Chile en 1536, es de momento inseguro. Cierto es, en cambio, que desde los tiempos de la Colonia el bravo portezuelo era usado con regularidad por arrieros, comerciantes y contrabandistas, siendo recorrido con asiduidad aún mayor desde que entre 1940 y 1942 se trazó por allí la ruta para automóviles.

El deseo de la provincia de Catamarca hoy, más que nunca, es el de mejorar, ensanchar y consolidar esta carretera internacional. Según nos refirieron los ingenieros Vallejo y Andrade, de la Dirección Provincial de Vialidad, se mejorará el trazado en la parte inferior (La Angostura), se salvará el río Chaschuil mediante un puente alcantarilla, se suavizará la ascensión al abra y además de tender una pista de aterrizaje cerca del paso, se dispondrá también de un puesto de abastecimiento de combustible y de un patrullaje permanente con pick-ups. De este modo la ruta podrá ser transitada incluso por camiones y ómnibus durante virtualmente todo el año, dada la escasa frecuencia de nevadas.

La ruta internacional, de 801 kilómetros, se compone de cuatro segmentos: Catamarca-Tinogasta, 302 km; Tinogasta-Paso San Francisco, 258 km; Paso San Francisco-Copiapó, 208 km, y Copiapó-Caldera, puerto del Pacífico de aguas profundas, 75 km. Los trabajos para dejar terminada la modificación de la magna obra, concluirán en 1985.



PAMPERO 44-160

Tractor articulado
Doble Tracción



Motor Deutz
mod. BF GL
913 160 C.V.
a 2400 R.P.M.

SOLICITE
FOLLETOS



CONCESIONARIO

agrobaires s.r.l.

FLORIDA 142 - P. 6° - 1337 - CAP. FEDERAL - TEL. 45-9474 - 46-6025/7511
EXPOSICION Y SERVICE: RIJTA PANAMERICANA KM. 18 - MARTINEZ - TEL. 766-5105

RULEMANES DALMAN

SOLICITE
FOLLETOS
TECNICOS
Enviados al interior

CUALQUIER TIPO Y MEDIDAS

AV. BELGRANO 2048 - CAPITAL (1094)

TEL. : 942-1840 - 2285 - 8514 y 3511

¡VOLVIO!! AMANCA Y

Flor de los Andes
en sus 2 modelos

AMANCA Y TRAVESIA

...SENCILLAS - COMODAS - FUERTES
¡BIEN HECHAS!

Exposición y ventas: RIVADAVIA 8962 CAP

Señor comerciante del interior sea un concesionario de la más prestigiosa casa rodante del país / escriba a DAVID CAPASSO RIVADAVIA 8962 (1407) Capital

JUNTAS CICCARELLI

EQUIPO ORIGINAL AUTOMOTRIZ

NUEVO TRATAMIENTO CON SILICONAS

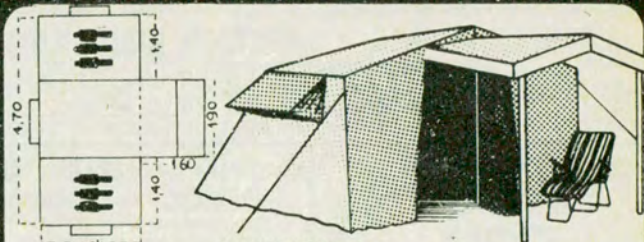
ENVIOS AL INTERIOR

PUAN 1920/24 (1406) CAPITAL - 921-2898 - 92-8447



FABRICA DE ARTICULOS DE PLAYA Y CAMPING

Campimar SA



ESTRUCTURAL
CON 2 DORMITORIOS

LONAS PARA
CAMIONES

PILETAS

Medidas

- 1.45 x 1.00 x 0.40
- 2.00 x 1.45 x 0.50
- 2.60 x 1.60 x 0.65
- 4.00 x 2.50 x 0.90



ENVIOS AL
INTERIOR

FABRICA - DISTRIBUYE Y VENDE **Campimar SA.**

FABRICA Y VENTAS: Av. Crovara 2635 - Tel. 652-8385

Tablada - Prov. de Buenos Aires

Carpa de los Corredores: Bandera de los Andes 2747

Guaymallén - Mendoza

BASTA DE DOLORES REUMATICOS

MANTAS Y ALMOHADILLAS TERMoeLECTRICAS

Para todo tipo de dolores reumáticos y circulatorios

CALEFACCION CENTRAL EN SU CAMA

MANTAS para dolores reumáticos y circulatorios evita resfríos y calienta toda la cama

de 1 plaza \$a. 2.800.-

de 2 plazas

\$a. 3.900.-

GARANTIA ESCRITA 1 AÑO

Enviando este aviso

Descuento 10 % Soc. ACA.

ALMOHADILLA con llave reguladora de temperatura FICHA INCORPORADA Y TERMOSTATO de corte automático

FABRICA EXHIBICION Y VENTAS: Bmé. Mitre 2637/39 loc. 10

ENVIOS A TODO EL PAIS CONTRAREEMBOLSO C/CORREO 23 M.GRANDE - BS. AS. C. P. 1842

**CAZA
PESCA
NAUTICA
CAMPING
ARQUERIA**

LAS MEJORES MARCAS
ENVIOS AL INTERIOR

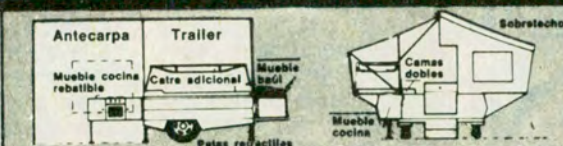


CREDITOS PERSONALES
DE 3 A 6 CUOTAS FIJAS

COMPRO AL CONTADO
TODO TIPO DE ARMAS

EN PLAZA 11 CASA 13 Bmé. MITRE 2734

**DELTA
TRAILERS**
FABRICA DE
TRAILERS
AUTOMATICOS
Y BATANES



OPCIONALES: a) Novedoso mueble rebatible, con alacena cocina, horno y piletas.
b) antecarpa de 3,50 x 2 m. con amplias ventanas y puerta
c) Catres para ampliar su capacidad hasta 6 personas.



d) Baul delantero, sobre lanza muy útil para llevar equipaje.
REALMENTE RAPIDO DE ARMAR
FABRICA: Av. Gral. Uriburu 381 - Bella Vista Ruta 8 (Fte. est. Barrafaldi) a 200 m del cinturón ecológico F.G.U 666-5223

AIRE ACONDICIONADO

Equipos Originales VW GACEL, 1500, FALCON, TAUNUS,
PEUGEOT 505, 504 GR II, GRD, RENAULT 12, 18,
Y PARA TODAS LAS MARCAS SANDEN - ROTARY
FACILIDADES DE PAGO - ENVIOS AL INTERIOR
TURBOSON S.A. Av. MITRE 326 - (1603) VILLA MARTELLI
(a 3 cuadras Av. Gral. Paz) - Tel. 760-3105

AMORTIGUADORES - DIRECCION HIDRAULICA

AGENTE **FRIC-ROT Gabriel** TAMBIEN PARA AUTOS IMPORTADOS
erostal TREN DELANTERO REPUESTOS Y TALLER PRECIOS AMORTIGUADOS
Av. MAIPU 1471 • (1638) VTE. LOPEZ • Tel. 797-6559

R.I.D.A.C.

REPUESTOS CITROEN

NACIONALES E IMPORTADOS
VENTAS POR MAYOR Y MENOR
ENVIOS AL INTERIOR

Av. LA PLATA 1917 (1250) Cap.
Tel. 923-1247/9570
TRIUNVIRATO 3327 - 552-4493

TODO PARA LA ELECTRICIDAD Y ENCENDIDO DEL AUTOMOTOR
DISTRIBUIDOR MAYORISTA DE INSTALACIONES ELECTRICAS

valcar
CASA ISIDRO VENTAS POR MAYOR
GALICIA 102 esq. Warnes 600 - Tel. 855-4464
Capital Federal

INSTALAMOS EN SU AUTO o PICK-UP

PALANCAS AL PISO
CIRCUITO UNO TODAS LAS MARCAS

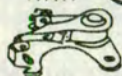
NACIONALES E IMPORTADAS - 40 modelos
Infórmese en el 68-3068
Av. Gral. Paz 13972 - Cap.

Para su PEUGEOT Bujías Especiales de Gran Performance

EYQUEM CONCORDE que Eliminan el "Ratoo" y Cadenas de Distribución Silenciosas, ambas FRANCESAS
TATEOSSIAN Hnos. S.A.
CABELLO 3365 (PALERMO)
801-3952/3957/6634/8959

LAPLAS S.R.L.

PLATINOS ORIGINALES ITATI



itaipu

FABRICA DE TAPAS PARA DISTRIBUIDORES ROTORES DE CELANEX



FABRICADO CON MATERIAL PBT APROBADO POR S.A.E. DE U.S.A.
NO HIGROSCOPICO DE EXCELENTE RIGIDEZ HIDROELECTRICA Y DE ARCO



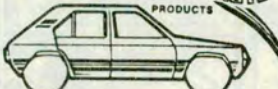
LPS

IMPERMEABLE

CONTACTO REGISTRO DE MODELOS Y DISEÑOS INDUSTRIALES N° 43448
EN VENTA EN LAS CASAS DEL RAMO

ENVIOS AL INTERIOR
FABRICA: PEPIRI 1442
(1437) CAP. - TEL. 91-3813

Decore su vehículo con cintas decorativas



Lápices especiales para el pintado de neumáticos

FILM PARA POLARIZAR ENVIOS AL INTERIOR

DUKE
WARNES 1180 CAP.
(1414) 855-1652/854-5156

POLARIZADO DE CRISTALES TRIMBRATE
AUTODECOR
AV. JUAN B. JUSTO 3316 - CAP
También decoramos vehículos
PRECIOS SORPRENDENTEMENTE BAJOS

EEBIE PUBLICITARIA SRL - Córdoba 443 - 1º P. - Tel. 311-2184

cunstanacial colega de tareas F. Graet, Penck triangula días después ambos volcanes, obteniendo 6.006 metros para el San Francisco y 6.639 metros para el Incahuasi, valores todavía válidos.

Cosa curiosa: al cruzar de Cazadero Grande a Copiapó, Penck pasa dos veces por la falda meridional del Ojos del Salado, pero no lo menciona ni alcanza a advertir su extraordinaria altura. La explicación de esto probablemente se deba a que el Ojos, de hecho el volcán más alto del mundo, es tan corpulento y se halla rodeado por tantos otros colosos (Incahuasi, San Francisco, Tres Cruces, Fraile Muerto, etcétera) que no llega a destacarse nítidamente como el más elevado.

El 12 de marzo de 1914, Penck está de vuelta en Tinogasta. A lomo de mula emprende el regreso dando un gran rodeo para pasar por Fiambalá, Belén y Tafi del Valle, donde describe una formación volcánica hoy conocida como "el cráter de Penck". Desde Acherai emprende por tren el retorno a Buenos Aires, y de allí a Europa.

La primera Guerra Mundial impide su retorno a la Argentina. A partir de 1915 es profesor en la Universidad de Constantinopla, de donde vuelve a su Stuttgart natal en 1923, año en que fallece, allí mismo, el 23 de septiembre, cuando apenas había cumplido 35 años.

EN LA HUELLA

Nosotros conocíamos la actuación de Walther Penck a través de publicaciones geológicas y por haber visto muchas veces su nombre al pie de la plancheta topográfica que nos servía en nuestros viajes al paso San Francisco, esta extraordinaria aventura moderna descrita por mí en estas páginas (véase Autoclub, número 83).

Aunque de corta actuación y muerto tan joven, Walther Penck dejó en nuestro medio huellas indelebiles. Tal vez el monumento más hermoso a su memoria lo levantaron los miembros de la Asociación Tucumana de Andinismo, al bautizar, allí por la déca-

da del 50, la cumbre secundaria del Ojos del Salado con el nombre del geólogo alemán.

LA BUSQUEDA

La vida de Penck, con cuyo nombre me topaba constantemente durante mis viajes, me pareció admirable y ejerció sobre mí una fascinación creciente. Durante la búsqueda de más detalles de la existencia de este extraordinario profesional, encontré con frecuencia en diccionarios y otras obras de consulta, los nombres de Walther y de Albrecht Penck, señal inequívoca de la trascendencia que tuvieron sus investigaciones, sus teorías y sus enseñanzas en los campos de la geología y de la geografía, respectivamente. Todavía hoy perduran, por caso, en la cátedra de geología de la Universidad Nacional de Buenos Aires, en ciertas especialidades, dos doctrinas opuestas, una de ellas obediendo los postulados de Walther Penck, quien osó corregir la teoría de Wegener sobre la deriva de los continentes, o la de su análisis morfológico, con que se opuso a otros eminentes geólogos de su tiempo, en particular a William Davis.

Mis investigaciones me llevaron a descubrir que tanto Walther como Albrecht, este último fallecido en 1945, descansan en el cementerio de Stuttgart, la hermosa capital del estado de Baden-Württemberg, en el sur de Alemania.

¿No quedaría, después de tanto tiempo, ninguna traza de los Penck?, me pregunté insistentemente. Sus apuntes, sus bibliotecas, su archivo, ¿habrían desaparecido durante la última guerra? ¿O tal vez sería posible hallar la punta del ovillo y revivir la historia de Walther Penck?

En agosto de 1982 remití una carta a la Dirección de Correos de Stuttgart explicando que estaba abocado a la búsqueda de posibles descendientes de dos célebres profesionales alemanes aparentemente afincados por un tiempo en la región de Stuttgart. En el sobre incluí una misiva a los posibles descendientes.

Dos semanas después

tenía en mis manos una carta cuyo remitente era el arquitecto *Helmut Penck*, hijo mayor de *Walther*, que en la actualidad reside en una pequeña localidad cercana a *Stuttgart*. Se mostró, como es dable comprender, asombrado por el hecho de que aún en la actualidad se recordara a su padre, y gratamente sorprendido al enterarse de que la cumbre secundaria del *Ojos del Salado*, la *segunda mayor elevación del mundo fuera del continente asiático*, llevara el nombre de *Walther Penck*.

El arquitecto *Helmut Penck* tuvo luego a bien remitirme gran parte de las fotografías, monografías y folletos que aún conservaba de su abuelo y de su padre, material que me ha servido para elaborar el presente trabajo evocativo.

Helmut Penck conserva todavía en su casa la hermosa silla de montar de cuero que su padre usó en sus excursiones en la Cordillera y las boleadoras que llevó consigo a *Alemania*.

Las había usado en sus salidas de caza, junto con su *Winchester*, pues, aparte de yerba y azúcar, su tropa necesitaba constantemente carne fresca, principalmente de *guanaco* y *vicuña*, para poder subsistir.

Por donde cabalgó *Walther Penck* en compañía de sus ayudantes, la Ruta Nacional N° 60 conduce hoy, a través de la hermosa *quebrada de Guanchín*, al extenso *alto valle de Chaschuil*. Lo hemos recorrido más de una vez para llegar a la silleta del *paso San Francisco*. Es un itinerario nada fácil, casi diríase peligroso para el inexperto, pero incomparablemente bello. Bordeado al oeste por el imponente cordón de cerros que exceden sin excepción los 6.000 metros de altura, ofrece al viajero



moderno la misma indescriptible hermosura de panorama prístino que ya había subyugado a *Walther Penck*, inspirándolo a lle-

nar algunas de las páginas más hermosas que se hayan escrito sobre la fantástica *Cordillera de los Andes*, y en particular de esa

región apartadísima que en la actualidad continúa siendo una de las menos conocidas y transitadas de nuestro planeta.*

FABRICA DE AUTOPROPULSADAS

MIRON

MORENO 1228 (1878) QUILMES PCIA.
BS. AS. TEL. 254-4788

PRESENTA SU DEPARTAMENTO USADOS

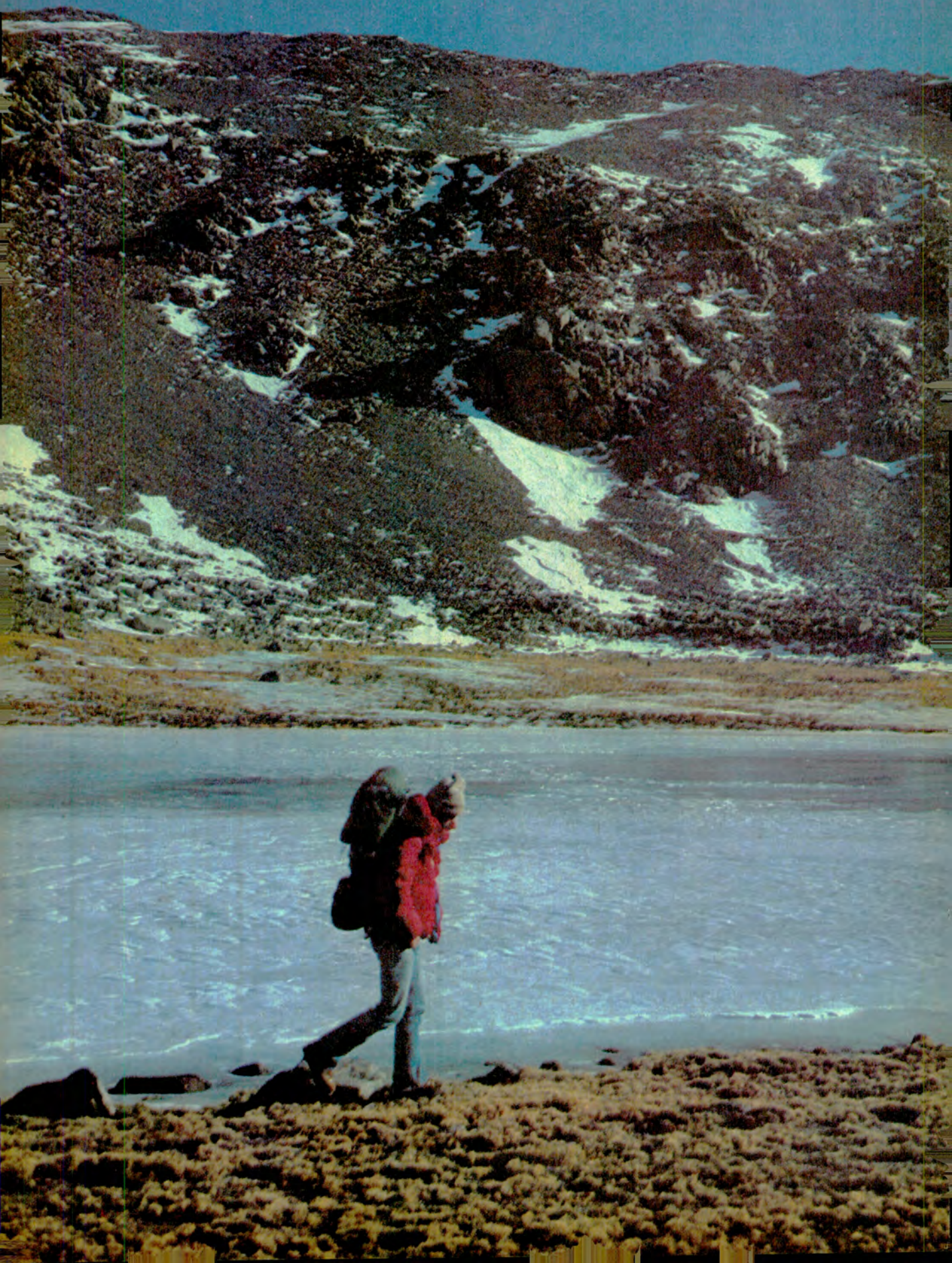
LA BOLSA DEL MOTOR-HOME

CALIDEZ PERSONAL Y RESPONSABILIDAD PARA
VENDER, COMPRAR O PERMUTAR SU AUTOPORTANTE

Y como siempre le construimos nuestros modelos sobre *Pick-Ups* y *Frontalitos*



*Rumbo al nevado de Chuscha
orillamos las
dos lagunas Brava,
que se hielan en invierno.*



Guía para caminantes

CUATRO PASOS EN LAS NUBES

Por NORBERTO JANZ

Alcanzar el nevado de Chuscha, punto más elevado de la sierra de Quilmes, a 5.468 metros s.n.m, con la mochila al hombro y la carpa por toda habitación, puede rozar el dominio de la aventura, pero resulta una meta posible —en estos tiempos de aerobistas—, si se cuenta con adecuado estado físico y entrenamiento para las caminatas por sendas montañosas.



A 4.470 metros sobre el nivel del mar y a reparo del circo que contiene a ambas lagunas Brava, instalamos nuestro último campamento.

EL SEVERO escenario de la sierra de *Quilmes*, sus quebradas y valles, antaño ruta de corrientes colonizadas, donde indomables tribus *calchaquíes* resistieron el avance de los conquistadores españoles, fueron el marco de un fantástico viaje más allá de las nubes. No puedo omitir el motivo por el cual nos atrevimos a caminar un desnivel de 3.568 metros a lo largo de 30 km de distancia, para alcanzar el filo nevado de la mayor elevación de la sierra de *Quilmes*, finalizando la excursión sobre la cima del *Chuscha*. Todo comenzó una cálida tarde de invierno, en *Cafayate*, tierra noble, pródiga en cultivos, donde, según afirman, vive el sol.

TODO EMPEZO EN UN MUSEO

En aquel día, un contingente turístico y yo entramos al *Museo Arqueológico de Rodolfo Bravo*. Este, al mostrarnos las valiosas piezas arqueológicas de su colección, nos explicaba su origen, antigüedad y lugar en que habían sido halladas. Por las manos de *Bravo* pasaban *pucos*, *vasijas*, *vasos funerarios* y *ceremoniales*, todos de *cerámica aborigen*, además de *morteros*, *macanas*, *puntas de flechas* y diversos *ornamentos de cobre, plata y oro* que pertenecieron a los *cafayanes* y *tolombones*. Lo que más nos impactó fue la elocuencia con que comentó el audiovisual proyectado luego en la sala de exposición del museo. Seguramente la providencia quiso que ese día viéramos escenas que reflejaban la vida de las gentes del cerro, descendientes de la población hispano-indígena que se asentó en la región. ambiente que



James se coloca los zapatos para alta montaña, dispuesto a conquistar la cumbre.



Desde el filo del Mishi se siente el estremecimiento que produce la inmensidad.



Abrigados parajes, entre las faldas, alojan una valiosa reserva pastoril durante el período invernal, cuando el ganado lanar no encuentra pastos para alimentarse en la sierra.

despertó curiosidad particularmente en *James Scaief* y en mí. *James*, oriundo de *Oregón (EE.UU.)*, venía de *Machu Picchu (Perú)* y yo terminaba de recorrer las *Cumbres Calchaquíes*, razón por la cual en pocos minutos intercambiamos

ideas y planificamos la excursión, pues ambos contábamos con el entrenamiento y los glóbulos rojos necesarios para regresar a las alturas. Tampoco nos faltaba el equipo liviano de alta montaña, que sumaba 22 kg cada mochila (inclui-

dos los víveres para 6 días) que cargamos en la camioneta de *Rodolfo Bravo*.

LA APROXIMACION

Al día siguiente, por la mañana, *Bravo* nos llevó hasta *San Luis*, pequeña

natatorios

mayozu

FABRICA

MEARRO
AV. JULIO A. ROCA 2966 (1686)
HURLINGHAM

toboganes Accesorios - Filtros
Cloro sólido y prod. químicos
Zona para Distribuidores

Plástico reforzado con fibra de vidrio

Todos los tamaños hasta 7 x 3.90 Mts. profund: 1,45 Mts. (133.000 litros)

LOS MEJORES PRECIOS

ENVIOS AL INTERIOR



DESCUENTOS ESPECIALES SOCIOS A.C.A.

AUTO RADIO HONORIO

VENTA - INSTALACION - SERVICE
Calefacción - Cerrajería - Limpia parabrisas
- Instrumental - Audio. No se congele.
Coloque o repare el calefactor de su auto
Será atendido como un caballero por Honorio Caballero "El Caribeño"
AV. HONORIO PUEYREDON 2002/4 TEL. 58-5061 1414 BS. AS.

población ubicada a 1.900 m de altura sobre el nivel del mar, 3 km al norte de *Cafayate*. Allí nos aconsejé que, si queríamos llegar al *nevado de Chuscha*, no debíamos abandonar la quebrada del río *Mishi*, que subía en dirección a aquél. El reloj señalaba las 11 cuando comenzamos a seguir el curso del río por la derecha, sin perder la huella, mientras quedaban atrás casas de *adobe* y un mundo de *cardones*. Después del embalse, pasamos a la izquierda del río, para ganar altura rápidamente, siempre rumbo al oeste. En el trayecto, nos distrajo la original ubicación de diversas *terrazas de cultivo*, preparadas para la siembra del *maíz*. Lejos, abajo, en la horqueta que forman los dos brazos afluentes, observamos un puesto. Continuamos subiendo la falda, torciendo paulatinamente hacia el sur. A las 16.30 paramos al lado de un arroyuelo que baja desde la izquierda. *James* y yo estábamos sedientos y cansados, motivo por el cual preparamos *mate cocido*. Nos encontramos a 2.900 m de altura; en cinco horas y media habíamos ascendido 1.000 m. La jornada fue calurosa y en la mayor parte del recorrido pudimos seguir una senda bien marcada, jalonada por un total de seis casitas, de *adobe*, unas, y de *pedra*, otras, edificadas al lado de *corrales*, en las que observamos la presencia de *cabras*, alguna *tierra cultivada* y *plantaciones de higueras*. Acampamos cerca del arroyo, entre abundantes alisos desprovistos de hojas.

PRIMEROS SINTOMAS DE "PUNA"

Amanece. El buen tiempo nos despabila con su brisa fresca (temperatura ambiente 2° C). A las 8 el sol ilumina las mayores elevaciones de la sierra. Una hora después, tras un frugal desayuno, reanudamos la marcha. La senda nos lleva en dirección a una *sólida casa de adobe*, con *galería y cocina anexa*, bien *techada con paja*. Al lado, un gran corral, escuadrado, de buena *pirca*, denota el paso de numerosa *hacienda vacuna*. Bravo nos había

hablado de ese lugar. Perteneció a *Edubiges Calpanchay*, el último de los *caciques calchaquiles*. Para esta época, la mayoría de los pobladores bajan con su ganado a las parcelas de *invernada*. Seguimos el filo en dirección sur, subiendo lentamente sobre empinadas laderas que dejan ver las profundidades y sus cursos de agua. *Nos laten las sienas, malestar que nos obliga a disminuir el ritmo de marcha*. Ello se debe a que entramos en zona de "puna", por lo que descansamos más seguido. Estamos a 3.200 m sobre el nivel del mar y nos acompaña el buen tiempo. Al fijar la vista en dirección nordeste, divisamos lejos y abajo, *la cinta plateada, ancha y brillante que dibuja el río Calchaquí*. Son las 11.35 cuando *James* recoge con su jarro agua de vertiente que brota de un hueco del *mallín*. Detrás de la depresión que enlaza a los *Valles Calchaquiles*, un sinnúmero de cordones y cumbrones configuran el ancho panorama montañoso. A las 12.40 paramos sobre el *mallín* que veníamos ascendiendo. Estamos a 3.500 m de altitud. *Sobre las faldas y crestas de los fillos trepan las sendas que los pobladores usan eventualmente*.

Al norte, entre dos lomas lejanas, descubrimos una casa, *visible por la columna de humo que de ella se eleva*. Algo más arriba, encontramos *garrotillo* congelado. Avanzamos con dificultad, permanentemente agitados. Caminamos sobre el filo sin perder altura. Cuando alcanzamos los 3.700 m, el relieve del terreno nos permite torcer al oeste, casi en dirección al *nevado de Chuscha*. A las 17.50 baja el astro rey, en el preciso instante que terminamos de armar la *carpa*. Se extienden las sombras. Acampamos a 3.920 m y el enfriamiento de la atmósfera provoca repentinas ráfagas de viento, que sacuden la *carpa* durante toda la noche.

ENCUENTRO INESPERADO

Nos espera un día excelente, sin viento y con cielo despejado (temperatura

AIRE ACONDICIONADO PARA AUTOMOTORES EQUIPOS ESPECIALES

PARA: FALCON 84 - TAUNUS - RENAULT 12 - PEUGEOT 504 GR II VW 1500 - FIAT 128 EUROPA Y SUPER - GACEL

Autoesteros: PIONNER - BELTEK Presentando este Aviso obtenido a la Colocación SIN CARGO

VENTA - COLOCACION - SERVICE.

Autoaccesorios

WARNES 1431 - (1416) CAP. Tel. 854-7297

Schelfi

ALINEACION DE FAROS CON FOTOCELULA

LUCHTER 41 - CIUDADELA

ALT. RIVADAVIA 12000 - A 4 CUADRAS DE AV. GRAL. PAZ - TEL. 653-2664

REPUESTOS Y ACCESORIOS

M. BENZ.
220 - 250 - 280 - 300 - 350 - 450

B. M. W.
316 - 320 - 323 - 520 - 528 - 728

REPUESTOS LA COMERCIAL S. A.

WARNES 1157 - Bs. As. - 854-7875/855-5454

TODO PARA LA ELECTRICIDAD Y ENCENDIDO DEL AUTOMOTOR

DISTRIBUIDOR MAYORISTA DE

FUSIBLES



CASA **ISIDRO** VENTAS POR MAYOR

GALICIA 102 esq. Warnes 600 Tel. 855-4464 - Capital Federal

CAJAS AUTOMATICAS DIRECCIONES HIDRAULICAS SERVICIO AUTORIZADO



REPUESTOS

COLOCAMOS CAJA AUTOMATICA Y DIRECCION HIDRAULICA U.S.A. A SU FALCON FAIRLANE 6 y 8 - TAUNUS - FIAT - TORINO DODGE - CHEVY - PEUGEOT - ETC.

IMPORTADORES - EXPORTADORES

DE MARCO Hnos. S.R.L. ENVIOS AL INTERIOR

24 DE NOVIEMBRE 561 - Tel. 97-4410/7488 - Capital

B.M.W. TODOS LOS MODELOS

Rectificación de Motores
Reparación caja, 4ª y 5ª Velocidad
Cajas Automáticas - Diferencial
Precios Accesibles

TALLER HUMI

OLAZABAL 1514 • Tel. 784-2930
(casi esq. Lib. Gral. San Martín) - Cap.
ESPECIALIZADO EN B.M.W.

ELASTICOS CARMONA



CASTILLO 1064, Esq. Av. J. B. JUSTO 2010 (1414) Cap. - Tel. 772-2721/854-2598

Reparación integral del Tren Delantero • Cajas de Dirección • Cambio Amortiguadores • Reparación y Refuerzos de Elásticos • Alineación y Balanceo • Etc.

• DINERS • ARGENCARD • CARTA FRANCA • VISA • AMERICAN EXPRESS •



RADIADORES

M. R.

PRIMERA FABRICA INTEGRAL DEL PAIS

Coches - Camiones
Máquinas agrícolas y viales
Motores industriales
Locomotoras
Accesorios

STOCK PERMANENTE
REPARACION DE TODA MARCA Y MODELO

UNICA DIRECCION: AV. CORDOBA 5775/85 (1414) CAP. FED. TEL. 772-9730/772-4041-42

Cúpulas de fibra de vidrio y metálicas Furgones de aluminio Rurales - Ambulancias - Doble cabina

"sin duda la cúpula más fuerte y mejor terminada"

MODELOS PARA TODAS LAS MARCAS



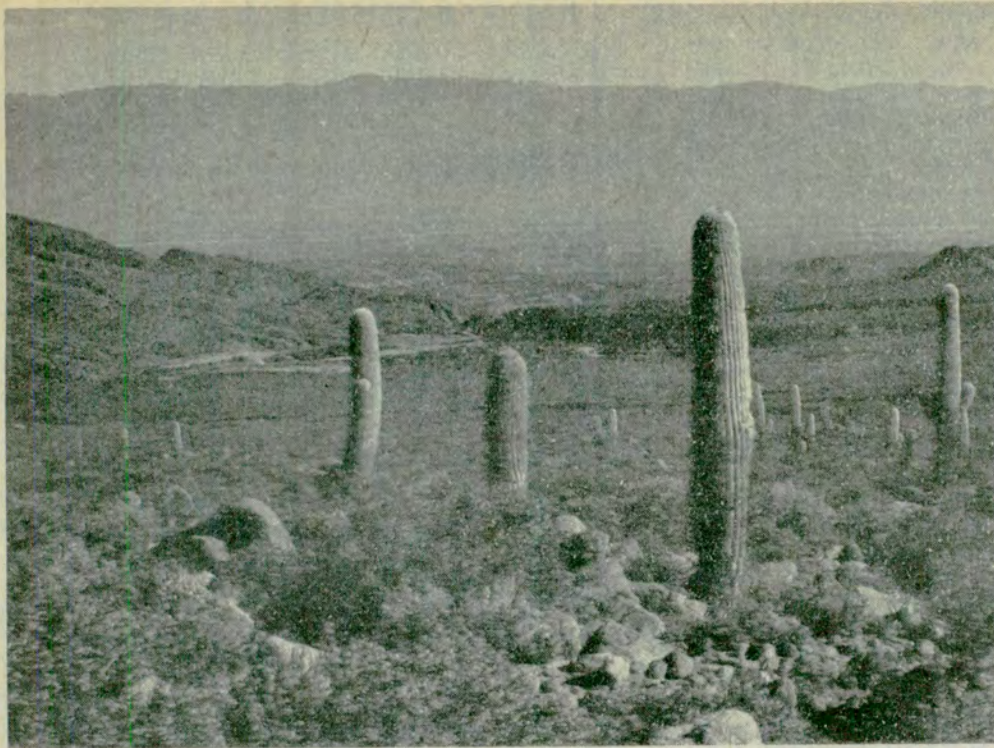
- Ventanas corredizas en laterales y frente con marco de aluminio negro y mosquiteros.
- Puerta trasera de plástico reforzado doble.



CARROZADOS

Ruta Panamericana y Henry Ford - Gral. Pacheco (a mts. de planta Ford) - 1617 Buenos Aires Tel. 242-4117 - 652-5085

Administración y Ventas: Av. de los Constituyentes 4302/10 1431 Capital Federal - Tel. 572-7672



Al oeste de los Valles Calchaquíes se alza la extensa serranía de Quilmes que, como un libro aún sin traducir, atesora entre sus pliegues el mensaje rupestre de remotos pobladores.

ambiente 1° C bajo cero). A las 10 reemprendemos la caminata, sin modificar el rumbo oeste que mantenemos sobre el mismo filo. De a poco, pasamos a la otra *quebrada*, que se abre a nuestra izquierda, verde cuenca que da nacimiento al *río de la Ovejera*. Nos hundimos en la nieve fresca mientras bajamos hacia la *vega*. Muy arriba, cruzan nuestras huellas dos *guanacos*. Cuando llegamos al arroyo escuchamos un grito, al que inmediatamente contesto, aunque ignoraamos su origen. Atentos, escudriñamos a nuestro alrededor y al rato *James* me señala dos pequeñas siluetas —un hombre y un perro— que se desplazan sobre una larga *morena glaciar*. Vuelvo a gritar y al insistir, el individuo baja hacia nosotros. De poca esta-

tura, robusto, de semblante *achinado*, se arrima confiado. Se presenta como *Leucadio Guitián* y mientras gesticula con una mano para explicarnos cómo llegó hasta aquí, con la otra tiene agarrado al perro por el pelaje del cuello. En tensa postura, el can no nos dejaba de gruñir. El hombre vestía *botas de potro, velludas por fuera, igual que su lazo*. Así se usan en las sierras altas, *para que no se adhiera la nieve. Hace dos días que, de a pie, anda buscando su caballo*. Tras el breve cambio de palabras, nos despedimos, no sin antes ofrecernos su casa, la que —si tuviéramos que ir— nos queda lejos.

A las 13.45 alcanzamos los 4.320 m y, de a poco, entramos en un valle helado, desértico, que conserva la dirección oeste. Atrave-

samos y esquivamos *arroyos y lagunas congeladas*. Los *mallines* y sus *plantas en cojines*, duras como piedras, nos permiten avanzar con paso firme y ágil. En este valle, *morenas* laterales y frontales que encierran algunas lagunas, son fiel testimonio de la actividad glaciaria que modeló la zona en el *Pleistoceno*. A 4.470 m de altitud encontramos la primera de las dos *Laguna Brava*. Rodeada de *mallines*, decenas de *vertientes heladas* convergen hacia su cristalino espejo de agua, brillante, macizo. Son las 15 cuando armamos la *carpa*. Miremos donde miremos, siempre sorprendemos algún *chinchillón* en movimiento. A las 17 se pone el sol y *comienza a helar*. Sor-dos estampidos nos recuerdan que la gruesa capa

de hielo sobre la laguna comenzó a dilatarse.

SOBRE EL CHUSCHA

Amanece con viento *zon-da*, pero el cielo continúa despejado (temperatura ambiente 7° C bajo cero). *Pequeños pájaros* picotean sobre las verdes *yaretas*, libres de hielo. A las 8,7 llega el sol hacia nosotros. El viento no cesa. Dejamos bien sujeta la *carpa* y a las 9.30 salimos rumbo al *nevado*. *James* se agita mucho. A las 10.45 alcanzamos los 4.850 m, para continuar en dirección oeste sobre una meseta nevada. De ella descendemos al *portillo de Chuscha*, donde a 4.770 m encontramos una *apacheta* con ofrendas, que obsequiaron los *arrie-ros* a la *Pachamama*. Sentimos los efectos de la *altura* (dolor de cabeza y sueño), por lo que subimos con precavida lentitud. Salimos sobre el filo del *Mishi*, bastante nevado en la vertiente oriental y ahora *camina-mos a 5.180 m de altura*, en dirección suroeste, aproximándonos a la cima con sostenida alegría. El viento azota con fuerza, lo que nos obliga a caminar muy despacio. Pasamos al lado de *dos picas circulares, puestos de observación de antiguos aborígenes*. Continuamos sobre el filo libre de nieve, *por encima de las nubes*, hasta donde sólo llega eventualmente el *cón-dor*, incentivado por el buen tiempo. Instantes después, la cima. *Desde el confín de la sierra de Quilmes, sobre el nevado de Chuscha, a 5.468 m de altitud, contemplamos la inmensidad*. Son las 16 y estamos en la cúspide del antiguo territorio *Calchaquí*, mirador, quizás, de avezados cazadores precolombinos.*

Náutica del Norte

DISTRIBUIDOR OFICIAL DE LARUMBE HNOS. S.R.L.
Agente OLIMPIC MARINE



CON LA MITAD DEL DINERO PARA UN IMPORTADO
COMPRE UN NACIONAL SUPER CONFIABLE.
ENCENDIDO TRANSISTORIZADO, ESCAPE EN CENTRO
DE HELICE, EJE DE HELICE ESTRIADO 30 Y 40 H P
● DESCUENTO A SOCIOS ● CONSULTENOS

CHACABUCO 518 (Alt. Cazón 1000) TIGRE (1648)

CASILLA PORTABLE "CANADIENSE" FACIL DE ARMAR

Ideal para vivienda, depósito, cuadrillas, taller, obrador, garage, fin de semana, etc.

Envíos al interior • Solicite catálogo • DISEÑOS Y TEXTOS REGISTRADOS
• Hay otros modelos

Construida en madera cepillada nacional.
Techo celulósico acanalado.
Con 1 puerta, 1 ventana Sin piso 3 x 3m



Precios del día. En fábrica \$a 22.000.-
Embalada y entregada a la empresa trans-
portistas que se indique: 3 x 3: \$a 25.500.-
3 x 4: \$a 29.000.- 3 x 5: \$a 33.000.-
3 x 6: 36.500.- Pieza 3 x 3 cocina 2 x 2 y porch: \$a 42.000.-

VISITE LA FABRICA: AV. CABILDO 4466 BS. AS. TEL. 70-0803

¡AUTOMOVILISTA!
 Ahora **SI Ud. puede AHORRAR NAFTA**
y... HASTA UN 30% CON...



- MAYOR POTENCIA
- ARRANQUE INSTANTANEO
- PROTEGE EL MOTOR
- EVITA EL PISTONEO
- PROTEGE LAS BUJIAS
- SUAVIZA LA MARCHA

INSTALELO UD. MISMO YA Y A UN COSTO PROMOCIONAL
PÍDALO EN TODA CASA DEL RAMO Y EST. DE SERVICIO DEL PAIS
LO MAS AVANZADO DE LA CIENCIA AL SERVICIO DE SU AUTOMOVIL LA ENERGIA IONICA

- ENCENDIDO SEVERINI: Paraná 714
- ENCENDIDO MUNDIAL: Warnes 912
- ENCENDIDO DACO: Av. Maipú 1767 Vte. López
- ENCENDIDO JUJUY: Jujuy 283
- CAPELLA Y MARCONI: Monroe 2552
- SUSPENCAR S.R.L.: Viamonte 1512

Sr. COMERCIANTE: BENEFICIE A SUS CLIENTES CON "POTENT-CAR".
HAGA SU PEDIDO AL 665-0932. INTERIOR: SOLICITE INFORMES A POTENT-CAR ARG.
CASILLA DE CORREO 39 (1686) HURLINGHAM (Bs. As.)

EMBRAGUES
NOGOYA



Vulcanizado
 de Pastillas y Patines
 de Freno para todo tipo de
 vehículos importados y Nacionales

EQUIPOS DE COMPETICION
NOGOYA 6187 CAP.
642-0773



PARA:
 • CUEROS
 • GOMAS
 • VINILICOS
ES UNICO

Solicítelo
 en su Estación
 de Servicio
 y Casas
 de Accesorios

AMORTIGUADORES SADAR

PARA AUTOMOTORES NACIONALES E IMPORTADOS

Suspencar s.r.l.
 DISTRIBUIDORES OFICIALES

VENTA Y COLOCACION TARJETAS DE CREDITO
VIAMONTE 1512. TEL. 40-3191/2255

La línea más completa en repuestos para tren delantero

RUEDAS LIBERAL
S.R.L.

- LLANTAS DEPORTIVAS Y ORIGINALES
- REPARACIONES
- ALINEACION-BALANCEO



AV. INDEPENDENCIA 3502
 1226 - CAPITAL FEDERAL
 TE. 97-6438

AV. PAVON 1600
 1870 - AVELLANEDA
 TE. 208-4087

• ESCARABAJO • PASSAT • KOMBI • AUDI •

REPUESTOS Y ACCESORIOS
 ORIGINALES IMPORTADOS
 Y NACIONALES

TODOS LOS MODELOS
 1951-1984 NUEVOS Y USADOS
 • ENVIOS AL INTERIOR •



HECTOR SANTELLI & Cia. S.R.L.

ARRIBENOS 2632 - Tel. 783-4369; 782-9000 C. P. 1428, Bs. As.

DISTRIBUIDOR DE CERRAJERIA

TODAS LAS MARCAS Y MODELOS

REPUESTOS PARA CERRAJERIA
 DEL AUTOMOTOR
 ACCESORIOS

VENTAS POR MAYOR Y MENOR
 ENVIOS AL INTERIOR



DONADO 3172 Alt. Av. Congreso 4200 ☎ **542-1599**
541-9392



AUTOPARTES
PARA CARROCERIAS
 FABRICANTES

Gral. ROCA 3520 - Ciudadela Norte
 (1702) - Tel. 653-1175/8647

PARTES DE TAPICERIA
PARA EL AUTOMOTOR

- APOYACABEZAS • PANELES
 - PARASOLES • FUNDAS •
 - APOYA BRAZOS • ARREGLOS
 - BUTACAS • CUBRE-TABLEROS
- Colocación Envios
 en el acto. al interior



Batalla de Pari 471
 Tel. 855-0449 (Alt. Warnes 1100)

AUTOS (TOYOTA) PICK-UP

Llegó la nueva!!

TOYOTA GASOLERA

EN SUS DOS VERSIONES SIMPLE Y DOBLE TRACCION

NEOCOM ARGENTINA

NUEVOS DISEÑOS
 TOTALMENTE EQUIPADAS

GARAY 4144 CAP. - Tel. 92-0272/9144 Entrega inmediata

LLEGO
EL FURGON
DE FIBRA



PARA TRANSPORTE DE:

SUSTANCIAS ALIMENTICIAS - ENCOMIENDAS
 FORRAJES - MAQUINARIAS - PERSONAS

AMBULANCIAS CAMPER DE WEEK END CLEARING BANCARIO

TAMBIEN CUPULAS
 PARA TODA MARCA
 DE PICK UP
 NAC O IMPORTADA



WORLD CAR S.A.

Avda. Mitre 1130/38
 (C.P. 1602) FLORIDA - TEL. 760-8995

Venga a Ganar en
Fenestras!
 beneficiado.
 Mencionando este aviso sale
 todo Sud America, Corrientes 1880.
 Somos los unicos distribuidores en
 Pilotos tipo italiano, desde \$ 2.900
 todo Extra Judicial, fabricamos
 a fabricar Pilotos y Perramas y ahora
 la primera fabrica de 1880 empezé

BUENOS AIRES - ARGENTINA

Folklore sobre ruedas

TALLER A LA CALLE

Por NESTOR VILLEGAS

A partir de la tercera década del siglo actual, el taller mecánico fue una constante en nuestro paisaje urbano, y acaso el mejor testigo de la pasión por los "fierros" que distingue a los argentinos.



CADA vez quedan menos, pero siguen estando. Los grandes "services" de importantes concesionarias —programados, limpios casi "al brillo"— van relegándose (en las grandes ciudades) poco a poco, al rincón donde cualquier año de éstos pasarán a engrosar la lista de algún inventario de nostalgia que a veces intentamos...

Pero, ¿quién no conoció uno en su barrio? ¿Quién, de chico, no tuvo el placer de sentirse "más hombre", "existiendo para los grandes", luego de que el dueño lo autorizara a mirar, a entrar, y hasta alcanzar alguna que otra herramienta, lo que permitía contar en casa que uno había estado "ayudando en el taller"?

El dueño, o el patrón, o quien lo siguiese en importancia (en mandar, finalmente) podía llamarse *Tito*, o *Cholo*, o *Cacho*, pero a todos los unía, indefectiblemente, una no desmentida pasión por la mecánica (¿fue *Borocotó*, quien les puso "románticos de los fierros"?), pasión que desbordaba en la trasnochada a puro mate y cigarrillo, trabajando en un motor que se miraba con respeto, con cariño, como algo sagrado, mientras con un gesto entre cómplice y misterioso comentaba al oído de alguien: "lo estoy preparando, ¡je!".

El mecánico era el alma del taller: infatigable inventor de piropos (casi todos relacionados con la mecánica, además) con que obsequiaba a las chicas del barrio, o aun a quienes, sin serlo, debían sortear milagrosamente un tramo de vereda sembrado de pinzas, bulones, mangueras de compresores; en fin, un formidable arsenal de enemigos de la prolijidad femenina, acorralada entre un auto fatalmente estacionado a la entrada, y pasar describiendo una curva casi en la misma línea de las radiografiantes miradas masculinas, pisando ya casi un metro "dentro del taller"...

Muy pocas veces el mecánico era entrerriano, pero siempre mantuvo una fidelidad yerbera que alimentaban incansablemente

te los chicos del barrio, o los insólitos personajes escapados de alguna inhallable picaresca ciudadana, cebadores y consejeros impenitentes, o metidos si no en un silencio casi definitivo...

¡Taller a la calle de las grandes ciudades...! (Otro día, ya hablaremos también de los "talleres de campo").

¿Qué familia del barrio no necesitó más de una vez la "gauchada" salvadora que comenzaba con aquel pedido a uno de los hijos: "Ché, correte hasta el taller y decile a los muchachos que me presten...".

¿Quién no se tomó un mate a la pasada, o perdió toda una tarde en confidencias junto al banco de tornero, o el tablero de herramientas "atrevidamente" decorados con almanaques de publicidad ingenua y fotos "no tanto" de bikinis, junto a los rostros de ídolos cambiantes y al permanente perfil "del Morocho"?...

Y (prestigio mayor para el barrio) cuando el dueño adquiría contornos de personaje, por haber "preparado" el motor de alguna figura del automovilismo, y ni qué decir si llegaba al rango de "acompañante", o, tocando ya la gloria, era él mismo protagonista directo de la heroicidad sobre ruedas que significó nuestro tan criollo *Turismo de Carretera*... ¿No comenzaron los hermanos Gálvez "limpiando" piezas en un "taller a la calle" de Palermo?

Ya no quedan muchos, claro. Pero algunos subsisten sostenidos por el inadvertido acostumbramiento que amarra a muchos propietarios de vehículos al "yo tengo mi mecánico", como quien se aferra a "su" médico, o a "su" peluquero.

A veces tenían nombres pintorescos, varios inmortalizados en relatos y viñetas costumbristas: ¡cómo olvidarse de "La Biela Fundida", "El Bulón Sospechoso", o el histórico de "La Viridita"...

¿Qué emisora realmente popular, no debe mucho de su éxito al receptor "clavado" en una determinada

sintonía, para ser agraciado con un pedido de aquellos que se cumplía ofreciendo algún tango "para los muchachos del taller de...".

En los suburbios de *Buenos Aires*, pueden verse muchos todavía. En la ciudad van refugiándose en los barrios alejados del centro, y muchas de sus antiguas "cosas" se modernizaron, más allá de la técnica. Además, la aparición de clientela femenina, ha condicionado costumbrismos, junto al mito vigente del asadito nocheo de al-

gún sábado "para toda la barra".

Cada vez quedan menos. Algunos, siguen sin embargo derramando —mezclado entre nafta, grasa y aceite— su casi imperceptible aroma de tiempo que en silencio, nos cuenta sus presencias.

Un atardecer cualquiera, tal vez cuando al manejar nos cruce la nostalgia, pongamos la "primera" de un cálido recuerdo para una de las "instituciones menores" que lentamente se va yendo del vivir ciudadano: EL TALLER A LA CALLE...

Venga a ganar en Sados!

Gane en precios, calidad y servicio. Pagando de contado o con su tarjeta favorita.

Supermercado.
Ropa de hombre, mujer y niños.
Electrodomésticos.
Optica - Farmacia, etc.

Todas estas tarjetas son bienvenidas!

Sados
Tiene de todo y para todos.

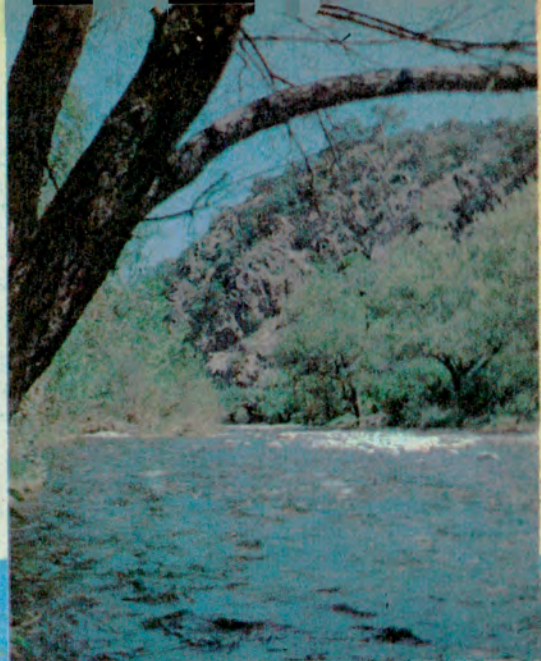
Capital Federal: Av. Antártida Argentina 1160 (Retiro). **La Plata:** Calle 45 N° 367. **Zárate:** Rivadavia 335. **Verónica:** Calle 25 entre 30 y 32. **M. del Plata:** Alberti 2555. **Pto. Belgrano:** Prolong. Bdo. de Irigoyen esq. Colón, Punta Alta. **B. Blanca:** Sarmiento 20. **R. Gallegos:** Estrada 111. **Río Grande:** Av. San Martín 1080. **Ushuaia:** Av. Maipú esq. Ona. **Río Turbio:** (Sup. YCF) Villa Minera.

Catamarca

LOS CAMINOS DE LA TRADICIÓN

Por JUAN CARLOS GIUSTI Fotos: ARIEL GIRONELLA

*Vista panorámica de
la ciudad desde
lo alto del célebre
Portezuelo.*



El arroyo
-Los Molles,
cerca del
-balneario
-El Calvario.



El hermoso Paseo
General Navarro,
real atracción
de la
ciudad capital.

La provincia de Catamarca es una de las que mantienen viva la llama de la tradición, una tradición en la que se conjuga el sustrato autóctono de América con las corrientes colonizadoras, y que se expresa tanto en la arquitectura como en las artesanías, especialmente los tejidos, que tienen justificado renombre. La diaphanidad de su cielo y el clima benigno hacen de Catamarca un destino excelente para la temporada invernal.



Una vista de
la zona
residencial,
tomada desde el
Paseo Navarro.

La Iglesia de
San Francisco,
constituye
uno de los
templos más
representativos.



CATAMARCA ofrece al viajero una arquitectura singular, artesanías, un paisaje bordeado de caminos sinuosos y policromos, innumerables restos arqueológicos, y la infraestructura adecuada para que la permanencia sea placentera.

CAMINO A LA CIUDAD

Se entra a la provincia por la *Ruta Nacional N° 38*, buscando la ciudad capital (departamento de *Capayán*). Las características principales son sus pequeños valles y quebradas boscosas, ricas en *pavas de monte*, *perdices* y *palomas torcazas*, y sus ríos poblados de *truchas* hasta *Salinas Grandes*. Se destaca la villa turística *Concepción*, al pie de las serranías del *Ambato*, a sólo 46 km de la capital. Su *Hostería Provincial*, el Bal-



neario Municipal y los lugares de camping concitan la atención, por sus acogedoras quebradas, por sus remansos de agua, por sus huertas y olivares.

SAN FERNANDO DEL VALLE DE CATAMARCA

Este centro urbano fue fundado por *Ramírez de Velazco* en 1591. Anteriormente —1559— *Juan Pérez de Zurita* funda la ciudad de *Londres de Nueva Inglaterra*, en el *Valle Quinivil* (la longeva población lleva tal nombre en homenaje a la regia consorte de Felipe II, la reina inglesa *María Tudor*).

La ciudad, que cuenta con turismo durante todo el año, se magnifica en la techumbre roja de algunas construcciones coloniales, en los portales amplios, en los soleados patios.

El viajero puede recorrer los siguientes lugares: la céntrica plaza 25 de Mayo, notable por la belleza de su trazado, y la *Alameda o Paseo General Navarro*, plaza de añejos árboles, donde antiguamente había un lago artificial; en el centro de la Alameda, funciona el *Museo de Bellas Artes Laureano Brizuela*. Otros lugares de interés son el *Museo Folklórico Juan Antonio Carrizo*; el *Museo Arqueológico Adán Quiroga*, que exhibe manifestaciones de la cultura diaguita y elementos del período colonial catamarqueño, y el *Museo y Archivo Histórico*, que expone al conocimiento público valiosas colecciones de documentos y objetos locales.

Ningún viajero, al arribar a la capital, deja de visitar la *Catedral Basilica de Nuestra Señora del Valle*, de romántico estilo, que alberga una de las imágenes más veneradas de María: *La Virgen del Valle*. También se destaca la *iglesia y convento de San Francisco*, que conserva la celda que ocupó *Fray Mamerto Esquiú*, así como su corazón, en una urna de cristal. Tanto la *Catedral Basilica* como la *Iglesia de San Francisco* son monumentos históricos.

La ciudad —durante el receso escolar de invierno— se realiza para la *Fiesta Nacional del Poncho*. En su transcurso se efectúa la exposición de los típicos tejidos: *chalin*s, *fajas decoradas*, *gruesos frazadones*, *tapices*, *alfombras* y *ponchos*.

OTROS LUGARES PROXIMOS DE INTERES TURISTICO

A 4 kilómetros por la Ruta Nacional N° 38, el *Casino Provincial*, abierto todo el año y confitería bailable anexa, brinda la opción de tentar al azar. De allí se sigue por Ruta Provincial N° 4 hasta la localidad de *El Rodeo*, población fundada en 1614; hoy es una villa de chalés y callejas con nombres de flores. Su microclima, sus ríos, sus quebradas, sus paisajes, las excu-

▲
Vista del atrio de la iglesia Catedral y del altar mayor, bellamente labrado.

▷
La cuesta del Portezuelo se despliega, montaña abajo, en todo su esplendor.

▽
Una calle en la que se conserva el antiguo aspecto de la ciudad.





Cardones a la vera del camino, una constante del paisaje catamarqueño.

siones a pie o a caballo al Cristo o al cerro *El Manchao*, constituyen una incomparable vivencia. La *Chacarita de los Padres* o *El Calvario*, frecuentado por los creyentes, presenta un balneario a la vera del arroyo del *Potrero*.

También son importantes de destacar *La Quebrada*; el balneario natural sobre el río *El Tala*, *Loma Cortada* y el *dique El Jumeal*, a 5 km de la plaza 25 de Mayo, el que en su espejo de agua ofrece *carpas* y *pejerreyes* para los amantes de la pesca.

En la *Gruta de la Virgen del Valle* se encuentran dos expresiones del arte religioso: *Nuestro Señor de la Paciencia* y *San Antonio de la Buena Muerte*.

MAS ALLA DEL DEPARTAMENTO CAPITAL

Limitando al oeste se halla el departamento *Fray Mamerto Esquiú*, homenaje del pueblo de *Catamarca* al sacerdote franciscano que nació en *Piedra Blanca*.

De entre sus construcciones religiosas sobresale la *Iglesia de Nuestra Señora del Rosario*, de gran valor arquitectónico por conservar su porche formado por una gruesa bóveda, galería al costado y además un pequeño campanario cuadrado. En el templo



El río Ambato, de cristalina corriente, se desliza saltando sobre el lecho pedregoso, en las proximidades de El Rodeo, una zona tradicional de turismo.

INFORMACIONES DE INTERES GENERAL

(Departamento Capital)

ESTACION DE SERVICIO DEL AUTOMOVIL CLUB ARGENTINO: Avda. República 102. Tel.: 4513. Auxilio mecánico, gomería, engrase, lavado, frenos, carburación.

AEROLINEAS ARGENTINAS (gerencia): Sarmiento 589. Tel.: 4450.

INSTITUTO PROVINCIAL DE TURISMO Y PARQUES: San Martín 547. Tel.: 4721-3957-3871.

MUNICIPALIDAD: Secretaría General. Sarmiento 1040. Tel.: 2895.

POLICIA FEDERAL ARGENTINA (Catamarca): San Martín 244. Tel.: 2917.

DIRECCION GENERAL DE CULTURA: San Martín 556. Tel.: 2997.

CORREOS Y TELECOMUNICACIONES: San Martín 759. Tel.: 2008-3911-4114.

DIRECCION PROVINCIAL DE VIALIDAD: San Martín 57. Tel.: 2221-4596.

FABRICA DE CERAMICA (Departamento F. M. Esquiú): Avda. Urquiza, esq. Botello.

NUESTRA SEÑORA DEL VALLE

Con el nombre de *Nuestra Señora del Valle* se venera a la Madre de Dios. Hacia 1620 aparece en la *Gruta de Choya* y es el español Manuel de Zalazar quien la descubre.

En 1630 se edifica el primer templo en *Valle Viejo* (*Ermita de San Isidro*). Por ello se convierte en patrona de la provincia, y en 1891 se extiende el patronazgo a todo el norte argentino.

En abril y en diciembre se celebran sus fiestas, que congregan a millares de peregrinos, pero también diariamente se suceden escenas de devoción hacia su patrona y guardiana.



Trailers

SEGUROLA 1360 CAP. FED.
TEL. 567-0635 / 8547



SE ARMA EN 20 SEGUNDOS
REMOLCABLE HASTA POR UN
AUTOMOVIL DE MENOR CILINDRADA DEL PAIS



Cerrado en condiciones de marcha,
2,80 x 1,50 x 0,50 mts. de altura

También con antecarpa de
la misma medida y doble techo

RECUPERE CON CRECES SU CUOTA SOCIAL



Comprando los productos que usted necesita, con importantes descuentos, en los comercios que exhiben la CALCOMANÍA DEL ACA

Consulte o adquiera esta GUIA en las dependencias de la Entidad en todo el país.
\$a.50.-

UTILICE SU CARNÉ Y BENEFÍCIESE

PUBLICIDAD ACA



ACA

Automóvil Club Argentino + servicios

EL MUSEO ADAN QUIROGA

Este Museo, uno de los más importantes del Noroeste argentino, fue creado por fray Salvador Narváez, quien desde 1937 se dedicó a recorrer el territorio provincial procurando rescatar todos los testimonios dejados por los primitivos pobladores.

El mismo cuenta que la idea se le ocurrió en aquel año, en Pomán, cuando vio pasar una tropa de mulas, que trasportaba "antiguas" para Tucumán. Fray Narváez se dijo que no era posible que los tesoros de la vieja cultura catamarqueña fuesen llevados para museos de otras ciudades, cuando no de otros países.

Los primeros objetos que recibió, de personas amigas, provenían de Santa María y se trataba de un cargamento de tinajas, pucos y urnas, que fue depositando en la portería del convento de San Francisco. Ese fue el primer local que tuvo el Museo, hasta que en 1943, durante la presidencia de Ramón S. del Castillo, se construyó el edificio definitivo.

En la actualidad es dirigido por el licenciado Francisco Agüero, con quien colabora el licenciado Néstor Kriscautzky, quienes ponen todo su saber y su fervor en perfeccionar el museo y darle un carácter didáctico, tarea nada simple, pues además de arqueología, cuenta con una sala de historia colonial, una de mineralogía y otra que reúne reliquias religiosas e imaginaria.

Búscase ahora darle a la exhibición un sentido lógico, pasando desde las primeras vitrinas, con tecnología lítica del precerámico, hasta la época incaica. Así, se nos muestra cómo el hombre comienza a moler los granos, cómo domestica a las plantas y cómo se maneja con los animales, por ejemplo los camélidos, cuyo pelo proveía la materia prima para sus ponchos y otros tejidos. En definitiva, un recorrido de 8.000 años por la geografía y la vida comunitaria de una de las más bellas comarcas argentinas.

se venera a la *Virgen del Rosario*.

Esta región brinda al turista, en la localidad de *San Antonio*, importantes artesanías que se inspiran en la tradición *calchaquí*.

SAN JOSE (PIEDRA BLANCA)

A 15 kilómetros de la capital y por la Ruta Nacional N° 33 se arriba a la antigua villa, de callecitas estrechas y en dédalo, las que guardan la casa natal de *Fray Mamerto Esquiú* y la *Iglesia de San José* (ambos monumentos históricos). En el templo se conserva el púlpito donde el 9 de julio de 1853 el sacerdote pronunció su famoso sermón de la *Constitución*. A 5 kilómetros, la capilla del *Señor de los Milagros*, construida en 1793, guarda la *pila bautismal del Padre Esquiú*.

De la Ruta N° 33, por un camino asfaltado que empalma con la Ruta N° 38, rumbo al norte y por un breve tramo de 28 kilómetros —en la zona de *Pomancillo* y *Coyagasta*— cruzada por el cauce del río *del Valle*, se encuentra el dique *Las Pirquitas*, paredón de piedra y arcilla. Presa de 85 metros de altura y 7.000 metros de longitud, es muy concurrida por los pescadores deportivos, pues está poblada de *pejerreyes*, *truchas* y *percas*. Poco antes de llegar a *Las Pirquitas*, otra presa, *el dique de Collagasta*, muestra la pujanza de la provincia.

En toda la zona puede practicarse la *motonáutica*, *el remo* y *todo deporte acuático*, así como *toda forma de camping*.

En suma, el Departamento Fray Mamerto Esquiú, ya sea por la cercanía con el departamento Capital (15 km), como por sus valores intrínsecos, es una zona de inmejorables condiciones para encontrarse con el paisaje y el espíritu de la provincia.

DESDE LA CUESTA DEL PORTEZUELO

Valle Viejo, creado el 8 de diciembre de 1585, con territorios cercenados al *Curato Rectoral* —actualmente *Valle Viejo*, *Capital* y *Fray Mamerto Esquiú*—, resume el quehacer de un pueblo a través de centurias.

Testimonios históricos y arqueológicos se detienen en Huaycama. Cardones, tunales, yuchanes, su aguardiente famoso, sus iglesias y capillas más que centenarias; todo hace que el tiempo se disfrute.

En *Valle Viejo* se encuentra uno de los sitios más conocidos: *El Portezuelo*. Inspirador por su belleza de la famosa zamba de *Polo Giménez* "Paisaje de Catamarca", ha trascendido la región y el país.

Catamarca provincia que, al no haber desarrollado aún profusamente la industria, testimonia el pasado en sus construcciones coloniales y en su tradicional artesanía; capital de la fe, pilar y custodia de nuestra Constitución, ofrece al viajero una opción turística que no debe ser ignorada para aquel que revalorizando el pasado proyecta la cultura hispanoindígena como búsqueda de identidad nacional a este presente. *

SKI

A SU NIVEL



DIRECTO EN FABRICA
EXCLUSIVIDADES
EN ROPA DE SKI Y
ACCESORIOS SKI
TECNICO EQUIPOS Y
ACCESORIOS
IMPORTADOS
ROSSIGNOL
DYNASTAR
SALOMON
CEBE
LOOK
CARRERA

JARDINERO SKI
ELASTIZADO
\$a 3.500

ANTIPARRAS
"GECEL" FRANCESAS
\$a 2.900

GUANTES SKI
EN CABRETILLA
CON ABRIGO
\$a 2.900

Fabricamp Ski

BELGRANO: JURAMENTO 2432

CENTRO: LIMA 775

PALERMO: SANTA FE 5202

FLORES: ARANGUREN 3002

MORON: SAN MARTIN 176

FABRICA DE
CONFECCIONES
PARA CABALLEROS

**VENTA
DIRECTA AL
PUBLICO**

**SACOS CAMPERAS,
TRAJES
PANTALONES Y
SOBRETODOS**

A los mejores precios

TELAS DE 1° CALIDAD
SURTIDO DE TALLES Y COLORES

12 DE OCTUBRE 1644

(alt. Avda. San Martín 3200)

CAPITAL FEDERAL

Socios ACA 10% de Descuento

Lunes a Viernes de 9 a 18

Sábados de 9 a 13

Ultima Moda

Este pullover es lo más actual en Europa, sobre todo para las más jóvenes, que en todo el mundo se les ha dado por usar una moda loca y divertida, pero, por qué lo vamos a negar, es preciosa y practi-quísima, pues les da desenvoltura en todas las ocasiones.

Este que muestra la foto está realizado en trencilla finita de cuero, mejor dicho, imitación de cuero, pero también puede tejerse en lana o hilo, con los que queda muy bien y resulta mucho más barato.

Los colores son: beige, marrón claro, tostado y marrón verdoso. Las agujas Nº 4, Nº 5 y Nº 8.



Espalda: montar 56 puntos en las agujas Nº 4 y con marrón verdoso tejer elástico 1 y 1 hasta tener 6 cm. * con las Nº 5 en beige, 2 vueltas en santa clara; Nº 8, 1 v en jersey; Nº 5 1 v santa clara; Nº 8 con tostado 1 v en jersey; Nº 5 en beige 2 v en jersey y 4 v en santa clara; Nº 8 en marrón claro 1 v en jersey; Nº 5 1 v jersey revés, 4 jersey derecho, 1 v jersey revés; Nº 8 1 v jersey; Nº 5 1 v jersey; Nº 8 con marrón verdoso 1 v jersey y con la Nº 5 4 v santa clara, repetir desde *. A los 50 cm cerrar todos los puntos.

Delantero: Igual a la espalda y a los 46 cm. cerrar los 18 puntos del centro y cada v 1 punto, 2 veces. Cerrar a la misma altura de la espalda.

Mangas: Con las agujas Nº 4 montar 30 p y tejer 6 cm de elástico, aumentar con las Nº 5 14 puntos en la 1ª vuelta y tejer como la espalda hasta los 36 cm. y cerrar.

Armado: Coser los hombros, doblar las mangas por la mitad y comenzar cosiendo por el hombro. Hacer un medio punto alrededor del escote.

La Primavera y

En esta época del año debemos comenzar a pensar en las flores que llenarán nuestro jardín de colores anunciándonos la primavera. Entonces no dejemos pasar más tiempo, comencemos a preparar la tierra y a sembrar antes de que termine el invierno.

La siembra de semillas es la menos practicada, pero, sin duda, es más económico que comprar las pequeñas plantitas ya hechas y, además, el resultado será el mismo, siempre que utilicemos semillas seleccionadas y tierra bien abonada.

Las coquetas, arvejas, pensamientos, espuelas de caballero, alhelies y anémonas, pueden sembrarse muy bien, tanto en jardines como en macetas y jardineras.

Las semillas se siembran en fila, en pequeños agujeritos de no más de 4 cm de profundidad, colocando 2 o 3 semillas en cada uno y tapándolos ligeramente.

El riego debe hacerse con frecuencia pero no en exceso, de modo que la tierra esté siempre húmeda pero no empapada, y así, la mayoría de las especies germinará a los 15 - 20 días de sembradas.

Entonces, manos a la obra o, mejor dicho, manos a la tierra, y no dejemos pasar más tiempo si queremos vernos rodeadas de flores para la primavera, que cuando menos lo pensemos estará nuevamente con nosotros.

Desarrollo de la Inteligencia

El bebé comienza a desarrollar su inteligencia entre los 6 y 12 meses y la va adaptando al complejo mundo creado por los adultos.

Unos de los acontecimientos más importantes en esta etapa es el poder mantenerse sentado y hacer movimientos precisos para asir las cosas.

Desde los 5 meses el niño comienza a desarrollar una actividad mental que constituye el primer rudimento de la inteligencia, adquiriendo autonomía de movimientos, como mover la cabeza y el cuerpo para ampliar su campo visual. Relaciona los sonidos, reconoce los pasos de su madre y atiende cuando escucha una música que le es grata.

La capacidad de asir objetos le permite sentir la consistencia de éstos y así aprende a apreciar la forma y el color. Los movimientos del índice se van haciendo más precisos y, sentado

en su sillita, suele divertirse haciendo rodar las bolitas de colores, dando gritos y exclamaciones de alegría.

Hasta ese momento todos sus movimientos no se encuentran perfeccionados, son movimientos hallados al azar y repetidos una y otra vez con el fin de alcanzar el resultado deseado, hasta que a través de varias experiencias estos movimientos se complican y se coordinan, es decir se van afirmando, hasta que en su mente se va registrando un tipo de conducta con sus determinadas consecuencias, que posteriormente aplicará en otras situaciones.

Cuando se acerca a los 10 meses las acciones ya no son automáticas y organiza sus movimientos para lograr un fin. Por ejemplo, es capaz de levantar un trapo o un papel para apoderarse de un juguete que estaba oculto. O sea, que su comportamiento comienza a ser

inteligente, pero también ésta es una etapa peligrosa, ya que para alcanzar algo que le interesa es capaz de tirar del mantel y romper todo lo que hay sobre la mesa.

Al año, cuando ya gatea y da sus primeros pasitos, habrá que sacar todos los objetos de valor o peligrosos del alcance de su vista y vigilar sus movimientos, para no tener que limitarlo y repetirlo que se quede quieto, porque esta actitud podría causarle trastornos en la evolución de los afectos e instintos, haciéndolo sentir incapaz e inseguro, sufriendo así un retraso en su desarrollo intelectual.

Superada la fase de la inteligencia concreta, el niño llegará a la utilización de representaciones mentales y de conceptos, es decir, alcanzará el tipo de inteligencia abstracta, característica del adulto, y esto se produce tanto mejor cuanto más libremente ha podido emplear su inteligencia concreta.

Dr. LEONARDO MAKAROFF

ODONTOLOGO

**• ODONTOLOGIA INTEGRAL
• ESPECIALMENTE PROTESIS**

UNICAMENTE HORAS CONVENIDAS

DE 9 a 12 y 15 a 20

PASTEUR 63, 1º B (C.P. 1028) CAP. FEDERAL - TEL. 48-7704

**PLASTIFICADO CON POLIURETANO
PUERTAS · PORTONES · CORTINAS**

Y REVESTIMIENTOS DE MADERAS A LA INTEMPERIE

Lustre y Laqueados de Muebles Pintura en General
y Laqueados

**CONSULTAS Y
ASESORAMIENTOS Tel. 622-4288**

Domicilio Particular

Altolaquirre 238 Tapiales

Taller: MIRALLA 4383 GRAL. VILLEGAS - SAN JUSTO

Altura Av. Crovara 4400

las Flores



en el Bebé



Al Rojo Vivo

El lápiz labial es, sin duda, el cosmético por excelencia, usado por todas las mujeres elegantes desde la más remota antigüedad, y si bien en la actualidad las fórmulas no son secretas como antaño, su fabricación sigue siendo delicada.

Los ingredientes que componen un lápiz labial son muy importantes y junto a los colorantes mezclados hasta el infinito para dar los distintos matices, lleva ceras para dar consistencia, cuerpos grasos y aceites para unir los colorantes y dar suavidad, antioxidantes para evitar la descomposición y muchas veces se complementan con sustancias hidratantes, agentes nacarados y antialérgicos.

El rigor y la cantidad de pruebas de control que se necesitan para conseguir un buen lápiz labial que reúna todos los requisitos para ser lanzado al mercado con éxito y garantías, hace que se tarden dos años, como mínimo, desde que se inicia su fabricación hasta su presentación al público.

Para elegir el lápiz labial apropiado debemos tener en cuenta algunos puntos fundamentales:

- 1 - Los menos grasos duran más en los labios y no se corren con facilidad, pero no son aconsejables para las personas alérgicas.
- 2 - Si se desea más brillo, puede colocarse sobre el lápiz labial brillantadores incoloros.
- 3 - Si tiene labios muy secos, no debe dejarlos nunca despin-tados.
- 4 - Si ha pasado de los "taintantos" años, bajar la intensidad de los rojos y elegir rosados, beiges o naranja dorado.



Consejos

- Para desengrasar los azulejos y superficies esmaltadas, pase un trapo con querosene, teniendo la precaución de no encender fuego mientras se realiza la tarea y de ventilar bien el ambiente.
- Para eliminar el olor a comida del departamento, nada mejor que quemar cáscara de naranja o limón.
- Para engrasar los objetos de hierro y evitar que se oxiden, use el cuerito del tocino o de la panceta.
- Para sacar las manchas de agua y jabón de la mampara del baño, pase una esponja embebida en vinagre de alcohol y luego seque con franela.
- Para freír buñuelos, no emplee aceite muy caliente, porque el excesivo calor disgrega la masa.

MAMPARAS

PARA BAÑO

VEALAS EN: CAPITAL, Av. Cabildo 2557, Loc. 4;
 Melián 3070, Paraná 955.
 VTE. LOPEZ: Av. Del Libertador 344.
 ITUZAINGO, Ratti 85.
 MAR DEL PLATA: H. Yrigoyen 4242;
 MENDOZA: Costanera esq. Saavedra.
 BAHÍA BLANCA: Colón 225.
 COMODORO RIVADAVIA: San Martín 935.



MAMPARAS

TEL.: 826-3210

FABIO MODELISTA



Fabricante de Calzado Fino
 para Dama Rebertino

Presenta en Fábrica su Nueva Colección Otoño/invierno 84
 VENTAS POR *MAYOR Y MENOR *(Envíos al Interior)

Dr. LUIS BELAUSTEGUI 3347, CAP. FED. TEL. 612-2963

Aquí nosotras

Algo Más Sobre



Hasta no hace mucho tiempo, en la Argentina se consideraba a la palta como una fruta exótica, y sin embargo es originaria de muy cerca nuestro, pues los indios del norte de Chile y del Perú ya la cultivaban antes de la Conquista.

Esta planta, de fruto sabroso, fue incorporada a nuestro paisaje del Noroeste, recién a principio de este siglo.

De América fue exportada a África e Israel, donde se ha aclimatado perfectamente y desde estos lugares llega ahora a las mesas europeas durante todo el año.

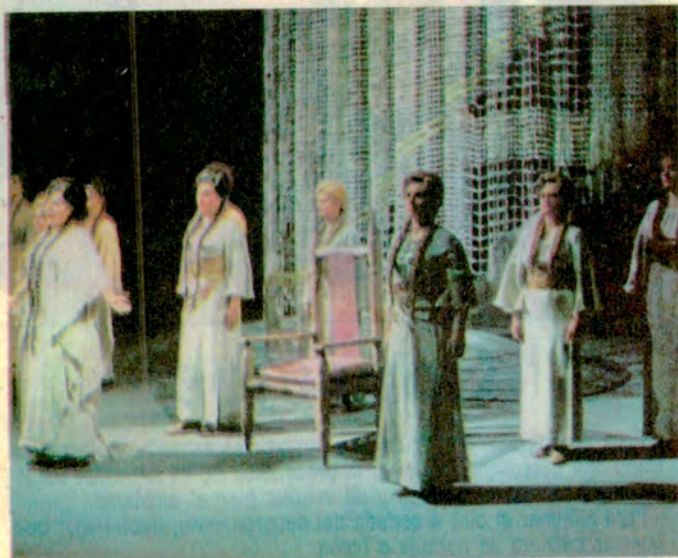
El contenido de grasa es del 20 %, además de un porcentaje importante de proteínas y vita-

minas; por lo que, además de exquisita la palta es altamente nutritiva.

Las paltas más apropiadas para rellenar son las de cáscara gruesa. Para elegirlas, debe tenerse en cuenta la perfección de su piel, que debe ceder suavemente cuando está madura.

Las formas de preparación son variadísimas: desde en puré con sal y limón, para acompañar carnes o aves; hasta rellenas con queso fresco mezclado con cebolla de verdeo y perejil muy picados, nuez moscada, pimienta negra molida y sal. Cubiertas con queso rallado se gratinan al horno muy caliente, constituyendo un plato por sí misma.

El Alma del Pueblo



Pocos compositores han escapado a una vida sufrida y trágica, pero quizá una de las más signadas por el dolor haya sido la de Federico Smetana, el más destacado representante del movimiento de renovación musical checo, de cuya muerte se cumplieron 100 años el pasado mes de mayo.

Este músico fecundo supo interpretar el espíritu de su tierra uniendo el rico folclore checo con el romanticismo imperante entonces en Europa. El ritmo popular de la polca alcanzó en su música, niveles artísticos comparables con las mazurcas de Chopín y los valeses de Strauss.

Hijo de un cervecero aficionado a la música, a la edad de 5

años ya improvisa en el violín y el piano, y a los 8 años escribe su primera composición y da conciertos.

Estudió con su admirado Liszt, quien siempre supo comprender a los grandes y de él aprendió a solucionar los problemas estéticos que tanto lo preocupaban.

Todo el amor a su tierra, que en aquel entonces tenía el nombre de Bohemia y pertenecía al imperio austro-húngaro, lo volcó en su ciclo de 6 poemas sinfónicos denominado **MI Patria**, en el cual se describe el paisaje, la vida popular y la historia romántica. En el segundo y más conocido: **El Moldava**, se puede seguir el curso del pintoresco río pasando por las aldeas de



FUNDAS SUPERFUND

SE COPIAN PERO NO SE IGUALAN
LA FUNDA PERFECTA PARA SU AUTO

ALSINA 2761/65 TEL. 97-3211 CAPITAL FEDERAL

EL AUTENTICO
BOUCLE TOALLA Y BICOLOR
DIONISIO POGGIO
E HIJO S.R.L.



DIAGONAL 73 N° 2180 - LA PLATA

DISTRIBUIDORES EXCLUSIVOS EN TODO EL PAIS

CAPITAL YUCOM S.A. CABILDO 4001 • TAPICERIA BUONOPANE JOSE M. MORENO 1843

GRAN BUENOS AIRES

TAPICERIA "LOS MELLIZOS" PELLIZA 4664 OLIVOS • OSCAR CARABONE SAN MARTIN 718 LUJAN

INTERIOR

ROGELIO DIEZ y CIA. EUGENIO PETRICONE 1091 NEUQUEN • GARCIA GOMA AV. SAN MARTIN 69
SAN RAFAEL (MENDOZA) • ALE MARTIN MITRE 1144 TUCUMAN • CASA PAIRETTI DE H. ESBORRAZ
SAN LUIS 2823 STA. FE • OCEANO SUR ALVEAR 573 C. RIVADAVIA (CHUBUT) • CARLOS R. SALVI
SAN LORENZO 649 POSADAS (MISIONES) • JOSE MERCADAL SAN MARTIN 359 V. MARIA (CORDOBA)

Paltas

Cóctel de mejillones y champiñón: Para 6 personas, cocinar en agua salada 150 g de chauchas cortadas en trocitos de 2 cm. Pelar 1 pomelo, dividirlo en casquitos y sacarles la piel cuidadosamente a cada uno. Escurrir una lata chica de mejillones y 1 frasco chico de champiñones. Mezclar todo cuidadosamente y condimentar con sal, 2 cucharadas de cognac y pimienta negra molida.

Cortar 3 paltas por la mitad, sacarles la semilla y rociar con jugo de limón. Colocar cada mitad sobre 1 hoja de lechuga, rellenar con la preparación y, en el momento de servir, agregar 1 cucharada de salsa golf y adornar con perejil rizado.

Checo

fiesta y se capta el canto de las ninfas del río cuando en las noches de luna saludan a Praga.

Su ópera más conocida, **La novia vendida**, que propagó su fama por el mundo, es la ópera cómica más lograda de toda la literatura musical. Sus dos óperas serias, **Dallbor** y **Lubussa**, han sido menos difundidas fuera de su país, pero pertenecen al repertorio del Teatro Nacional de Praga, fundado en 1883.

Su destino lo condenó al suplicio de Beethoven y al de Schumann, pues en 1874 una cruel sordera comenzó a minar sus fuerzas y equilibrio psíquico, por lo cual debió ser recluido en un manicomio de Praga, donde murió el 19 de mayo de 1884, a la edad de 60 años.

El Vino y la Comida

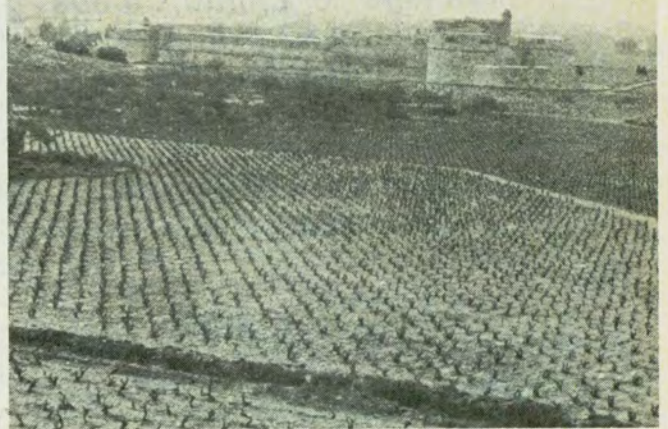
Homero nos dice que Baco fue el primero en cultivar la vid y fabricar vino; el Génesis, en cambio, atribuye su fabricación a Noé, pero nadie nos dice cuál fue el origen de la vid. Algunos autores sitúan su cuna en Asia Central, mientras otros dicen que ya existía en Europa en la época terciaria.

De esto podemos deducir que el vino fue un protagonista de la primera historia de la Humanidad, desde la India, pasando por Egipto, y toda la ribera de Europa hasta la Galia y España. Los griegos y después los romanos fabricaron vinos cuya celebridad ha llegado hasta nuestros días, a los que después de cocidos al fuego se les agregaba esencias aromáticas de frutas o flores.

La vitivinicultura debe su mayor desarrollo al cristianismo, pues cada monasterio cultivó la vid para fabricar el vino empleado en la misa, y así, en todo el mundo occidental tuvo un carácter litúrgico, hasta llegar a los tiempos actuales, en que es arte e industria a la vez.

En América del Sur, los españoles plantaron las primeras cepas en Perú, Chile y Paraguay a comienzos del 1500 y a la Argentina llegaron recién a fines del mismo siglo, comenzando por la provincia de Santiago del Estero, la más vieja del país, y de allí se desplazaron a San Juan y Mendoza, donde, en 1750, ya todos los pobladores tenían plantada su viña.

Actualmente, en la Argentina se fabrican excelentes vinos tintos, blancos y rosados, que



pueden competir con los mejores del mundo, sin olvidar el digno champán mendocino y los frutados cafayateños, únicos en el mundo.

Vale la pena indicar ahora la concordancia que existe entre los vinos y los diferentes platos, por ejemplo:

El pollo se acompaña con Chardonnay, Chenin o Riesling, pero si el pollo se cocina con vino blanco, tinto o champán, debe servirse con el mismo vino de la salsa.

Un plato de pescado o de pastas con mariscos se acompaña con blancos de fuerte personalidad, como Riesling, Pinot, Sauvignon, o un Torrontés.

La carne vacuna o de caza requiere un buen tinto, de la amplia gama que se fabrica en el país, cuyo cuerpo dependerá de la salsa o del sabor de la carne.

Para los quesos, la regla no es fija. Los quesos frescos y gruyere combinan con los blancos secos; la fondue, con blanco o rosado; el Roquefort, con tinto fuerte de mucho cuerpo, al igual que los demás quesos fuertes.

Y, por último, diremos que con las pastas van muy bien el Chianti, borgoñas y tintos espumantes.

Lucy

El living que necesita está en

A la medida de su exigencia...
fábrica de muebles

INDEPENDENCIA

3545 Av. Independencia 3545

Acceptamos todas las tarjetas de crédito. Enviamos al interior.
De lunes a sábados: horario corrido
de 8 a 20, no cerramos al medio día. Domingos de 15 a 20.

O. Dominguez Publ.



TODOS LOS ESTILOS

Centenario de Tres Arroyos

ASÍ SE VENCIO' AL

Por SOCORSO PARISI
(Miembro de la Comisión del Centenario)

Avanzada en tierras asoladas por el indio, el partido de Tres Arroyos debió sufrir devastadores malones, pero nada pudo doblegar el ánimo de sus primeros pobladores. Ahora, a un siglo de su fundación, la ciudad cabecera del distrito sorprende por su belleza arquitectónica y el dinamismo de sus actividades económicas y culturales.



DESIERTO

Vista de la población antigua durante los festejos del centenario de la Revolución de Mayo.

La pujante metrópoli actual, en la que se destacan elevados edificios modernos, junto a sólidas construcciones de líneas clásicas.

EN LO QUE a mediados del siglo XIX fuera tierra desértica, cubierta de pajonales, en que moraban animales silvestres, indios y algunos gauchos, hoy se yergue airosa y pujante la ciudad de *Tres Arroyos*.

En pos de su progreso cultural y espiritual, volcaron sus afanes laboriosos hijos de naciones europeas y asiáticas: *españoles, italianos, franceses, dinamarqueses, holandeses, sirios, libaneses*, constituyendo los principales grupos étnicos que se amalgamaron entre sí y con los naturales de la tierra, dando origen a un pueblo con idiosincrasia propia, idealista, emprendedor, de imaginación creadora y ávido de aprender.

La ciudad de *Tres Arroyos* está enclavada en el partido homónimo y la circundan tres corrientes de agua que se unen para formar el arroyo *Claromecó* (del *mapuche* K'LA: tres; ROME: junquillo, y CO; agua), *Tres arroyos* o *Tres aguas con junquillo*.

Los primeros viajeros que hollaron esta tierra fueron los padres jesuitas *Cardiel, Falkner* y *Strobel*, en 1748. Transcurrieron muchos años y recién en 1824 el entonces gobernador de la *Provincia de Buenos Aires*, *Martín Rodríguez*, al dirigirse a *Bahía Blanca*, transitó por el partido. Constituido el *Ejército de Operaciones del Sur* en 1857, el regimiento de Guardias Nacionales N° 17, al mando del teniente coronel *Benito Machado*, libra en estas tierras los combates de *Sol de Mayo* y *Cristiano Muerto*. En 1862, funda el fortín *La Horqueta*, a orillas del arroyo *Claromecó*, primer asentamiento militar en la zona, a cuyo amparo comenzó la radicación de colonos.

Varias invasiones de indios asolaron esta región, tales como las de 1866 y 1869. En 1870, comandados por el cacique *Calfulcurá*, se llevaron más de

COLOCAMOS EN EL ACTO / PALANCA AL PISO

Patente 163.635

Di Rosa



TORINO - FORD - CHEVROLET - DODGE - AUTOS Y PICK-UP (3 y 4 velocidades) • Av. Constituyentes 5624 - Tel. 572-9117

Reactive su batería con

RAS 10

Actúa en 4 minutos... y prolonga su vida útil.

Solicítelo en estaciones de servicio, casas de repuestos y accesorios. Zonas disponibles para distribución en el interior. Dirigirse a:

VAYPA S.R.L. Av. Alvarez Jonte 5541 (1407) Cap. - Tel. 392-0751



SUSPENSION

- AMORTIGUADORES
- ROTULAS • EXTREMOS
- BUJES SILENT BLOCK



R.E.C. S.R.L.

PRECIOS ESPECIALES AL GREMIO

DESCUENTOS A SOCIOS DEL A.C.A.

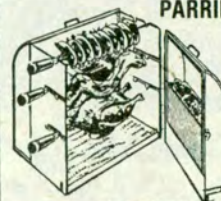
DEL BARCO CENTENERA 2927 • Tel. 922-8340 AV. CRUZ 1001 • Tel. 922-3477

PARRILLA PORTATIL

PRACTI

Grill

AL CARBON



Ideal para ambientes semicerrados • SIN HUMO • SIN OLOR

INFORMES - ENVÍOS PERSONALES Pje. CARABELAS 281 - 7° p. E. - (1009) Capital Tel. 38-7974/6898

RESORTES de SUSPENSION



PARA AUTOMOTORES NAC. E IMP.

Fabrica y distribuye:

ANICETO GOMEZ

Infórmese sobre Agente más cercano TEL. 641-2907/641-8429

CALEFACCION



RADIADOR PORTATIL RODRIGUEZ PEÑA 474 CAPITAL (1020) 755-0262 752-2520 MAR DEL PLATA: INDEPENDENCIA 1964 R. BLANCA: BELGRANO 80 BUENOS AIRES: MADARIAGA 760-3511 • Villa Martelli (Bs. Aires)

DULBECCO

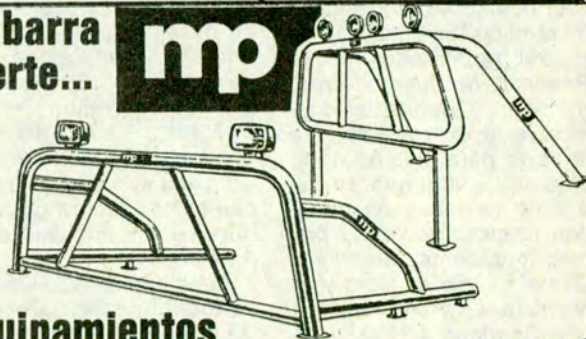
25 Años de Experiencia en Encendido, Avalan nuestro Prestigio

Reparamos su DISTRIBUIDOR de cualquier marca. Nacional o Importado, en el Día. SERVICE OFICIAL BOSCH Solicite Turno: MEJICO 3259 760-3511 • Villa Martelli (Bs. Aires)



la barra fuerte...

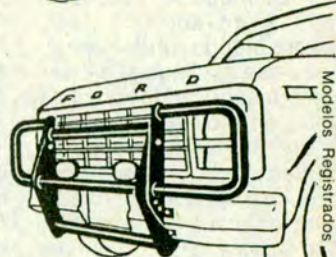
mp



equipamientos para pick-up

Defensa delantera de parrilla - Enganches remolques - Soportes ruedas de auxilio - Cajas de herramientas - Pisos de madera para caja Tanques de combustible - Barras protectoras antivuelco - Protectores de tanque de combustible - Protector puerta de caja - Protector de cárter - Baulera trasera de asiento F/100 82 y equipamiento integral de su Pick-up nacional e importada.

Solicítelos en el concesionario "Ford" de su zona ZUVIRIA 78 (1648) TIGRE - BS. AS. - Tel. 749-1483



40.000 cabezas de ganado vacuno, 4.000 yeguas, 1.400 caballos y 7.500 ovejías. Hubo varios vecinos muertos y 24 cautivos. La invasión más numerosa fue la dirigida por el cacique *Namuncurá*, quien atacó la región al frente de 3.000 lanzas, y tras dura lucha, fue rechazado, marcando esto un hito histórico, por cuanto de ahí en más no se repetirán los malones.

El 27 de junio de 1867 se designó a la primera *Comisión Municipal*, encabezada por don *Dalmiro Seguí*.

En 1869 se realiza un censo en los tres cuarteles del partido, arrojando un total de 550 personas, la mayoría del sexo masculino. *Las viviendas eran ranchos de adobe, con techos de paja vizcachera, separados por largas distancias.* En 1871 se nombra juez de paz a *Antonio Arancibia*, dueño de la estancia "La Ballena", establecimiento rural asentado sobre las márgenes del arroyo *Cristiano Muerto*.

Hubo cuatro cantones militares, destacándose el fortín *Arroyo Seco*, luego denominado *Machado*.

Por ley del 19 de julio de 1865 se creó el *Partido de Tres Arroyos*, siendo gobernador de la *Provincia de Buenos Aires* don *Mariano Saavedra*, hijo del que había sido presidente de la *Primera Junta* de gobierno patrio, don *Cornelio Saavedra*.

El pueblo se fundó el 24 de abril de 1884, por decreto del gobernador de la *Provincia de Buenos Aires*, don *Dardo Rocha*, el cual incluye la expropiación de la tierra para el ejido de la ciudad. La vida pública del pueblo se inicia en 1885, con la elección de su primer intendente, don *Félix Camet*, y de la *Comisión Municipal*, presidida por don *Domingo A. Vázquez*.

El 2 de abril de 1886 marca un hito fundamental, pues ese día llega el primer tren, inaugurándose así la estación ferroviaria local.

En 1887 *Tres Arroyos* ya contaba con un periódico, "El Libre del Sur", cuyo editor propietario era don *Teófilo Gomila*. Poco después se fundan los periódicos "La Reforma", de *Angel Insúa*, y "La Voz", cuyos pro-



Una vista de la plaza principal, en la que se señala el contraste arquitectónico, que da particular fisonomía a la ciudad.



En esta fotografía, obtenida en 1930, se aprecia el trazado de la plaza. Los edificios elevados aún no habían aparecido.

pietarios fueron *Ricardo Fernández* y *Enrique Betolaza*. En 1902 aparece "La Voz de Pueblo", fundado por *Enrique Betolaza*, diario que aún se edita. *Tre Arroyos* se distingue por haber sido un importante centro de publicación de periódicos, diarios, revistas, hoy desaparecidos, entre los que mencionaremos: "La Comuna", "La Hora", "La Región", "La Provincia".

En instrucción pública se observa un marcado avance desde aquella escuelita primaria que comenzó a funcionar en 1881, con su primer preceptor (maestro), *Juan F. Lamuelle*, hasta la actual enseñanza a nivel secundario y terciario, con la posibilidad de inaugurarse una *Facultad de la Alimentación*.

Funcionan actualmente alrededor de treinta escuelas primarias, cinco escuelas secundarias: *Escuela Nacional Normal Superior*, *Escuela Nacional de Educación Técnica* (oficiales), los *Institutos "Jesús Adolescente"* y "*Nuestra Sra. de Luján*", con cursos primarios y secundarios, y la *Escuela Agropecuaria* (privados).

A nivel terciario dicta clases el *Instituto Superior de Formación Docente* N° 33,

que abarca carreras técnicas y docentes.

La religión católica tuvo su primer capellán en el padre *Fermín Fernández* y *Fernández*, designado en 1886 y la primera iglesia, *Nuestra Sra. del Carmen*, se inauguró el 17 de marzo de 1916. El acta bautismal número uno, fechada el 2 de octubre de 1886, correspondió al niño *Pedro Fermín Arévalo*.

Juntamente con la *iglesia Católica*, offician sus cultos las *iglesias Evangélica, Reformada, Luterana, Bautista, Pentecostal, Mormona, Judía*.

La ciudad de *Tres Arroyos* es cabecera de las siguientes localidades: *Orense, San Francisco de Bellocq, Copetonas, Micaela, Cascallares, La Sortija, Vázquez* y *San Mayol*, que cobijan a los 55.000 habitantes del partido.

La industria, en general, y la metalúrgica, en especial, cuentan con importantes fábricas: "Istilart", "Sode", "Buque", "Quantin", "La Atómica", "Buratini", "Aiello", "Vizzolini", "Ambe", "Frigorífico Anselmo", "Aceites Vegetales", "Molinos Río de la Plata", con un *parque industrial* en formación.

Posee un centro comer-

cial de gran envergadura que abastece a una vasta zona de influencia y cuenta con entidades financieras de prestigio, entre las que figuran los bancos "Nación", "Provincia de Buenos Aires", "Comercial", "Español del Río de la Plata", "Coopesur", "Comercial del Norte", "de Galicia" y varias financieras que evidencian su potencial económico.

El movimiento cooperativista es de trascendental importancia para el desarrollo comercial, industrial y agropecuario. La entidad cooperativa más antigua es "La Previsión Cooperativa de Seguros Ltda.", que fue fundada en 1904.

La actividad agrícola-ganadera es uno de los pilares de la riqueza de la zona, siendo la ciudad sede permanente de la *Fiesta Provincial del Trigo*.

Por su inmejorable ubicación geográfica, cuenta con tres balnearios sobre el *Atlántico: Reta, Claromecó* y *Orense*, delicia de turistas y pescadores.

En la faz deportiva, destacan el *hóckey sobre patines*, rugby, fútbol, básquetbol, polo, tenis, automovilismo, boxeo, constituyéndose en un baluarte en estas disciplinas a nivel nacional.

Cuatro bibliotecas públicas integran el acervo bibliográfico de la ciudad: "Sarmiento" (fundada a fines del siglo pasado), "Cacuri", "José Ingenieros" y "Fundación Campano".

Cuatro museos muestran sus colecciones y son: *Bellas Artes, Municipal* (arqueológico y antropológico), *Centro de Investigación de Historia Regional* (histórico) y el *Solar Histórico Juan B. Istilart*.

Enclavados en el ejido de la ciudad hay diversos paseos públicos y parques y plazas. Entre los que atraen mayor cantidad de público mencionaremos el *Parque Angel L. Cabañas*, que ocupa 25 hectáreas forestadas.

El centenario de su fundación, 24 de abril de 1984, encuentra a la ciudad de *Tres Arroyos*, con 42.000 habitantes, en franco progreso edilicio, comercial, industrial, agropecuario y cultural, que es el preludio de un venturoso porvenir.*

Educación vial

LAS DROGAS Y LA CONDUCCION

EL alcohol, el tabaco y los medicamentos, son drogas a las que, con un criterio amplio, podemos denominar **lieitas**, por el uso que el ser humano hace de ellas.

Pero sucede que, con el paso del tiempo y el aumento de su consumo —sobre todo por autoprescripción— se han convertido en un enemigo peligroso y **causante de la tercera parte de los accidentes del tránsito.**

La relación entre los efectos de las drogas medicamentosas y la conducción de vehículos es muy compleja y resulta difícil predecir con exactitud cuáles son los que afectan la conducción. Esos efectos (terapéuticos, colaterales y, además, por fenómenos de idiosincrasia y de susceptibilidad individual) se suelen presentar en el hombre actual, que ingiere una inmensa gama de medicamentos, como por ejemplo los sedantes, los que disminuyen la fatiga, la obesidad, etcétera (ejemplo de ello son los ansiolíticos, las anfetaminas, los antihistamínicos, etcétera).

Estos medicamentos le "cambian" la personalidad al hombre, le aumentan la capacidad de trabajo, le elevan el ánimo con una mayor sensación de energía y locuacidad, enmascarando así el cansancio, que nunca desaparece.

Al conductor de un automóvil, lo excitan mientras maneja y, en determinadas circunstancias, lo llevan a realizar maniobras al volante completamente imprevisibles, que pueden ocasionar accidentes graves por la perturbación que producen. Tal es el caso de las anfetaminas y de otros excitantes del sistema nervioso central.

De hecho, la fatiga y la depresión sobrevienen rápidamente cuando el efecto de la droga desaparece, por las razones ya mencionadas.

Otro tanto se puede afirmar de los tranquilizantes, como los ansiolíticos, de gran uso en la actualidad. Estos, en dosis terapéuticas, pueden llegar a producir somnolencia, afectando por lo tanto la normal conducción de automotores. Los tranquilizantes mayores, del tipo de los fenotiazínicos, no debieran producir síntomas sedantes; sin embargo, en algunos pacientes, producen somnolencia y desvanecimientos, reacciones que posteriormente desaparecen, a medida que éstos se acostumbran a la droga (tolerancia); pero, mientras ello

ocurre, constituyen un riesgo importante de accidentes de tránsito.

Por otra parte, los analgésicos que se venden libremente en cualquier comercio en la Argentina, y que son de uso común y habitual en una gran cantidad de personas, tanto para aliviar el dolor como para disminuir la fatiga, combinados con el alcohol, pueden provocar efectos muy particulares, como hipotensión arterial, vértigo, dificultad para percibir los objetos y por lo tanto alteraciones de la visión en profundidad. Es fácil coleccionar las consecuencias de estos efectos en una persona que se encuentre manejando un automotor.

También debemos incluir a los antihistamínicos. ¿Quién no los ha usado alguna vez para combatir la congestión de las vías aéreas superiores o algún otro trastorno alérgico, y luego ha conducido vehículos o maquinarias, sin las precauciones correspondientes?

Por otro lado, debemos agregar a esta lista el alcohol, presente en numerosas bebidas y tan ampliamente publicitado. El mismo se comporta como un depresor anestésico que afecta el sistema nervioso central deprimiendo áreas inhibitorias superiores y liberando actitudes instintivas primitivas, de manera que los primeros procesos mentales afectados por el alcohol son los que dependen de un aprendizaje previo, como la sobriedad, el buen comportamiento social, etcétera. El alcohol actúa en forma dinámico-tonificante y erotizante, dando a la persona una falsa sobrevaloración y autoconfianza, que por cierto no mejoran las actitudes efectivas de los automovilistas. Además, con su ingestión, se ve afectado el tiempo de reacción a los estímulos del automovilista (vista, oído y tacto).

Este tipo de alteraciones aparecen a partir de concentraciones de alcohol en sangre de 0,50 gramos por mil. Por lo expuesto, queda en evidencia que en los accidentes del tránsito es más peligroso el automovilista ligeramente alcoholizado que los francamente ebrios. Estos últimos, difícilmente podrán conducir un vehículo. En cambio, los primeros lo harán inconscientemente y más aún, aumentando la velocidad y la imprudencia en la primera etapa liberadora del alcohol.

También se consumen drogas al ingerir infusiones como el café, mate, té, bebidas

cola, etcétera, y sustancias que contienen alcaloides, como la cafeína, teofilina, teobromina, denominadas farmacológicamente xantinas y que tienen efectos despertadores estimulantes y que, ante determinadas condiciones, también pueden afectar la conducción. De hecho, en gran número de casos, se desconoce que con dichas infusiones, también se está ingiriendo "drogas".

Por último, el tabaco y la nicotina son capaces de inducir dependencia psíquica, fisiológica o acostumbramiento. Unos cuatro mil compuestos se forman al arder el tabaco en forma gaseosa y líquida, entre los que podemos mencionar el alquitrán, el monóxido de carbono, la nicotina, el amoniaco, acroleína, etcétera. De ellas, 180 son tóxicas, 40 cancerígenas y 20 co-cancerígenas que, en forma aguda, pueden provocar irritación ocular y de garganta.

El uso crónico del tabaco tiene relación causal con diversas enfermedades que van desde la arteriosclerosis hasta el cáncer de pulmón, enfermedad de la vista (por su acción sobre el nervio óptico —haz muscular—), sobre todo si se consume concomitantemente alcohol.

El cigarrillo no sólo es altamente perjudicial para la salud: se ha comprobado debidamente que para el fumador no es posible, si fuma mientras conduce un vehículo, mantener la atención en el tránsito en un nivel óptimo. La mecánica del acto de fumar mientras se conduce a alta velocidad en ruta, resta eficacia a la concentración que se requiere para ello. Además, el humo del cigarrillo concentrado en el habitáculo de un vehículo, puede producir embotamiento y somnolencia. El tabaco es así un peligroso enemigo de una conducción segura.

Por último, cabe señalar que es de fundamental importancia consumir medicamentos solo bajo prescripción médica. Es el médico quien, con la mayor idoneidad y responsabilidad, preverá la influencia de las drogas y alertará al paciente sobre la realización o no de determinadas tareas o profesiones mientras esté medicado, como la conducción de vehículos de todo tipo. En este caso, es necesario tomar conciencia de que acatar las indicaciones del facultativo, significa asumir con responsabilidad la conducción de un automotor, sin poner en peligro o en riesgo cierto, nuestra vida y la de nuestros semejantes. *

¿Busca CONFORT?

DOVICO !!!

tiene todo para SU AUTO

TAPIZADOS ORIGINALES, TAPAUTOS - ACCESORIOS - FUNDAS : BOUCLE, TOALLAS, SIMIL PIEL, ESCOCES

CORDERITO NATURAL

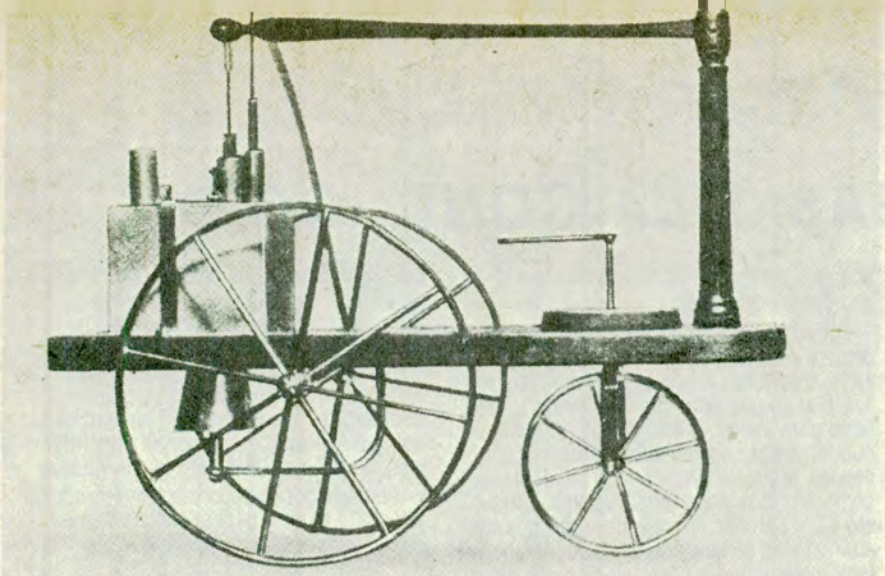
ANEXO MUEBLES DE ESTILO - FABRICACION EXCLUSIVA DE SILLONES "MORRIS"

en telas cuerina o cuero QUILLANGOS Y ALFOMBRAS DE CORDERITO NATURAL - COLORES VARIOS

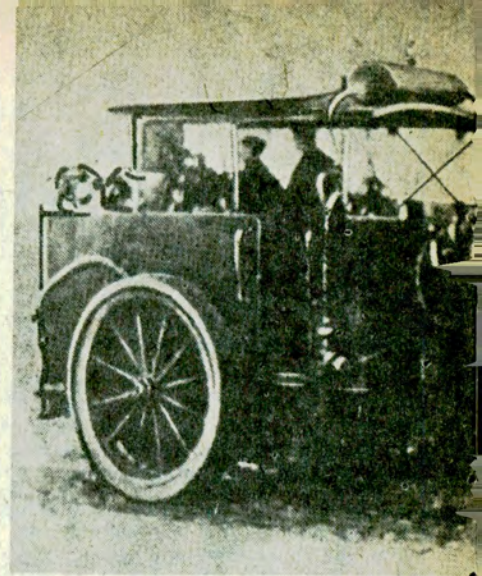
Solicite folletos, ENVIOS AL INTERIOR

Paraguay 76 (1603) VILLA MARTELLI - Tel. 761 - 2247



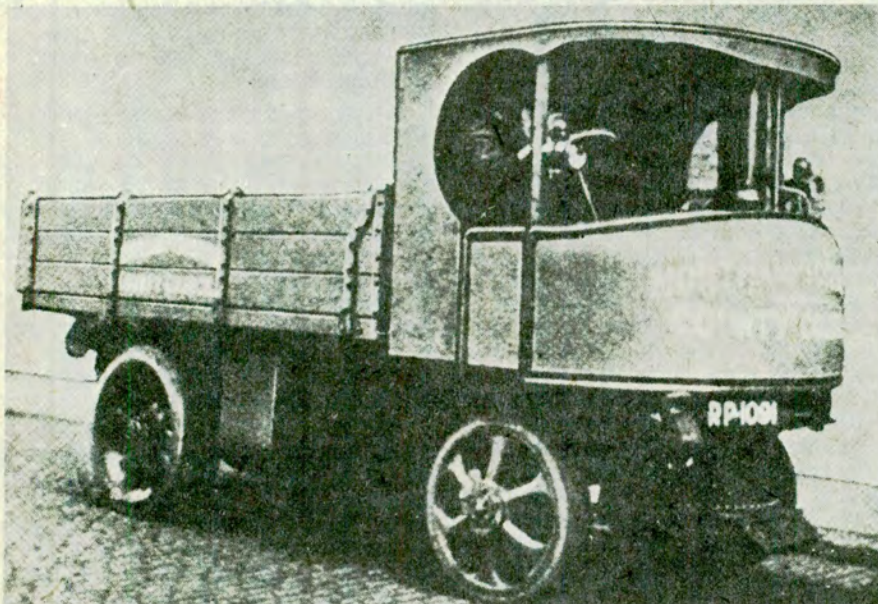


El automóvil de vapor de Murdock, construido en el año 1786.

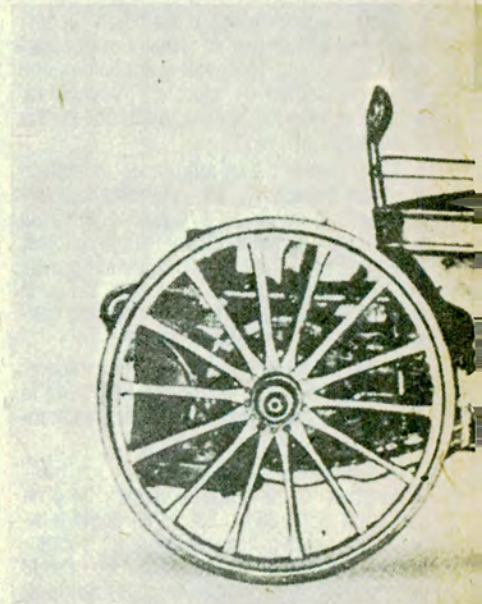


El gran tractor de vapor con 4 motores

Del tiempo LOS AUTOMÓVILES



El camión de correo de Fowler, 1920, impulsado por un motor de vapor.



El elegante coche de vapor concebido

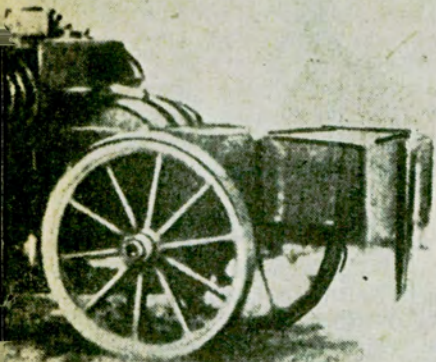
Los motores impulsados por derivados del petróleo triunfaron sobre sus competidores debido a las ventajas que representaba el uso de tal combustible, entonces abundante y barato.

Pero el inevitable agotamiento de esa fuente energética, obliga a buscar otras y reconsiderar, al mismo tiempo, algunos de los sistemas desechados hace muchos años. No resulta ocioso, por lo mismo, echar un vistazo sobre la historia del automóvil primitivo.

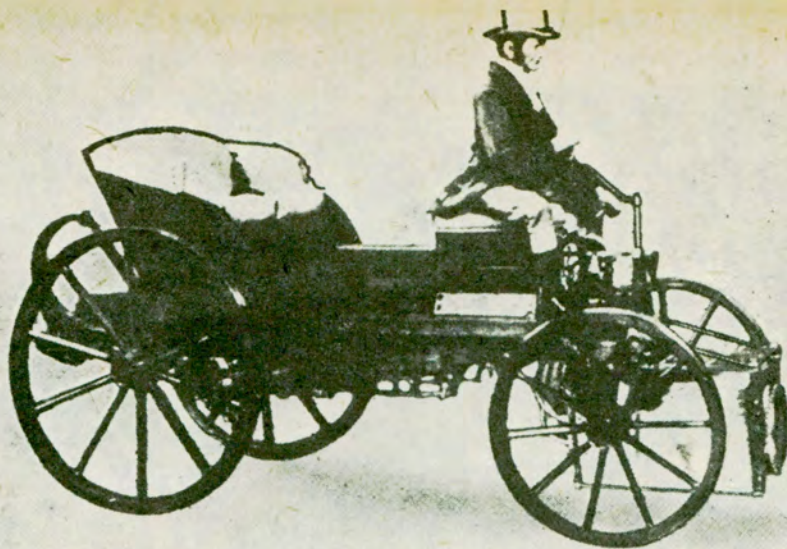
TODOS sabemos que el desarrollo del automóvil no se inició con el motor de explosión, pero son pocos quienes recuerdan los primitivos coches impulsados por viento, vapor de agua, gas e, inclusive, por resortes (sistema éste que perduró en algunos modelos de juguete), a pesar de que varios de aquellos abuelos de los vehículos actuales, subsistieron muchos años junto a los de explosión y tuvieron una importancia nada desdénable en los transportes civiles y militares.

Nada menos que en 1600, el físico holandés Stevin construyó un carro armado con velas e impulsado por el viento. Según un historiador, traspor-

Por LADISLAO KURUCZ



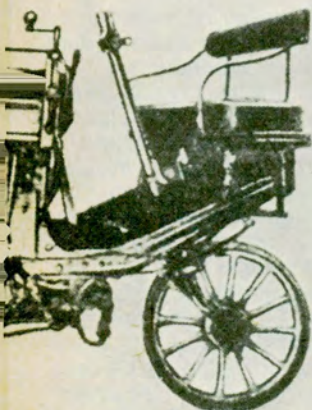
independientes de Von Alten, 1908.



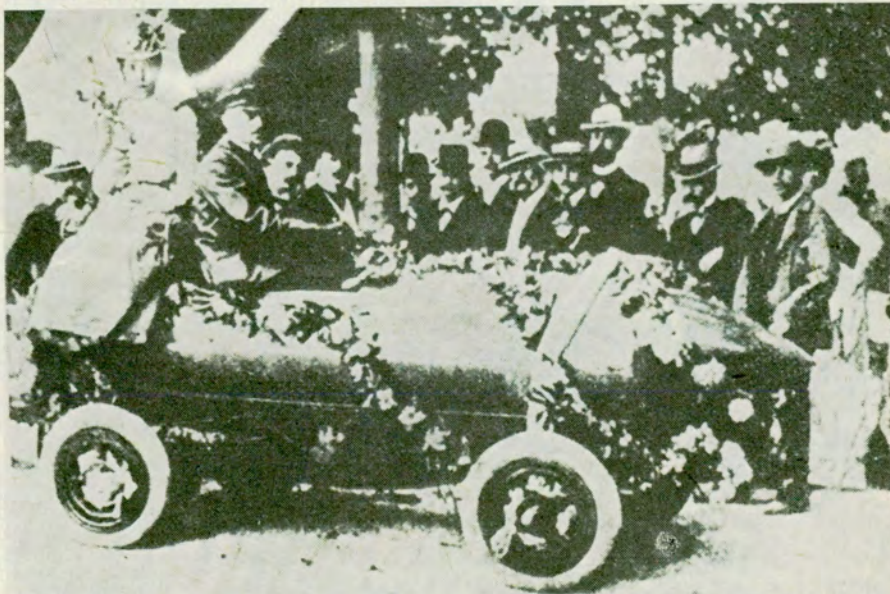
El coche de Bozek, todavía influido por los carruajes de caballos.

de ñaupa

PRIMITIVOS



por Serpollet, en el lejano año de 1888.



Janatzky, el campeón de velocidad, con su coche eléctrico, 1899.

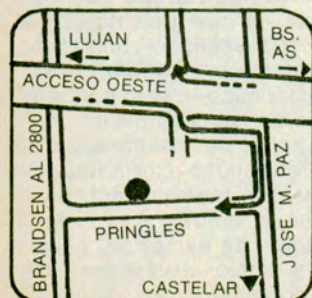
taba 28 personas a la velocidad de 34 kilómetros horarios. Por más respeto que tengamos por el conocimiento de los holandeses acerca del viento como fuente energética, resulta muy du-

doso que en los caminos de entonces pudieran mover y gobernar semejante armatoste de impulsión eólica. Pero pensemos en las playas del extenso litoral marítimo de los Países Bajos,

y entonces la cosa cambia.

EL VAPOR

El primer coche impulsado por



JULIBA
CASAS RODANTES

EQUIPAMIENTO INTEGRAL Y CARROZADOS

Motorhome - Camper en todo tipo de chasis, con los mejores diseños para su confort

• FINANCIACION

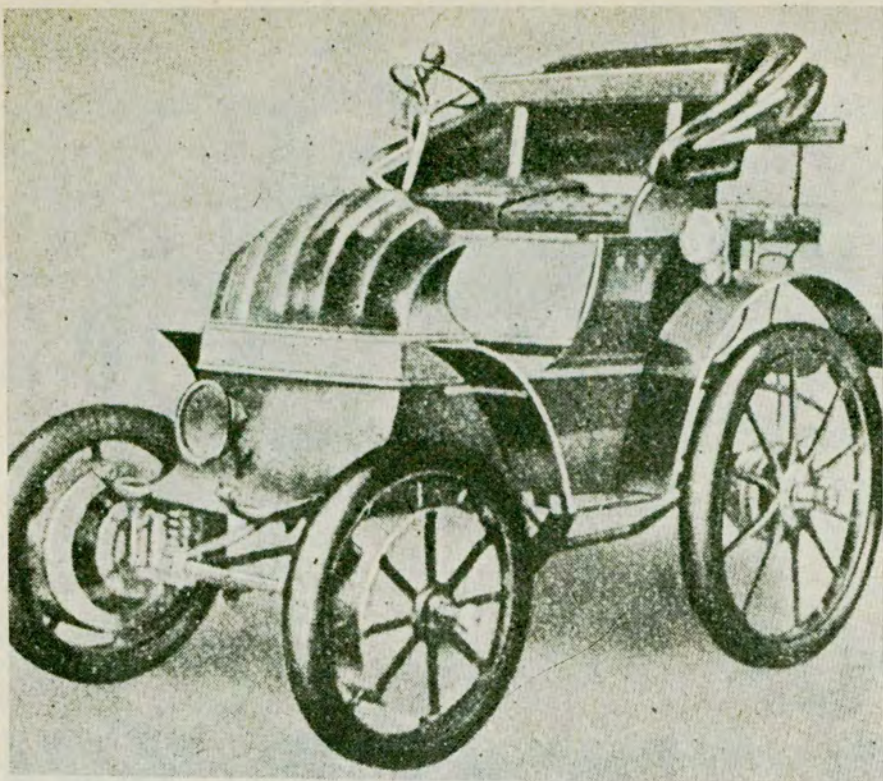
CASAS RODANTES EN FIBRA DE VIDRIO

SABADOS ABIERTO TODO EL DIA * SUPER LIVIANAS

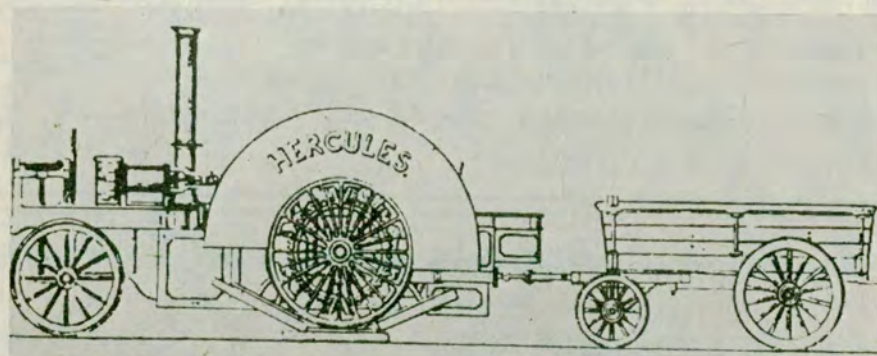
PRINGLES 1035/47/51 Itzaingo (1714) Pcia. Bs. As.



ENVIOS
AL INTERIOR



El "Electromobil" de Lohner-Porsche, 1900, de elevado pescante.



El impresionante tractor de vapor de Bray, vio la luz en 1858.

vapor fue construido en los años 1770-71 por el ingeniero francés Cugnot, en el Arsenal de París. Resultó casi ingobernable y aunque el mismo Napoleón se interesó por su posible aplicación en la artillería, nunca se perfeccionó y se conserva como una preciosa reliquia en el Museo Técnico de París.

En 1876, otro ingeniero, esta vez inglés, de apellido Murdock, construyó un *automóvil de vapor*, sumamente liviano y de buen funcionamiento; y en 1815, un inventor checo, Bozek, creó un coche sorprendentemente cómodo y funcional impulsado también por vapor.

Sin embargo, a pesar de estos comienzos promisorios, los automóviles no pudieron seguir su desarrollo durante mucho tiempo, debido a los grandes intereses que estaban en juego.

Los ferrocarriles, cuya construcción ya estaba entonces en marcha, veían amenazadas sus cuantiosas inversiones. Por otra parte, en los caminos los caballos se asustaban mucho por la presencia de los ruidosos artefactos. Por eso, los criadores de caballos ingleses consiguieron convencer a la Reina Victoria de que la existencia de los automotores era "inconveniente" para Gran Bretaña.

No obstante, los militares ingleses examinaron con mucho interés las posibilidades de un gran tractor de vapor para arrastrar los cañones pesados, y en 1858 uno de tales voluminosos ingenios, construido por Bray, participó en la guerra de Crimea, con óptimo resultado. En 1862 se fabricaron *tractores de 45 toneladas* de capacidad para el ejército británico en la India. Después de treinta años de uso permanente, uno de esos ejem-

plares "desmovilizado" fue adquirido por un circo, que todavía lo utilizó otros veinte años para arrastrar su pesada impedimenta.

Una tentativa curiosa la constituyó el *tractor alemán Von Alten*, creado en 1908, con cuatro máquinas de vapor, una sobre cada rueda, sistema que permitió eliminar el diferencial.

El *automóvil triciclo de vapor de Serpollet*, construido en 1888, fue revolucionario, pues eliminaba el tanque en que era vaporizada el agua. Esta se inyectaba directamente sobre una espiral sobrecalentada por petróleo, y se evaporaba inmediatamente impulsando el motor, que funcionaba así muy satisfactoriamente. Una versión de carrera de este automóvil, llamado "Huevo de Pascua", de forma aerodinámica, desarrolló en 1890 una velocidad de 120 kilómetros por hora, silenciosamente. ¡Qué tal!

Las ventajas del motor de vapor son su marcha silenciosa y suave y su manejo sencillo, ya que no tiene más que dos pedales: el del gas —mejor dicho, vapor— y el del freno. Claro que en los autos chicos resulta algo pesado el forzosamente voluminoso motor.

LA ELECTRICIDAD

El *automóvil eléctrico* tampoco es un invento nuevo. En una carrera disputada en 1899, el vencedor fue el automovilista belga Janatzky con un *coche de motor eléctrico*, que alcanzó una velocidad de 105 km por hora. El Lohner-Porsche "electromobil", construido en 1900, en Viena, funcionó con 44 acumuladores y un motor que accionaba por primera vez sobre las ruedas delanteras.

El Correo de Budapest, todavía en la década del '30 utilizaba enormes *coches eléctricos*, cuyos acumuladores eran cambiados después de cada viaje, mediante un bien "aceitado" servicio.

Puede mencionarse, también, un curioso intento del famoso físico Huygens, quien en 1670 (!!!) fabricó un motor basado en el impulso... de la pólvora. Luis XIV, el Rey Sol, consideró demasiado peligroso el experimento y ordenó terminar la investigación, lo cual posiblemente salvó la vida de Huygens.

Niepce, el inventor de la fotografía, creó un motor que funcionaba con una mezcla compuesta por polvo de resina y aire, el cual patentó con el nombre de "Pyrelephone". Más tarde, cambió la resina por petróleo —mucho más económico—, pero nunca logró ponerlo en funcionamiento.

Si bien antes de los motores de nafta y de gasoil hubo excelentes motores de gas, conviene aclarar que éstos pertenecen también a la historia de los motores de explosión, puesto que siempre funcionaron sobre la base de ese principio.*

Letra nueva

HISTORIAS A VUELO DE PAJARO, por Tito Narosky. Ed. Albatros. Buenos Aires, 1984; 139 páginas.

Como el autor lo indica en el prólogo de este hermoso libro, el motor o idea rectora de su labor literaria es la admiración que lo liga a las aves, a la naturaleza y a la vida. En este volumen, Tito Narosky reúne algunos relatos que vieron la luz en revistas —Autoclub entre ellas— y les adiciona narraciones inéditas, que se mantienen en el marco estricto de su respeto por las leyes de la naturaleza y la preservación de todas las criaturas vivientes, trátense de pájaros o de hombres.

Sus experiencias personales, a través de tantos años de recorrer el territorio argentino desde uno a otro confín, le suministran también material valioso para sus historias, que alcanzan así un equilibrio ponderable entre la ficción y la realidad.

Es esta una obra que apreciarán particularmente aquellas personas que gustan de la naturaleza y tienen conciencia de que es necesario adoptar prontamente medidas para proteger los ecosistemas de la acción depredadora del hombre y combatir con todas las armas la contaminación ambiental, que amenaza la existencia de las grandes concentraciones humanas. Acaso sea éste el riesgo mayor que afronta el género humano para su supervivencia, aparte, por supuesto, del holocausto nuclear, una posibilidad inquietante de nuestro tiempo. **M.D.G.**

BARCELÓ, RUGGIERO Y EL POPULISMO OLIGARQUICO. Por Norberto Folino. 200 páginas. Ediciones de la Flor.

Los personajes que protagonizaron el período conocido como la Década Infame, fueron y son arquetipos de un paternalismo donde una minoría impuso su voluntad y su hegemonía al resto —ampliamente mayoritario— de la población.

A dos hombres de esa época, Alberto Barceló y Juan Ruggiero, se refiere este libro, que traza un sólido diagnóstico de lo que su autor llama el paternalismo conservador de la provincia de Buenos Aires o **Populismo Oligárquico**. Sostiene Folino que esa "fue la política del favor personal, el regalo cuando no la dádiva, de lo que se concede no como un derecho, sino como

gracia de un poderoso que cobra el favor con la retribución electoral y la adhesión moral".

El autor, desde esa visión —que se apresura a calificar como epidérmica—, avanza en su análisis para concluir que ese paternalismo oligárquico llevó consigo "cierta exaltación de las masas", pero no como un ingrediente activo, donde el sujeto asume plenamente su rol en la historia. Escéptico, sostiene que esa forma de populismo tiene sus raíces en estructuras políticas que vienen desde el origen de nuestra nacionalidad, pero, en la etapa histórica que analiza, lo califica de "oligárquico", "por la simple identificación de sus beneficiarios finales".

Se trata, en suma, de un interesante estudio que aventura una interpretación sobre un pasado no tan lejano, que se emparenta con un presente donde, dice Folino, nos toca convivir con los "nietos políticos" de esos hombres. **R.A.**

LA REAL DIMENSION DE UNA AGRESION, por José Luis Speroni. Editado por el **Círculo Militar**. Vol. N.º 715. Buenos Aires; 1984.

Este libro lleva como subtítulo "Una visión política estratégica de la intervención británica a América del Sur. 1805-1807", y en él se analizan no sólo las invasiones inglesas al Río de la Plata sino que también se consignan las agresiones a otros territorios sudamericanos de habla hispa-

na. Su autor ha abordado el tema de una manera inédita: deja de lado los pormenores eruditos y cuantitativos, para descubrirnos el significado que aquéllas tuvieron en la historia moderna universal. Seguramente ha querido así salir al paso de quienes, demasiado a menudo, han visto aquellas intervenciones como una aventura de ambiciosos individualistas cuando, en realidad, se trató de un siniestro plan concebido y orquestado desde Londres. Por otro lado, las invasiones a Buenos Aires de 1806 y 1807 fueron sólo dos hechos más del largo rosario colonialista que ya había comenzado en los territorios del Río de la Plata en 1711, que siguió por tierras de Chile y de Perú en 1780, en Colonia de Sacramento en 1804 y, en ese mismo año, en Venezuela y en el Caribe. Nuestras islas Malvinas —sostiene el autor— se inscriben, antes y ahora, en ese "idéntico espíritu colonialista". Asimismo, Speroni enmarca estos hechos en el panorama político de la época, en los planes de dominación colonial inglesa, en sus grandes ambiciones y en sus reiterados esfuerzos para compensar las pérdidas de sus colonias de América del Norte con la conquista de otras en la América de habla hispana. Una vez iluminado este punto de vista, el autor desarrolla la exposición de los hechos de manera ordenada y concisa: el interés permanente de Inglaterra en el dominio del mar, sus actividades de espionaje en los países sudamericanos, la preparación política de invasión colonialista con William Pitt y sus sucesores, la decisión estratégica y su planeamiento operacional, la ejecución de las operaciones para ocupar tierras en el continente sudamericano, la agresión directa en el Río de la Plata, la ocupación temporaria de Buenos Aires y, finalmente el fracaso colonialista en su aspecto político estratégico, aunque no en su aspecto económico. Una serie de anexos al final del libro dan cuenta de las diferentes operaciones desde 1804, fueran en forma directa, combinada o indirecta. Asimismo, una nutrida bibliografía —en castellano y en inglés— puede servir de guía al lector que desee profundizar en todos los aspectos de esta apasionante y permanente cuestión. **AGS.**

LIBROS RECIBIDOS

INTRODUCCION A LA TELEPATIA —ensayo—, por W. E. Butler. Ediciones Lidiun. Año 1983; 79 páginas.

CUENTARIO —cuentos—, por María Isabel Clucellas, Martha Salas, Juan C. Garcíu y Hugo Leguizamón. Ediciones Libros de Hispanoamérica. Año 1982; 116 páginas.

EL DOPING EN EL CABALLO —ensayo—, por Daniel Courtot. Ediciones Lidiun. Año 1983; 61 páginas.

EL ABRAZO DEL ALMA —cuentos—, por Jorge Bordigoni Mack. Ediciones Agon. Año 1983; 96 páginas.

CUENTOS DE MI ABUELA —cuentos—, por María Magdalena Ruiz Garasino. Ediciones Colmegna. Año 1983; 62 páginas.

GEOMETRIAS DEL DOLOR —poesía—, por Víctor Hugo Arévalo Jordán. Ediciones Colmegna. Año 1982; 91 páginas.

BRUMA, CIELO Y SOL (Homenaje a Nogoyá en el Bicentenario de su Fundación) —poemas—, por Pastor Schiavoni. Ediciones Colmegna. Año 1983; 150 páginas.

EPILOGO DEL SILENCIO —poemas—, por María Inés Grivarollo Ottado. Ediciones Colmegna. Año 1982; 46 páginas.

CONSTITUCION DE LA PROVINCIA DE SANTA FE. Ediciones Colmegna. Año 1982; 86 páginas.

EUCALAR CELESTE, LAPAÑO ROSA —y otros nombres del tiempo— poemas de Néstor Groppa. Editado por "Buenaventura" (Jujuy), 247 páginas.

RESPIRE BIEN Y VIVA MEJOR —ensayo—, por Julius Parow. Ediciones Lidiun. Año 1983; 87 páginas.

LOS SUEÑOS (Claves para revelar sus misterios), por Geoffrey A. Dudley. Ediciones Lidiun. Año 1983; 113 páginas.

RELATOS DE UN VIAJERO, por Martín Rodolfo de la Peña. Ediciones Colmegna. Año 1983; 114 páginas.

EL LARGO Y ASPERO CAMINO —novela—, por María Rosa Quirós. Ediciones Agon. Año 1983; 132 páginas.

LA MAQUINA —cuentos— por Claudio Enrique Socolsky. Ediciones Colmegna. Año 1983; 54 páginas.

PUEBLA DE LOS ANGELES —cuentos—, por Sofía Acosta. Ediciones Colmegna. Año 1983; 75 páginas.

LOS HIJOS DEL PAIS —poemas—, por José María Díaz. Ediciones Colmegna. Año 1983; 87 páginas.

VIVIR AQUÍ —poemas—, por Rafael García Pareja. Editorial Sanjuanina. Año 1978; 66 páginas.

LECTURAS LIRICAS, por Rafael García Pareja. Editorial Sanjuanina. Año 1969; 105 páginas.

BUENAVENTURA NUNCA MAS —novela—, por Jorge Mascián-gioli. Editorial Bruquera. Año 1983; 507 páginas.

Aniversario del ACA

Ocho Décadas al Servicio



△
El doctor
Martínez Briones
habla en el acto
por el 80º
aniversario del
Club.

▷
El administrador
general de
Vialidad
Nacional,
ingeniero José
Marcos Adjiman,
descubre una
placa recordativa
en nuestra sede.

30 autoclub



del Progreso Nacional

Celebróse el 80º aniversario del Automóvil Club Argentino con diversos actos, a los que asistieron representantes de entidades amigas del país y de todo el continente. Sobresalió, del programa de festejos, la realización de un desfile de automóviles antiguos, clásicos y de colección, que tuvo enorme repercusión en el público. También se recordó el Día del Empleado.

EN UN MARCO de austeridad, pero también de indudable regocijo, celebró el *Automóvil Club Argentino* sus primeros ochenta años de vida, ya que vio la luz con el alborar del siglo, el 11 de junio de 1904. Con motivo de tan grato acontecimiento se realizaron diversos actos en la Sede Central y en cada una de las Filiales del interior del país, y el ACA recibió innumerables adhesiones de entidades hermanas y la visita de personalidades de los *automóvil y touring clubes de América latina*, nucleados en la FITAC, cuya sede permanente se encuentra en la casa matriz del *Automóvil Club Argentino*.

Singular brillo cobraron el *desfile de autos antiguos, clásicos y de colección* y la realización, en la laguna de Chascomús, del Premio Confraternidad de Pesca Deportiva "Lucilo del Castillo", actos realizados en el marco celebratorio del 80º aniversario de la entidad. Asimismo, en la Sede Central habló el presidente del ACA, doctor *Baltasar Martínez Briones*, se descubrieron placas recordativas, se leyeron adhesiones y, luego, el titular de la institución invitó a los presentes a depositar una ofrenda floral al pie del busto del *Gral. Don José de San Martín*, emplazado en el primer piso de la Sede Central, y a asistir a la celebración del *Día del Empleado del Automóvil Club Argentino*.

Los distintos actos celebratorios contaron con la presencia del secretario tesorero de la FITAC y presidente del *Touring Club Argentino*, doctor *Mario J. M. Ponisio*; el presidente del *Touring y Automóvil Club Paraguayo*, doctor *Pierpont Insrán*; el presidente del *Automóvil Club de Ecuador*, señor *Williams Isaías*; el presidente del *Automóvil Club de Brasil*, doctor *Gilberto de Povina Cavalcanti*; el presidente del *Automóvil Club de Uruguay*, arquitecto *Homero Pérez Noble*, y enviaron placas recordativas el *Touring y Automóvil Club de Venezuela* y el *Automóvil Club Boliviano*.

MISA EN ACCION DE GRACIAS

El 11 de junio, día de la institución, en la iglesia San Agustín fue celebrada una misa en acción de gracias por el 80º aniversario del Club y en memoria de autoridades, socios y empleados fallecidos.

Asistieron al oficio religioso las autoridades y empleados del *Automóvil Club Argentino*, así como también funcionarios nacionales y municipales, concesionarios del ACA y socios.

La misa fue celebrada por el padre *Isidoro Pérez Barrio*, quien en su homilía recordó la acción institucional del *Automóvil Club Argentino*.



◀ El doctor *Martínez Briones* y el capitán de navío *Jorge A. Ledesma*, presidente y vice, respectivamente, de nuestra entidad, descubren una placa recordativa del aniversario.



◀ El titular del ACA, el capitán de navío *Jorge A. Ledesma* y el escribano *Adolfo Scarano*, tras depositar una ofrenda floral ante el busto del General *José de San Martín* en nuestra sede.

PRESENCIA DE LA FITAC Y DE LA FIA

Por la tarde, en la Sede Central del ACA se efectuaron diversos actos con los cuales instituciones estatales vinculadas al Club, así como también entidades pertenecientes a la *Federación Interamericana de Touring y Automóvil Clubes (FITAC)* y de la *Federación Internacional del Automóvil (FIA)*, testimoniaron su reconocimiento a la obra de nuestra entidad en el plano nacional e internacional.

En la oportunidad habló el presidente del *Automóvil Club Argentino*, doctor *Baltasar Martínez Briones*, quien recordó con emoción a los miembros fundadores del Club y destacó su visión de pioneros.

A ese respecto, dijo el doctor *Martínez Briones*: "Séame permitido decirlo del modo más directo: ¡qué sorprendente y qué fecunda a la vez la facultad que poseen algunos hombres para anticiparse a los acontecimientos e ir disponiendo cuanto sea menester para satisfacer las exigencias del futuro!" Más adelante, agregó que "al volver la mirada y recorrer el panorama de lo cumplido en el transcurso de los años, hasta llegar a la actual realidad, bien puede afirmarse que todos cuantos estuvieron en la dirección supieron hacer honor a la confianza en ellos depositada".

El doctor *Martínez Briones* finalizó su alocución con un admirado recuerdo a "ese puñado de visionarios que, hace 80 años, labraron el primer surco e iniciaron esa siembra tan fecunda que hoy fructifica a la vista de todos".

DESCUBRIMIENTO DE PLACAS RECORDATIVAS

Después, en el hall central de la Institución, fueron descubiertas placas recordativas en nombre de la *Comisión Directiva del Automóvil Club Argentino*, de la *Dirección Nacional de Vialidad*, del *Personal del ACA*, de los *Concesionarios de la Unidad Servicial Palermo*, de la *Asociación Mutual del Personal del ACA* y de los *clubes intervinientes en la Copa Contraternidad de Pesca Deportiva Lucilo del Castillo*. Además, se recibieron sendas obras pictóricas enviadas por el *Automóvil Club del Ecuador* y por el *Automóvil Club de Brasil*.

OFRENDA FLORAL ANTE EL BUSTO DEL LIBERTADOR

En seguida los presentes se dirigieron al primer piso de la Sede Central, donde al pie del busto que recuerda al *Gral. Don José de San Martín*, el presidente del ACA, doctor *Martínez Briones*; el vicepresidente, capitán de navío (RE) *Jorge A. Ledesma*; el secretario de la Institución, escribano *Adolfo Scarano*, y el tesorero, doctor *Juan Manuel Sandberg Haedo*, depositaron una ofrenda floral.

CELEBRACION DEL DIA DEL EMPLEADO

Coincidentemente con el 80º aniversario del *Automóvil Club Argentino*, también se celebró el *Día del Empleado* del Club, oportunidad que fue propicia para que el doctor *Baltasar Martínez Briones* dirigiera un cáldo saludo a todo el personal y, en forma muy especial, a los empleados y concesionarios que desde hace más de dos décadas trabajan en la Institución o se hallan vinculados con ella, en algunos casos desde hace cuarenta años. En el acto realizado en la Sede Central, el presidente del ACA entregó distinciones, diplomas, medallas y gratificaciones al personal agasajado. Igualmente, en el interior del país se cumplieron actos similares en las dependencias donde los homenajeados tienen sus lugares de actuación.

Palabras del doctor Martínez Briones

Al dirigir la palabra a directivos y empleados de la Institución reunidos en el primer piso de la Sede Central, el doctor *Martínez Briones* comenzó su alocución refiriéndose al luctuoso accidente sufrido por cuatro empleados de la entidad en momentos en que regresaban a la Capital Federal luego de desempeñar tareas transitorias en el interior del país y en el que perdiera la vida el joven empleado *Rubén Osvaldo Russo*, de la Oficina de Servicios Auxiliares, mientras que los otros tres integrantes de la comitiva sufrieron heridas de distinta consideración. En un marco de pesar, solicitó a los presentes "un minuto de silencio en memoria del amigo que acaba de dejarnos, y para implorar por la paz, la plenitud y el descanso de su alma". Seguidamente, agregó que como titular del *Automóvil Club Argentino* y haciéndose cargo del cabal sentimiento de todos, quería "expresar el deseo conjunto del completo y presto restablecimiento de los heridos", a la vez que aseguró que "se han dispuesto todas las medidas necesarias para asegurar una asistencia integral a cada uno de los casos en particular".

A continuación, el doctor *Martínez Briones* afirmó que "el *Automóvil Club Argentino* no podría menos que sentirse orgulloso de la actividad que desarrollan sus colaboradores, por cuanto en ella se advierte día a día, jornada a jornada, la adhesión más completa a los elevados ideales que son fundamento y razón de ser de nuestra Entidad en el marco de la comunidad argentina".

Para finalizar, exhortó a todos los asistentes a proseguir con el mismo entusiasmo y a insertar su trabajo y actividades en una amplia dimensión nacional, en la "convicción de que acrecentando el empeño cotidiano y



△
Vista de la iniciación del espectacular desfile de autos antiguos.



▷
Un hermoso modelo, descapotable, que intervino en el recorrido.



△
Algunos de los participantes girando en Corrientes y Cerrito.

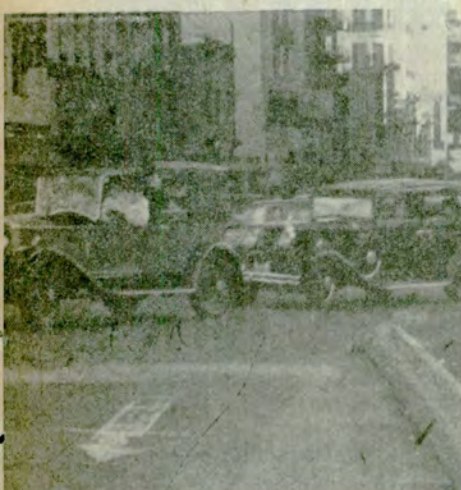


▷
Un vehículo de transporte colectivo que corrió entre la estación Luján y la Basílica.



◀
El
doctor Martínez
Briones entrega
una de las
distinciones.

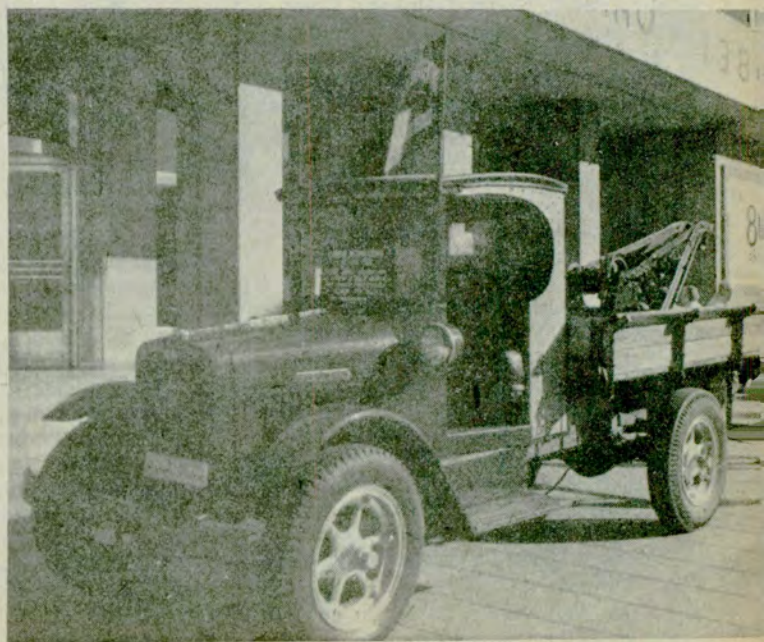
▽
Vista de los
participantes tras
la llegada en la
Escuela de
Conducción.



△
Un notable
modelo Peugeot
perteneciente al
Automóvil Club
Argentino.



▷
Antiguo camión
de auxilio,
International,
del
ACA.



**Carlos A. Poletti
y Carlos A.
Yappert, quienes
cumplieron 40
años de servicios
en el Club.**



la compartida preocupación general por la tareas que nos son propias, vamos a continuar en el camino de la superación, no sólo para corresponder mejor a la confianza de los asociados, sino también para ayudar a la unión definitiva y al progreso y bienestar de todos nuestros compatriotas".

Al finalizar su discurso, el presidente del ACA saludó personalmente a los empleados agasajados y procedió en compañía de otros miembros de *Comisión Directiva* a la entrega de distinciones.

La nómina de empleados que cumplieron veinte, veinticinco, treinta, treinta y cinco y cuarenta años de servicios en la Institución, es la siguiente:

CON VEINTE AÑOS. Julio Pardo de Irondo, Héctor Colatriano, José de la Fuente, Alfredo Mastropascua, Roberto Abel Pitari, Domingo Leiva, Andrés Williams, Alberto L. Stroppolo, Jorge R. Dinisio, Héctor Castellani, Juan Carlos Yanigro, Raúl R. Loncharich, Norberto Macedone, José Schuter, Juan Miguel Luz, Héctor A. Nine, Oscar Alberto Mayol, Jorge E. Córdoba, Jorge Figueroa, Hugo Luis Mari, Leonardo Rella, María Cristina Marenco, Mario Caprioli, Horacio Chiappe, Jorge E. Ciarlo, Jorge O. Andina, Héctor O. Blasco, Enrique Azcárate, Manuel Ferreiro, Ricardo Oliveto, Carlos A. Livio, Jorge E. Real, Enrique Agüero, Alfredo J. Villasco, Eduardo Saronelli, Agustín Arreigada, Héctor Zapata, María Josefina Nahar, Rodolfo C. Echenique, Juan M. Pérez, Juan J. Donini, Natalino Billordo, Pedro S. Pérez, Luis A. Stinchi, Alcides Lacerenza, Saturnina Brieva, Daniel Bustamante, Pedro Quiroga, Cayetano P. Volpe, Cirilo Albarracín, Nicolás A. Aciar, Rodolfo C. Morales, Ricardo D. Navarro, Francisco Portugal, Luis Carbajal, Raúl Lúquez, Roberto M. Abritta, José N. Maicrana, Efraín Molina, Leonardo Campitelli, Florimido Urrutia, Constantino Salerno, Jorge R. Borquez, Hernán Currao, Ramón Montero, José R. Rosales, Raúl C. González, Luis Ciabattoni y José P. Aquino.

CON 25 AÑOS. María Vázquez de Posse, Rubén Crispino, María B. Re-

na de Evañs, Enrique Devesa, Alicia Gómez, Carlos Mosquera, Olga Zapata de Blana, Jorge O. Vuoto, Juan M. Díaz, Teresa N. Navarro, Rubén López, Roberto Recchini, Ofelia Travaglino de Trimarco, Pedro J. De Leo, José M. Federico, Carmelo Spataro, Ricardo Spatola, Humberto A. Betti, Néstor Ríos, Luis P. Salvi, Leopoldo Calosso.

CON 30 AÑOS. Oscar R. Vázquez, José A. Galasso, José A. Mele, Andrés Mastrángelo, José Bertini, María E. Rey Villabrille, Delia Dutto de Rodríguez, Elsa González de Bravo, Alberto E. Rodríguez, José J. Puertas, José S. Crigiliani, Mariano de Jesús Díaz, Alejandro A. Painevilo.

CON 35 AÑOS. Luis A. Lluelma, Felipe V. Crivella, Ulises W. Rotondi, Mario R. Calace, Arturo Fernández.

CON 40 AÑOS. Carlos A. Poletti, Carlos A. Yappert, Sixto H. Mendoza.

DESFILE DE AUTOMOVILES ANTIGUOS

En el marco de los festejos de recordación del 80º aniversario de la fundación del *Automóvil Club Argentino*, se efectuó el sábado 9 de junio un desfile de autos antiguos por calles y avenidas céntricas de la Capital Federal. La jornada se presentó como una verdadera fiesta cargada de nostalgia y de entusiasmo. Casi un centenar de autos antiguos, clásicos y de colección habían respondido a la convocatoria efectuada por el ACA y se dieron cita frente a la Sede Central, para realizar luego un vistoso paseo por las avenidas *Pueyrredón*, *Santa Fe*, *9 de Julio*, *Corrientes*, *Leandro N. Alem*, *Libertador*, *Figueroa Alcorta* y *Casares*.

Tras el desfile, todos los modelos se congregaron en los parques de la *Escuela Técnica de Conducción y Tránsito* del ACA, en *Palermo*, donde el jurado se dispuso a la difícil tarea de otorgar premios, teniendo en cuenta la *originalidad*, *antigüedad*, *conservación* y *presentación* de las valiosas piezas automovilísticas. El *SPA 1906*, perteneciente a *Martin Irigaray* y presentado por el *Club de Automóviles Clásicos*, fue designado como el más original. Junto al *SPA* fue-

ron premiados un *Hispano Suiza 1929*, de *Carlos Pieres*, del *Club de Automóviles Clásicos*; un *Buick 1906* coupé convertible, de *Pablo Demilla*, presentado por el *Club de Amigos de Automóviles Antiguos de Bánfield*; un *Delahaye Lemans 1937*, de *Rodolfo Iriarte*, del *Club de Automóviles Sport de la Argentina*; un *MG TC 1947*, de *Lito Atelman*, del *MG Club* y un *Ford V-8 1938*, de *Joaquín Garnés*, presentado por el *Club del Ford V-8*.

Durante la entrega de premios habló el doctor *Martínez Briones*, quien destacó las dificultades que había encontrado el jurado para adjudicar las distinciones, en razón de la calidad de las piezas presentadas.

Una nota destacada de la fiesta la dio la presencia en el circuito de la *Escuela de Conducción del Daimler 1890* de la colección del ACA, un modelo verdaderamente valioso, puesto que sólo existen otros dos ejemplares en el mundo. De la colección del ACA, también fueron exhibidos un *Peugeot Lion 1904*, un *Wanderer 1911* y un *camión de auxilio Internacional 1930*.

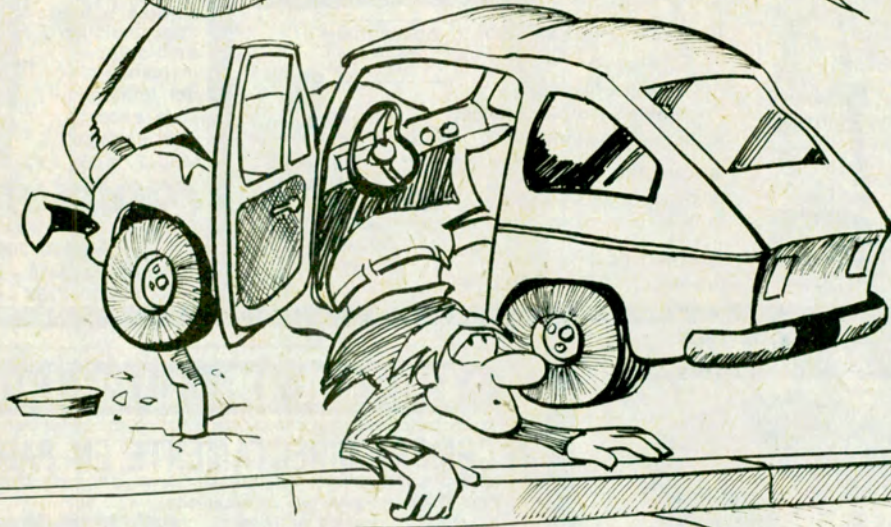
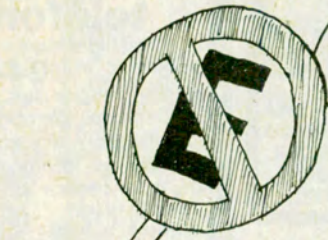
El interés despertado por la muestra ha resultado tan evidente que se ha considerado la conveniencia de realizar un desfile similar cada año, además de nuclear en una comisión especial a todas las entidades dedicadas a la actividad de restaurar y mantener automóviles especiales.

CONCURSO EN CHASCOMUS

Como parte de las celebraciones del aniversario del ACA, se disputó en la laguna de Chascomús el tradicional concurso Premio Confraternidad de Pesca Deportiva Lucilo F. del Castillo. Aunque las condiciones del tiempo, muy ventoso, no fueron las más adecuadas, los participantes, que representaban a 21 clubes y peñas, entraron en la laguna y soportaron estoicamente el "baile". El ganador de la copa Réplica fue el Club de Regatas Chascomús, mientras que el vencedor individual fue Alberto Kejbal, del Club La Rotonda, quien obtuvo el mayor número de piezas. La pieza mayor fue capturada por Simón Centurión, del personal del ACA.

En una ceremonia realizada en el restaurante de la entidad se entregaron los premios. Estuvieron presentes el presidente, doctor Baltasar Martínez Briones y señora; el vicepresidente capitán de navío Jorge A. Ledesma y señora; el vicepresidente honorario doctor Ricardo Araújo y señora; el diputado provincial Omar Brisio; el secretario de gobierno de la Municipalidad de Chascomús, Santiago Casaux; el secretario de Bienestar Social de Chascomús, José Bonavita; el presidente de la Comisión de Pesca del ACA, general Julio Teglia, quien hizo uso de la palabra, al igual que el señor Bonavita. Agradeció, en nombre del Club, el doctor Baltasar Martínez Briones.*

UD. NO SABE QUE AQUÍ ESTÁ
PROHIBIDO ESTACIONAR!..
O NO VIO LA SEÑAL?..



AUTOHUMOR

Mario Di Genaro

SÍ, LA GRÚA LE LLEVÓ EL AUTO...
PERO ADENTRO,
ESTABA LA SUEGRA!..



GIORCELLI Publicidad S.A.

FABRICA de MUEBLES LOSADA



Artesanía en muebles de estilo

RETAPIZADOS

dormitorios comedores juegos de livings español • Inglés Francés y Modernos

Exposición y Ventas

JOSE BONIFACIO 3052 / 64
(Alt. Rivadavia 7500)
Cap. Tel: 611-5186

FABRICA DE HOGARES Y SALAMANDRAS



PARRILLA CON RUEDAS ENLOZADA, PISO DE LADRILLO REFRACTARIO.



Hogares de Mármol Hogares en Cobre bronce, aluminio y pavonado

- HOGARES A LEÑA
- Trabajos sobre medida.
- Revestimientos en cobre y bronce.

QUIRNO 68 (a 1/2 cdra. de Rivadavia 7500) Tel: 612-5776

M. R. COCCION POR LEÑA NATURAL



HORNO A LEÑA CON BARBACOA EN FUNDICION DE HIERRO DESARMABLE.

Ideal para terrazas Balcón

DOMINGOS DE 10 a 20 hs.

Envíos al interior



nunca compró un botinero por teléfono?..

... Sólo tiene que solicitarlo al **84-6206** para tenerlo a sus pies, con sus zapatos siempre ordenados y aireados. Ocupa 27 cms. de profundidad para 15 ó 20 pares. Diseño y colores a tono con cualquier ambiente, inclusive del teléfono para hacer este llamado. Med. 27 x 65 x 1,22



scarpiera el botinero Agüero 2094

Santa Fe 2450 - Local 68
Cabildo 2557 - Loc.19

Fábrica de LIVING Y SOFAS CAMA



MUEBLES belmondo

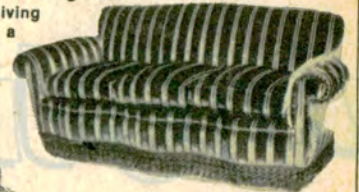
Envíos al interior

Pago en cuotas - ACA - Tarjetas de crédito
ANDRES LAMAS 2042 (Alt. Juan B. Justo 4700)
Lun. a Sáb 9 a 12 y 15 a 20 hs. Dom. 10 a 13 y 16 a 20 hs.

TALLER DE TAPICERIA

COMPRE DIRECTAMENTE EN FABRICA

Elija el modelo y la tela de su agrado. Nosotros Fabricamos su living con la más fina artesanía a precios de costo.



RETAPIZADOS A NUEVO

Restauraciones Lustré a muñeca

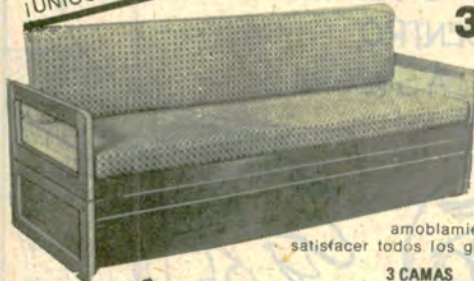
TEJEDOR 372 Tel. 923-4757

a 3 cuadras Avda. La Plata 1100
a 2 cuadras José M. Moreno 1000

UNICO EN ARGENTINA ¡UNICO EN SU TIPO!

MULTICAMA

3 CAMAS EN 1 SOLO DIVAN !!



Acérquese y recorra los 5.000 m2 de nuestro salón exposición donde encontrará la más amplia variedad de amoblamientos y diseños para satisfacer todos los gustos y necesidades.

3 CAMAS EN 1 SOLO DIVAN !!



Simple-Fuerte-Sin mecanismos



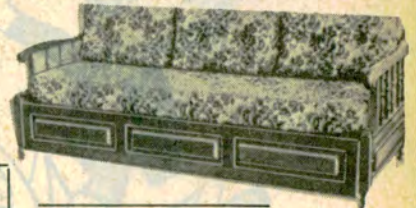
1 Cama matrimonial más otra de 1 Plaza



Fábrica, exposición y ventas
● CULPINA 344 CAP
611-1011/13
(5 cuadras de Plaza Flores)



Diván Cama doble Español Renacimiento y otros estilos.



MUEBLES CAMAS



COLCHONES SIMMONS

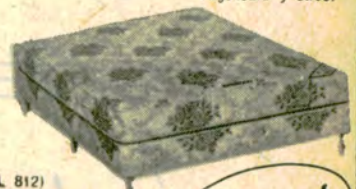


Diner's Argencard y otros.

PLAN 3 PAGOS SIN INTERESES

CENTENERA 151 Primera Junta

● TEL. 90-8157 (ESTACIONAMIENTO GUAYAQUIL 812)



DE CARO Hnos.

tapicería RoCEL

Amoblamiento Juegos de living, Sillas, Divanes, Sillón Cama, Modulares, Cama Marineras, Dormitorios.



Placards a medida,

Precios reales de Fábrica

Solicite técnico sin compromiso

Av. Juan B Alberdi 4647 ● RETAPIZADOS A NUEVO ● Fábrica: Emilio Castro 4738/40 - tel. 67-2308

Fuertes de verdad.



70 AÑOS EN LA ARGENTINA

La tradicional fortaleza de las pickups Ford ha sido notablemente mejorada en los nuevos modelos. Para satisfacer todas las exigencias de trabajo que usted les pida. Un aerodinámico diseño se une a la sólida construcción de la carrocería,

pensada para prestar eficientes servicios aun en los caminos más difíciles.

Fijese en el doble panel metálico en el techo de la cabina y en la caja de carga. Los paragolpes reforzados. La protección anticorrosiva de las zonas más expuestas.

Y éstos son solo algunos de los detalles que otorgan a las pickups Ford esa reconocida confiabilidad y le aseguran un alto valor de reventa. Porque las pickups Ford demuestran, en todos los caminos, la nobleza de su raza.



PICKUPS FORD



Consulte en una concesionaria Ford sobre Plan Ovalo: otro camino para llegar a su Ford. PlanOvalo S.A. Plan de Ahorro Previo para Fines Determinados.

IS • MARIA MARTA SERRA LIMA • PIERO • MARILINA ROSS •
 LEONARDO FAVIO • JAVIER SOLIS • SANDRA MIHANOVICH •
 BENNETT • PIMPINELA • MAYSÁ • LOS PANCHOS •
 OLGA GUILLOT • EYDIÉ GORME

LUMINARIAS

de la Música Melódica y la Canción Romántica

30

Excepcional y cautivante selección con los intérpretes más populares y sus éxitos consagratorios.

**ESTRELLAS DE INIGUALABLE JERARQUIA
 EN UNA COLECCION
 HOMENAJE A LA EXPRESION ROMANTICA
 DE TODOS LOS TIEMPOS**

Sólo Universal Center puede reunir a estos grandes intérpretes en una única y exclusiva colección.

MARIA MARTA SERRA LIMA: USTED • AMOR • LOS ENAMORADOS
PIERO: TENGO LA PIEL CANSADA DE LA TARDE • LLEGANDO LLEGASTE
MARILINA ROSS: VIVIR AQUI • CARTA A PAPA
PIMPINELA: TU ME PROMETISTE VOLVER • VETE Y NO VUELVAS • COMO ESTAS AMOR
LEONARDO FAVIO: ELLA YA ME OLVIDO • O QUIZA LE REGALE UNA ROSA
MAYSÁ: MELANCOLIA
JAVIER SOLIS: DOS ALMAS • OBSESION • ESCANDALO • DIO, COMO TE AMO
JOHNNY MATHIS: NACE UNA ESTRELLA
SANDRA MIHANOVICH: PIENSO EN TI • FALTA POCO TIEMPO
EYDIÉ GORME (con Los Panchos): Y... • GUITARRA ROMANA
LOS PANCHOS: VOLVI LA ESPALDA • NUBE GRIS • QUISIERA SER • CAMINEMOS
SERGIO DENIS: HISTORIA DE NUESTRO AMOR • ME ENAMORE SIN DARME CUENTA
TONNY BENNETT: HISTORIA DE AMOR • SE TE OLVIDA
PERCY FAITH: SENTIMIENTOS • UN EXTRAÑO EN EL PARAISO • CANCION DE ANNIE
VIVENCIA: MI CUARTO • CURIOSA NOCHE

IVA ZANICCHI: EN ARANJUEZ CON TU AMOR • LA NOCHE DE MI AMOR
OLGA GUILLOT: SE ME OLVIDO OTRA VEZ • ME MUERO, ME MUERO • SOY LO PROHIBIDO
ALBERT HAMMOND: ECHAME A MI LA CULPA • ANSIEDAD • ESPINITA
ANDRE KOSTELANETZ y Orq.: POLVO DE ESTRELLAS • EL AMOR ES UNA COSA
CUCO SANCHEZ: TODA UNA VIDA • AMEMONOS
CARAVELLI y Orq.: LA DISTANCIA • QUIEREME MUCHO • ADORO • CHIQUITITA
MOCEDADES: DESDE QUE TU TE HAS IDO • DONDE ESTAS CORAZON
RICHARD CLAYDERMAN: CORAZON DE FIESTA • LAGRIMAS DE FELICIDAD
ORQ. SERENATA TROPICAL: LA CHICA DE IPANEMA • LA FELICIDAD
MIGUEL BOSE: LINDA • MORIR DE AMOR • CREO EN TI
ORQ. ROMANTICA TROPICAL: HISTORIA DE UN AMOR • ACERCATE MAS
SANDRO: ROSA ROSA • ASI
SALVATORE ADAMO: LA NOCHE • YO BAILÓ
VIKKI CARR: ABRAZAME • POR AMOR
BOBBY VINTON: PENAS DEL CORAZON

LA MEJOR COMPRA

- Sin gastos por envío
- Sin adelantos de dinero
- Paga al recibir la colección

OFERTA
 (Al contado y en efectivo)
\$a 1.390
UNICAMENTE POR 30 DIAS

79 TEMAS DE SU PREFERENCIA EN 4 CASSETTES DOBLES QUE UD. PUEDE ADQUIRIR YA MISMO

PRESENTACION

Esta Colección se entrega en un fino y práctico porta-cassettes para su mejor conservación.

GARANTIA TOTAL

Comprobada una falla técnica de grabación, le entregaremos una nueva Colección.

ADQUIERA SU COLECCION

- POR CARTA remitiendo el CUPON SOLICITUD que se acompaña al pie.
- Al recibir la colección a vuelta de correo (contra-reembolso) abonará al cartero, en efectivo y en su domicilio, la suma de **\$a 1.390**
- TELEFONICAMENTE, llamando al 88-0958 • 89-6069 • 86-8906 / 0736 • 49-3457
- PERSONALMENTE en Sarmiento 747 (2° - Of. 13) y Fco. Acuña de Figueroa 1753
 Lunes a Viernes de 9 a 18 hs.

UNIVERSAL CENTER

Casilla 1198 - Correo Central - 1000 Buenos Aires

SOLICITUD

Sres. UNIVERSAL CENTER, Casilla 1198 - 1000 C.C. - Buenos Aires
 SOLICITO ME ENVIEN LA COLECCION **LUMINARIAS**
 Al recibirla pagaré al correo la suma de \$a 1.390 en efectivo

LUMI

APELLIDO Y NOMBRE
 DIRECCION
 C.P. N° LOCALIDAD
 PROV. Tel.
 FIRMA

VALIDEZ 30 DIAS

ACA. 7/84